



Stadt Schweich
und Ortsgemeinden Bekond, Detzem, Ensch, Fell,
Föhren, Kenn, Klüsserath, Köwerich, Leiwen, Longen, Longuich, Mehring,
Naurath/Eifel, Pölich, Riöl, Schleich, Thörnich, Trittenheim und Kreisnachrichten der Kreisverwaltung Trier-Saarburg

Jahrgang 43 (124)

Ausgabe 40/2016

Freitag, den 7. Oktober 2016

Herzlichen Glückwunsch

Lena Endesfelder ist neue Deutsche Weinkönigin!

*Es gratulieren die Ortsgemeinde Mehring
und die Verbandsgemeinde Schweich!*



Der offizielle Empfang der Ortsgemeinde Mehring und Verbandsgemeinde Schweich für unsere Deutsche Weinkönigin Lena findet am Freitag, dem 07.10.2016 ab 19.00 Uhr im Kulturzentrum statt. Alle Bürgerinnen und Bürger sind herzlich eingeladen.

Mehring, den 04.10.2016
Jürgen Kollmann
Ortsbürgermeister

Schweich, den 04.10.2016
Christiane Horsch
Bürgermeisterin

Notdienste

1. Ärztliche Bereitschaftsdienst

- 1.1 Der Bereitschaftsdienst umfasst alle Ortschaften der Verbandsgemeinde Schweich.**
- 1.2 Ärztliche Bereitschaftsdienstzentrale Trier**
c/o Klinikum Mutterhaus der Borromäerinnen, Feldstraße 16, 54290 Trier
Telefon: 116 117
- 1.3 Öffnungszeiten:**
- Montag ab 19.00 Uhr bis Dienstag 07.00 Uhr,
 - Dienstag ab 19.00 Uhr bis Mittwoch 07.00 Uhr,
 - Mittwoch ab 14.00 Uhr bis Donnerstag 07.00 Uhr,
 - Donnerstag ab 19.00 Uhr bis Freitag 07.00 Uhr,
 - Freitag ab 16.00 Uhr bis Montag 07.00 Uhr,
 - an Feiertagen vom Vorabend des Feiertages ab 19.00 Uhr bis zum Folgetag 07.00 Uhr.

Zentraler Anlaufpunkt außerhalb der Praxisöffnungszeiten

Die Bereitschaftsdienstzentrale ist der zentrale Anlaufpunkt für Patienten außerhalb der regulären Öffnungszeiten der Arztpraxen.

2. Kinderärztlicher Notdienst

(Samstag, Sonntag, Feiertag: 09.00 - 12.00 Uhr;
15.00 - 18.00 Uhr; Mittwochnachmittag: 15.00 - 18.00 Uhr)
Tel. 01805-767 54 634

3. Zahnärztlicher Notdienst

Inanspruchnahme nur nach telefonischer Vereinbarung
Notdiensttelefon: 01805/065100
(14ct/min a. d. dt. Festnetz, Mobilfunkmax. 42ct/min)

4. Augenärztlicher Notdienst

Krankenhaus der Barmherzigen Brüder Tel. 0651/2082244
Nordallee 1, 54292 Trier

Mo.	19:00 Uhr - Di. 07:00 Uhr
Di.	19:00 Uhr - Mi. 07:00 Uhr
Mi.	14:00 Uhr - Do. 07:00 Uhr
Do.	19:00 Uhr - Fr. 07:00 Uhr
Fr.	16:00 Uhr - Mo. 07:00 Uhr

Feiertag durchgehend geöffnet vom Vortag 18:00 Uhr bis nach dem Feiertag 07:00 Uhr

5. Notaufnahmen der Krankenhäuser

Ständige (Not)-Aufnahmebereitschaft:

- 5.1 Krankenhaus der Barmherzigen Brüder**
Chirurgie und Innere 0651/208-0
Schlaganfall 0651/208-2535
- 5.2 Klinikum Mutterhaus der Borromäerinnen,**
Pädiatrie, Psychiatrie, Chirurgie, Innere 0651/947-0
- 5.3 Klinikum Mutterhaus der Borromäerinnen Nord**
(ehem. Elisabethkrankenhaus)
Chirurgie und Innere 0651/6830
- 5.4 Klinikum Mutterhaus der Borromäerinnen Ehrang,**
(ehem. Marienkrankenhaus Ehrang)
Chirurgie und Innere 0651/6830

6. Rettungsdienst und Krankentransport

Deutsches Rotes Kreuz Schweich

(Tag- und Nachtdienst) Tel. 112

7. Apothekendienste

Notdienstbereitschaft der Apotheken

(Der Notdienst ist jeweils bereit bis zum nachfolgenden Tag 08.30 Uhr)

Tel.: 01805-258825-PLZ

Nach der Wahl der Notdienstnummer und direkter Eingabe der Postleitzahl des aktuellen Standortes über die Telefontastatur werden Ihnen drei dienstbereite Apotheken in der Umgebung des Standortes mit vollständiger Adresse und Telefonnummer angesagt und zweimal wiederholt.

Des Weiteren ist der Notdienstplan auf der Internetseite **www.lak-rlp.de** für jedermann verfügbar. Hier bekommen Sie nach Eingabe der Postleitzahl des Standortes die umliegenden dienstbereiten Apotheken angezeigt.

8. Hilfezentren

- 8.1 Pflegestützpunkt in der Verbandsgemeinde Schweich**
Beratungsstelle für alte, kranke und behinderte Menschen und ihre Angehörigen
(Frau Theis) Tel. 06502/9978601
(Herr Katzenbäcker) Tel. 06502/9978602
- 8.2 Caritas Sozialstation (AHZ)**
(Frau Schmitt) Tel. 06502/93570
- 8.3 Gemeindepsychiatrisches Betreuungszentrum des Schönfelder Hofes, Schweich**
(Herr Rohr) Tel. 06502/995006

9. Trinkwasserversorgung

Ihr **Wasserwerk** ist während der **üblichen Dienstzeit** (Mo. - Mi. 08.00-12.00 Uhr und 14.00-16.00 Uhr; Do. 08.00-12.00 Uhr und 14.00-18.00 Uhr und Fr. 08.00-12.00 Uhr) unter der Telefonnummer **06502-407704** erreichbar.

Darüber hinaus auch nach gesonderter Terminvereinbarung.

Bei Störungen an den Versorgungsanlagen erreichen Sie den Bereitschaftsdienst **außerhalb der üblichen Dienstzeiten unter: 0171-8555 956.**

Verbandsgemeindewerke Schweich,
Wasserwerk, Brückenstraße 26, 54338 Schweich

10. Abwasserentsorgung

Ihr **Abwasserwerk** ist während der **üblichen Dienstzeit** (Mo. - Mi. 08.00-12.00 Uhr und 14.00-16.00 Uhr; Do. 08.00-12.00 Uhr und 14.00-18.00 Uhr und Fr. 08.00-12.00 Uhr) unter der Telefonnummer **06502-407704** erreichbar.

Darüber hinaus auch nach gesonderter Terminvereinbarung.

Bei Störungen an den Abwasseranlagen erreichen Sie den Bereitschaftsdienst **außerhalb der üblichen Dienstzeiten unter: 0171-8555 957.**

Verbandsgemeindewerke Schweich,
Abwasserwerk, Brückenstraße 26, 54338 Schweich

11. Erdgasversorgung

Für das Stadtgebiet Schweich, den Stadtteil Issel und den IRT Föhren ist im Falle von Störungen an der Erdgasversorgung das Servicetelefon der Stadtwerke Trier erreichbar: 0651 - 7172 599.
Stadtwerke Trier, SWT - AöR, Ostallee 7 - 13, 54290 Trier

12. Stromversorgung

Störung Strom Westnetz GmbH Tel. 0800 - 4112244

Notrufe

Alarmierung der Feuerwehren

Notruf Tel. 112
Leitstelle Trier
(Berufsfeuerwehr) Tel. 0651/94880

Polizei

Notruf Tel. 110
Polizei Schweich Tel. 06502/91570
Autobahnpolizei Schweich Tel. 06502/91650

34. Meulenwaldwanderung

in Föhren

Sonntag, 9. Oktober 2016

familienfreundlich - unterhaltsam - erholsam

Föhren
am Meulenwald



ab 09.45 Uhr

Eintreffen und Begrüßung der großen und kleinen Teilnehmer am Schul- und Sportzentrum mit musikalischem Auftakt des Gesangvereins Föhren

ca. 10.00 Uhr

Gemeinsamer Start zur Wanderung durch den herbstlichen Meulenwald

ca. 11.00 Uhr

Gemeinsame Rast mit Ausgabe von Erfrischungen und regionaltypischen Getränken durch die Freiwillige Feuerwehr Föhren

ca. 11.30 Uhr

Weitermarsch „**Große Runde**“ und „**Kleine Runde Zwergenwanderung**“

ca. 12.15 Uhr

Rückkunft in Föhren

anschließend Gelegenheit zum **Mittagessen**

im/beim Bürgerhaus Föhren (Eintopf mit Würstchen zum Selbstkostenpreis von MHD Föhren)

Musikalische Umrahmung durch den Musikverein „Meulenwald“ Föhren

Öffnung der Krabbelstube - Spielmöglichkeiten und Stockbrot für die Kleinen -

gestaltet von der AG Junge Familie - Lebendiges Föhren

WaldMobil - „Wald zum Anfassen“ mit fachkundiger Begleitung- organisiert durch den HuVV

Große Wanderung:

Länge der Wanderstrecke: ca. 10 km

Zwergenwanderung mit Erkundung des Waldes:

Länge der Wanderstrecke: ca. 7,5 km



Die Ortsgemeinde Föhren freut sich auf Ihren Besuch!

Stellenausschreibungen

Verbandsgemeinde Schweich an der Römischen Weinstraße

Die Verbandsgemeinde Schweich an der Römischen Weinstraße sucht zum **nächst-möglichen Zeitpunkt**



eine/n Tiefbautechniker/in

für die Verbandsgemeindewerke mit den Betriebszweigen Wasserversorgung und Abwasserbeseitigung. Die Verbandsgemeindewerke Schweich sind für die Sicherstellung der Trinkwasserversorgung und der Abwasserentsorgung im Bereich der Verbandsgemeinde verantwortlich. Dazu wird u. a. ein fast 600 Kilometer langes Leitungsnetz mit 15 Hochbehältern und 3 Abwasserreinigungsanlagen unterhalten und betrieben.

Aufgabenschwerpunkte sind insbesondere:

- Unterhaltung und Überwachung der Anlagen/Kleinkläranlagen
- Überwachung der Indirekteinleiter
- Prüfung von Bauabrechnungen/Lieferantenabrechnungen
- Planung, Ausschreibung und Abrechnung von Tiefbaumaßnahmen
- Überwachung von Fremdleistungen
- Mitwirkung bei der Aufstellung und Fortführung der Anlagenkataster
- Energiemanagement

Anforderungen:

- Fachschulabschluss Staatlich geprüfte/r Bautechniker/in mit dem Schwerpunkt Tiefbau oder vergleichbare Qualifikation
- selbständiges und verantwortungsbewusstes Arbeiten
- Teamfähigkeit und Flexibilität
- EDV-Kompetenz (Office, AVA)
- Führerschein Klasse 3 bzw. B und Einsatz des Privat-PKW im Dienst
- Bereitschaft zur Fortbildung

Das Arbeitsverhältnis richtet sich nach dem Tarifvertrag für den öffentlichen Dienst (TVöD). Die Stelle ist derzeit mit TVöD 9 bewertet.

Ihre aussagekräftige Bewerbung senden Sie bitte bis zum **02.11.2016** an die

**Verbandsgemeindeverwaltung Schweich
an der Römischen Weinstraße
Fachbereich 1/Organisation
Brückenstraße 26, 54338 Schweich**

Stadt Schweich

Die **Stadt Schweich** sucht zum **nächstmöglichen Zeitpunkt** für die Kindertagesstätte Kinderland



eine/n staatlich anerkannte/n Erzieher/in in Teilzeit mit einem Beschäftigungsumfang von 21,55 Wochenstunden.

Die Kindertagesstätte Kinderland ist eine viergruppige Einrichtung mit 90 Betreuungsplätzen für Kinder im Alter von 0 - 6 Jahren.

Wir wünschen uns eine engagierte und flexible Fachkraft mit sozialer Kompetenz und partizipativer Grundhaltung in der Arbeit mit Kindern. Eine vertrauensvolle Zusammenarbeit mit den Mitarbeitern/innen und den Eltern setzen wir voraus. Sie werden vorrangig für die Gestaltung der pädagogischen Arbeit über Mittag und am Nachmittag zuständig sein.

Wir bieten ein interessantes und vielfältiges Arbeitsfeld, regelmäßige Fort- und Weiterbildungen und ein motiviertes Team, das sich auf die Zusammenarbeit mit Ihnen freut.

Weitere Informationen zu unserer Einrichtung finden Sie unter www.kinderland-schweich.de.

Das unbefristete Arbeitsverhältnis bestimmt sich nach dem Tarifvertrag für den öffentlichen Dienst (TVöD).

Ihre aussagekräftige Bewerbung senden Sie bitte bis zum **28.10.2016** an die

**Stadt Schweich
Herrn Stadtbürgermeister Lars Rieger
Brückenstraße 46, 54338 Schweich**

Verbandsgemeinde Schweich an der Römischen Weinstraße



Die Verbandsgemeinde Schweich an der Römischen Weinstraße sucht für das Schuljahr 2016/2017 für das Betreuungsangebot an der **Grundschule Leiwen**

eine Betreuungskraft

zunächst befristet bis zum 31.07.2017.

Die Betreuung ist freitags von 13.00 Uhr bis 14.00 Uhr zu leisten.

Wir erwarten Erfahrung in der Kinderbetreuung und eine enge Zusammenarbeit mit der Schulleitung sowie im Team der Betreuungskräfte.

Das Arbeitsverhältnis, das als geringfügig entlohnte Beschäftigung (Minijob) vereinbart werden soll, richtet sich nach den Bestimmungen des Tarifvertrages für den öffentlichen Dienst (TVöD).

Ihre aussagekräftige Bewerbung senden Sie bitte bis zum **28.10.2016** an die

**Verbandsgemeindeverwaltung Schweich
an der Römischen Weinstraße
Fachbereich 1/Personal
Brückenstraße 26, 54338 Schweich**

Amtliche Bekanntmachungen und Mitteilungen der Verbandsgemeinde

Verbandsgemeindeverwaltung Schweich

Öffnungszeiten

Allgemeine Verwaltung

montags - freitags	von 08.00 - 12.00 Uhr
montags - mittwochs	von 14.00 - 16.00 Uhr
donnerstags	von 14.00 - 18.00 Uhr

Bürgerbüro

montags - dienstags	von 07.30 - 17.00 Uhr
mittwochs	von 07.30 - 13.00 Uhr
donnerstags	von 07.30 - 18.00 Uhr
freitags	von 07.30 - 12.30 Uhr

Sozialverwaltung

montags - freitags	von 08.00 - 12.00 Uhr
montags - mittwochs	nachmittags nur nach vorheriger
Terminvereinbarung	
donnerstags	von 14.00 - 18.00 Uhr

Adresse: Brückenstraße 26, 54338 Schweich
Telefonnummer: 06502/407-0
Telefax: 06502/407-180
E-Mail: info@schweich.de
Web-Seite: www.schweich.de

Ehrenamtlicher Seniorenbeauftragter für die Verbandsgemeinde Schweich

Herr Alfons Schaan

Telefonische Sprechzeit: mittwochs von 10.30 - 12.30 Uhr

Termine nach Vereinbarung.

Tel.: 06502/5064561, Email: senioren@schweich.de

Gleichstellungsbeauftragte im kommunalen Bereich

Verbandsgemeinde Schweich

Frau Susanne Christmann..... Tel.: 06502/407-302

E-Mail: christmann.s@schweich.de

Verbandsgemeindeverwaltung Schweich, Zimmer 10

Termine nach Vereinbarung

Bekanntmachung

Wegen den bevorstehenden Feiertagen

Allerheiligen am 01.11.2016

Volkstrauertag am 13.11.2016

Totensonntag am 20.11.2016

weisen wir darauf hin, dass es sich bei diesen Feiertagen um „stille Feiertage“ handelt, die nach den Vorschriften des Landesgesetzes über den Schutz der Sonn- und Feiertage (Feiertagsgesetz -LFtG-) besonders geschützt sind. Sie dienen den Menschen zur inneren Einkehr, des Totengedenkens und sind somit von ruhiger, stiller Natur. Verkaufs-, Werbe- und Vergnügungsveranstaltungen - hierzu zählen auch Weihnachtsmärkte und Basare - sind mit diesen Feiertagen nicht vereinbar und dürfen an diesen Tagen nicht stattfinden. Die Aufsichts- und Dienstleistungsdirektion Trier hat die Örtlichen Ordnungsbehörden aufgefordert, auf die Einhaltung der gesetzlichen Bestimmungen des Landesgesetzes über den Schutz der Sonn- und Feiertage (LFtG) zu achten und Verstöße zu ahnden.

Weitere Auskünfte erteilt:

Verbandsgemeindeverwaltung Schweich, Tel.Nr.: 06502/407-204.

Schweich, den 29.09.2016

Verbandsgemeindeverwaltung Schweich
an der Römischen Weinstraße
-Örtliche Ordnungsbehörde-

Reklamation Zustellung

Bitte melden Sie Ihre Beschwerden immer an folgende Telefonnummer:

06502/9147- 311, -335,-336 oder -713

oder per Mail an:

vertrieb@wittich-foehren.de

Diese Woche in den Kreis-Nachrichten

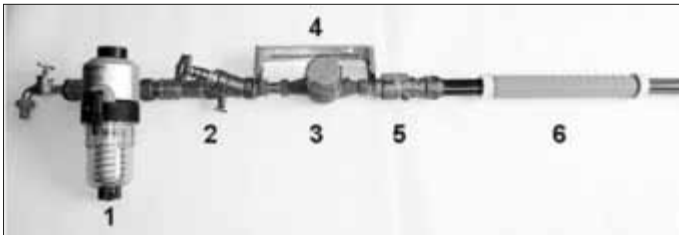
- Neue Fähre zwischen Oberbillig und Wasserbillig
- Förderung für Mehrgenerationenhäuser

Die *Kreis-Nachrichten* finden sich im Anschluss an den redaktionellen Teil des Amtsblattes.

Bekanntmachung des Wasserwerks

- Austausch der Wasserzähler -

Infolge der Befristung der Eichzeit der Wasserzählereinrichtungen (Wasseruhr) müssen die Zähler alle sechs Jahre ausgetauscht werden. Dieser Austausch verursacht dem Anschlussnehmer keine Kosten. Allerdings ist es insbesondere bei älteren Hausanschlüssen erfahrungsgemäß regelmäßig der Fall, dass diese zum einen hinsichtlich der Armaturen (Hauptabsperrventil, Rückflussverhinderer, Wasserzählerplatte etc.) und zum anderen hinsichtlich der Anschlussleitung selbst - meistens liegt noch eine verzinkte Stahlleitung - den heute gültigen technischen und hygienischen Anforderungen aufgrund der rechtlichen Bestimmungen nicht mehr entsprechen. Sie sind daher - falls erforderlich - einzubauen bzw. zu erneuern. Wie ein diesen Anforderungen genügender Wasserhausanschluss zu installieren ist, kann nachfolgender Skizze entnommen werden.



**Skizze (Foto mit Beschriftung/Erläuterung)
Wasserzähleranlage**

1. Rückspülbarer Trinkwasserfilter
2. Absperrarmatur mit Rückflussverhinderer
3. Wasserzähler/ Wasseruhr
4. Wasserzählerbügel
5. Hauptabsperrarmatur/ Kugelhahn
6. Mauerwerksdurchführung

Die Kosten für diese Erweiterungen, Umrüstarbeiten und die gegebenenfalls erforderliche Erneuerung von Anschlussleitungen im privaten Grundstücksbereich sind von den Anschlussnehmern zu tragen. Die entsprechende Rechnung werden Sie vom Wasserwerk erhalten. Mit den Austauscharbeiten der Wasserzähler ist als mindestfordernder Bieter einer öffentlichen Ausschreibung seitens der Verbandsgemeindewerke die Firma WEME GmbH beauftragt worden. Diese ist angewiesen, darauf zu achten, dass die rechtlichen Bestimmungen über die einwandfreie Installation der gesamten Wasserzähleranlage eingehalten werden.

Darüber hinaus wird dringend empfohlen, einen Wasserfilter einbauen zu lassen, damit Partikel, die eventuell im Wasser enthalten sein können und sich dort auch nicht verhindern lassen, zurückgehalten werden. Damit ist gewährleistet, dass Hausinstallationen vor Lochfraß durch das Eindringen von Feststoffpartikeln geschützt werden und die Funktion von Armaturen erhalten bleiben.

Die Kosten für den Filter incl. Einbau werden Ihnen vom Installationsunternehmen unmittelbar in Rechnung gestellt.

Wir bitten alle Anschlussnehmer um Verständnis für die notwendigen Maßnahmen. Sie sind unumgänglich zum Schutz aller Verbraucher, damit Trinkwasser - als wichtigstes Lebensmittel - ständig in ausreichender Menge und einwandfreier Qualität zur Verfügung gestellt werden kann.

Bei Fragen oder Schwierigkeiten stehen Ihnen die Mitarbeiter des Wasserwerkes gerne zur Verfügung. Telefonisch sind wir unter der Nr. 06502/407701 oder 407704 zu erreichen.

Verbandsgemeindewerke Schweich

Umweltinfos / Umweltangebote



Fahrgemeinschaftsbörse der Römischen Weinstraße

Als kostenlose Serviceleistung unserer Verbandsgemeinde bieten wir die Nutzung der „Fahrgemeinschaftsbörse Römische Weinstraße“ an.

Zu diesem Zweck haben wir einen Antwortcoupon erstellt, den Sie bitte ausgefüllt an die Verbandsgemeindeverwaltung Schweich zurücksenden. Wir werden dann Ihr Angebot über eine Fahrgemeinschaft oder Ihren Wunsch nach einer Mitfahrgelegenheit kostenlos im Amtsblatt unter Angabe Ihrer Telefonnummer veröffentlichen.

Wir hoffen, mit dieser Aktion einen Beitrag zum Umweltschutz sowie zur Verminderung des Straßenverkehrsaufkommens zu leisten und wünschen uns, dass diese Serviceleistung einen regen Zuspruch findet. Bei Rückfragen wenden Sie sich bitte an die Verbandsgemeindeverwaltung Schweich, Tel. 06502/407-111.

Verbandsgemeindeverwaltung Schweich
an der Römischen Weinstraße



Kostenlose Fahrgemeinschaftsbörse

Name, Vorname:

Straße:

Wohnort:

Telefon:

Suche () bzw. biete () Fahrgelegenheit
(bitte Zutreffendes ankreuzen!)

von:

nach:
(Fahrtstrecke)

Abfahrtszeit: Uhr

Rückfahrtszeit: Uhr

Wochentage:

Fahrgemeinschaft könnte ab beginnen.

Bitte diesen Antwortcoupon ausgefüllt zurücksenden an die

Verbandsgemeindeverwaltung Schweich
Brückenstraße 26,
54338 Schweich



Suche Fahrgemeinschaft

Kenn-Nr.: 10/2016
von: Fell
nach: Schweich-Issel
Wochentage: Di. - Fr.
Abfahrt: 07:30 Uhr
Beginn ab: sofort
Telefon: 06502/7447

Kostenlose Altgerätebörse

Ziel dieser Altgerätebörse ist es, Gegenstände zu vermitteln, die ansonsten vielfach im Sperrmüll landen, weil sie für den Besitzer nutzlos sind. Für andere haben diese Gegenstände jedoch noch vielfach Gebrauchs- oder Sammelwert.

Zur Vermeidung unnötiger Müllbeseitigung haben Sie im Rahmen der Altgerätebörse deshalb die Möglichkeit, die kostenlose Abgabe solcher gebrauchsfähigen Gegenstände oder Sammlerstücke mit einer kurzen Beschreibung und unter Angabe der Telefonnummer im Amtsblatt anzubieten. Wenn Sie also solche Gegenstände kostenlos abgeben möchten, bitten wir, den nachstehend abgedruckten Antwortcoupon ausgefüllt an die Verbandsgemeindeverwaltung

Schweich zurückzusenden. Wir werden dann Ihre Meldung mit einer kurzen Beschreibung des abzugebenden Gegenstandes und Ihrer Telefonnummer kostenfrei veröffentlichen. Interessenten können sich dann direkt an die Anbieter wenden.

Die Anzeige wird in zwei aufeinanderfolgenden Amtsblättern veröffentlicht. Sollte eine zweite Veröffentlichung **nicht** gewünscht werden, bitten wir um telefonische Mitteilung unter der Telefon-Nr. 06502/407-111 bei der Verbandsgemeindeverwaltung Schweich.

Kennung
59/16

Ich biete an
Super-Acht Filmbetrachter,
Einmachgläser

Telefon, E-Mail
06502/4738

Verloren/Gefunden

Verloren

Folgende **Verlustmeldungen** liegen beim Fundbüro vor:
Zur Zeit liegen dem Fundbüro keine Verlustmeldungen vor.

Gefunden

Folgende **Fundmeldungen** liegen beim Fundbüro vor:
In Mehring, Winzerfest wurde eine Damenjacke gefunden (112/2016). Zwischen Schweich und Issel wurde auf dem Fahrradweg ein Fahrradschloss gefunden (113/2016). In Schweich, Optik Wagner wurde ein Autoschlüssel gefunden (114/2016).

Fundbüro der Verbandsgemeindeverwaltung Schweich
Brückenstraße 26, 54338 Schweich
Zimmer 1,
Tel. 06502 407 203

Mitteilungen der Feuerwehren

Freiwillige Feuerwehr Kenn

Am **Montag, 10.10.2016 um 19.00 Uhr** findet die nächste Übung der Freiwilligen Feuerwehr Kenn statt. Wir bitten um pünktliches und vollzähliges Erscheinen.

Freiwillige Feuerwehr Pölich

Unsere nächste Übung findet am **Montag, dem 10.10.2016 um 19.30 Uhr** statt. Um pünktliches Erscheinen wird gebeten.

Nachrichten aus der Römischen Weinstraße

Veranstaltungskalender Römische Weinstraße

vom 07.10. - 13.10.2016

Datum von/bis	Gemeinde	Veranstaltung	Veranstalter Veranstaltungsort
07.-09.10.2016	Klüsserath	Krippenmuseum geöffnet	Haus der Krippen, Hauptstr. 83; Freitag bis Sonntag 14.00 bis 18.00 Uhr. Eintrittspreise Erwachsene: 4,00 Euro; Ermäßigt: 3,00 Euro; Gruppen: 3,00 Euro pro Person; Kinder bis 12 Jahre haben freien Eintritt.
07.-09.10.2016	Longuich	Offene Kirche Longuich	Jeden Freitag, Samstag und Sonntag öffnet die Pfarrkirche St. Laurentius in Longuich von 16.00 bis 18.00 Uhr ihre Pforten und lädt zur Besichtigung ein.
07.10.2016	Schweich	Weinprobe für jedermann - 7 Weine inkl. Brot und Mineralwasser; Anmeldung bis 19:00 Uhr freitags unter 06502-8467	Familienweingut Marmann-Schneider; Corneliuspforte 63; Beginn: 20:00 Uhr; Kosten: 8,00€ pro Person
07.10.2016	Schweich	Eddi Gimler/SOLO: Eine Reise durch mein musikalisches Leben	Ehemalige Synagoge Schweich, Beginn: 20.00 Uhr, Tickets bei Ticket Regional zum Preis von 13,95 €
07.10.2016	Föhren	Keltern mit Kindern an der Viezkelter	Viezkelterstation
08.-09.10.2016	Longuich	Federweißerfest in der Longuicher Weingastronomie	Ferienweingut-Vinothek Erich Jung, Raiffeisenstr. 10, Tel: 06502-8619/Weinkulturgut Longen-Schlöder, Kirchenweg 9, Tel: 06502-8345/ Weingut J. Schmitt Wein im Turm, Weinstr. 23, Tel: 06502-5595
08.10.2016	Longuich-Kirsch	Offene Kapelle Longuich-Kirsch	Jeden Samstag von Mai-Oktober öffnet die Kapelle in Kirsch von 16.00 bis 18.00 Uhr ihre Pforten und lädt zur Besichtigung ein.
08.10.2016	Klüsserath	Die Mosel mit allen Sinnen genießen - Geführte Weinbergswanderung mit Weinprobe (6 Weine; Dauer: 2,5 Std.)	Infos: www.rudemsmaennchen.de ; Anmeldung unter 06507-4658; Start: 13:00 Uhr im Weingut Rudemsmaennchen Klüsserath; Preis: 10,00€
08.-09.10.2016	Schweich	Museumsmühle "Molitorsmühle" am Föhrenbach - Es wird Wasser auf die Mühle gekehrt: Jeden Samstag und Sonntag öffnet die Molitorsmühle von 14.00 bis 18.00 Uhr ihre Pforten und lädt zur Besichtigung unter fachkundiger Führung ein.	Museumsmühle „Molitorsmühle“ am Föhrenbach; Weitere Infos unter: www.molitorsmuehle.de oder Info-Tel.: Hildegard Haubrich Tel.: 06502-1336.
08.10.2016	Föhren	4. IRT-Läufermeeting der LG Meulenzwald Föhren e.V.	Start/Ziel: IRT , Europa-Allee 6, Föhren, ab 13.00 Uhr, Infos unter: www.lg-meulenzwald-foehren.de
08.10.2016	Schweich	Konzert mit dem Klarinetten-Quartett "quARTa Nova"	Ehemalige Synagoge Schweich, Beginn: 20.00 Uhr, Tickets bei Ticket Regional zum Preis von 10,00 €, Abendkasse 12,00 €
08.10.2016	Mehring	Winzerhoffest mit Tanz	Weingut Schmitt-Dietz, Brückenstr. 5, Tel: 06502-8764, ab 19.00 Uhr
09.10.2016	Föhren	34. Meulenzwaldwanderung	Beginn: 09.30 Uhr, Festplatz und Turnhalle im Schulgebäude, Infos: 06502-2769 oder 06502-8987
09.10.2016	Mehring	Führung an der Römischen Villa Rustica	Beginn: 11.30 Uhr an der Römischen Villa Rustica
09.10.2016	Longuich	Führung an der Römischen Villa Urbana	Beginn: 10.30 Uhr an der Römischen Villa Urbana, Eintritt: 3,00 €/Erwachsene, Kinder sind frei. Gesonderte Führung möglich (Buchungen unter Tel: 06502-1364 oder buergormeister@longuich.de)

09.10.2016	Föhren	Pfarrbücherei geöffnet	Die Pfarrbücherei öffnet sonntags von 10.00-10.30 Uhr.
09.10.2016	Trier-Quint	Wanderung durch den Herbstwald	Treffpunkt Forstamt Trier/Quint, Beginn: 14.00 Uhr, Dauer: 3 Stunden, Information: www.waldbiene.de, Kosten: Kinder 3,- / Erwachsene 6,- / Familien 15,-, Anmeldung: www.ticket-regional.de / Tel.: 0651 - 9790777 bis 06. Oktober 2016
12.10.2016	Trier-Quint	Das Waldhaus - Märchen im Meulental	Treffpunkt Forstamt Trier/Quint, Beginn: 15.00 Uhr, Dauer: 2,5 Stunden, Information: www.maerchenwerkstatt-pelzer.de, Kosten: Kinder 3,- / Erwachsene 6,- / Familien 15,-, Anmeldung unter: www.ticket-regional.de / Tel.: 0651 - 9790777 bis 10. Oktober 2016
12.10.2016	Mehring	Mittwochswanderung in Mehring - der Touristikverein Mehring lädt wieder herzlich alle Gäste und Mehlinger Bürger zu seiner kostenlosen Mittwochswanderung zur Huxlay - Hütte ein	Touristikverein Mehring; Treffpunkt: ab 9.45 Uhr vor der Tourist-Information Mehring. Ab 10.00 Uhr wandern wir ca. 2,5 Stunden zum Huxlay - Plateau und zurück. Auf der Huxlay-Hütte erwartet Sie ein kleiner Umtrunk. Voranmeldung ist nicht erforderlich.
12.10.2016	Leiwien	„Tausend Schritte durch die Leiwener Dorfgeschichte“: Führung mit Gästeführerin Ingrid Rosch für Leiwener Gäste durch den Ortskern von Leiwien mit Führung in der Pfarrkirche sowie im Heimat- und Weinmuseum, Ausklang bei einem guten Glas Leiwener Wein.	Touristikverein Leiwien, Beginn: 10.00 Uhr, Treffpunkt: Tourist-Information Leiwien, Dauer: ca. 1,5 - 2 Std. Anmeldung unter Tel.: 06507-3100. Die Ortsführung findet ab einer Teilnehmerzahl von 6 Personen statt.
12.10.2016	Föhren	Pfarrbücherei geöffnet	Die Pfarrbücherei öffnet mittwochs von 16.00 bis 17.30 Uhr.
13.10.2016	Leiwien	„Kommt mit in das Reich des Rieslings“: geführte Weinbergswanderung für Leiwener Gäste mit Wanderführer und Winzer Klaus Porten.	Touristikverein Leiwien, Beginn: 10.00 Uhr, Dauer: ca. 3 Std., Treffpunkt: Tourist Information Leiwien, Anmeldung unter: 06507-3100. Die Wanderung findet ab einer Teilnehmerzahl von 6 Personen statt.
13.10.2016	Föhren	Arbeitseinsatz "Rüstige Rentner"	Föhren
13.10.2016	Köwerich	Rentnertreff	Gasthaus Alter Bahnhof, Beginn: 15.00 Uhr
13.10.2016	Föhren	Liedernachmittag	Lebendiges Föhren, Bürger- und Vereinshaus

Einladung zur ordentlichen Mitgliederversammlung 2016

Gemäß § 9 Abs. 3 der Satzung darf ich Sie hiermit im Namen des Vorstandes zur ordentlichen Mitgliederversammlung des Vereins Römische Weinstraße e.V. am **Montag, dem 7. November 2016, 19.30 Uhr** im „Hotel Weinhaus Weis“, Römerstraße 10, 54340 Leiwien recht herzlich einladen.

Tagesordnung:

1. Begrüßung
2. Geschäftsbericht der Tourist-Information Römische Weinstraße 2015
3. Jahresabschluss 2015
4. Rechnungsprüfungsbericht 2015
5. Aussprache zu den Berichten
6. Entlastung des Vorstandes und des Geschäftsführers
7. Vorstellung und Genehmigung des Wirtschaftsplans 2017
8. Nachwahlen
 - Wahl von 1 nicht kommunalen Beisitzer zum Vorstand aus dem Kreis der Leistungsträger
 - Bestätigung 1 Beisitzers als Vertreter der Ortsgemeinden die aus der Vollversammlung der Ortsbürgermeister benannt wurde
9. Beschlussfassung über vorliegende Anträge
10. Kurzvortrag über die neu definierten touristischen Zielgruppen in Rheinland-Pfalz
11. Verschiedenes

Anträge zu Top 9 müssen bis zum 28.10.2016 in der Tourist-Information Römische Weinstraße (Brückenstraße 46, 54338 Schweich, Tel.: 06502-9338-0, Fax 06502-9338-15, thiesen@roemische-weinstrasse.de) eingegangen sein.

Schweich, 30.09.2016
gez. Christiane Horsch, 1. Vorsitzende

Familienbündnis Römische Weinstraße



„Kleine-Hilfe-Börse“ des Familienbündnisses Römische Weinstraße

Das Familienbündnis Römische Weinstraße hat es sich u. a. zum Ziel gesetzt, die Lebensbedingungen von Kindern, Jugendlichen, Familien und älteren Menschen positiv zu gestalten und das Zusammenleben der Generationen zu verbessern. Hierzu gehört es auch, sich gegenseitig im Alltag, z.B. bei der Betreuung von Familienmitgliedern, beim Einkaufen, für Behördengänge, bei der Gartenarbeit, bei der Versorgung von Haustieren etc. zu unterstützen. Mit der „Kleine-Hilfe-Börse“ werden zum einen Leute gesucht, die ehrenamtlich was für andere tun wollen, Ihre Interessen und Fähigkeiten zur Verfügung stellen können, um zu helfen und einen sinnvollen Beitrag zu leisten. Zum anderen bieten wir denjenigen, die im Alltag Unterstützung brauchen, die Möglichkeit, jemanden zu finden, der Ihnen ehrenamtlich Hilfe bietet.

Ihr Angebot bzw. Ihr Wunsch nach einer „Kleinen-Hilfe“ wird im Amtsblatt unter Angabe des Ortes und der Telefonnummer / Email-Adresse (ohne Namen) veröffentlicht.

Die Interessenten können dann direkt Kontakt miteinander aufnehmen. Bitte haben Sie Verständnis dafür, dass wir bei dieser Serviceleistung keinerlei Erfolgsgarantie geben können und jegliche Haftung ausschließen. Bei Rückfragen können Sie sich gerne mit uns unter Tel. 06502/5066-450 in Verbindung setzen.

Kleine-Hilfe-Börse

Name, Vorname:

Straße:

Wohnort:

Telefon/E-Mail:

(bitte Zutreffendes ankreuzen!)

Suche bzw. biete „Kleine Hilfe“

Tätigkeit:

Zeitungsfang:

Beginn:

Diesen Antwortcoupon ausgefüllt zurücksenden an das
Familienbündnis Römische Weinstraße
Brückenstraße 26, 54338 Schweich

Suche/Biete „Kleine Hilfe“

Kenn-Nr.: 20160919

Ich **suche/biete** Hilfe bei: Gemeinsame Freizeitgestaltung

Telefon-Nr.: Tel. 0172 6894678

Ort: Schweich

Zeitungsumfang: wäre abzustimmen

Beginn: ab sofort

Schulnachrichten

Grundschule Mehring

Seit Jahren besucht die Grundschule Mehring im Rahmen des Getreideprojektes die Naturbäckerei Frick in Mehring. So auch dieses Jahr. Fynn Wassong (Schüler) beschreibt diesen Tag so: Am 19. September 2016 besuchten wir, die 4. Klasse, die Naturbäckerei Frick. Zusammen mit unserer Lehrerin Frau Schneider und Frau Herber gingen wir um 08.40 Uhr los. Als wir in der Bäckerei ankamen, begrüßte uns Herr Frick freundlich. Er zeigte uns seine Backstube und erklärte uns, dass es in Deutschland ca. 300 verschiedene Brotsorten gibt. In einem Ordner hat er alle Rezepte, die er für seine Backwaren benötigt. „Heute machen wir Hefeteig“, sagte Herr Frick zu uns. Nachdem wir alle Zutaten in eine Schüssel gegeben hatten, wurde der Teig in einer Knetmaschine zubereitet. Aus dem fertigen Teig formten wir Brezel und Hörnchen. Bevor diese gebacken wurden, stellten wir sie in einen Ruheraum. Zum Schluss pinselten wir auf die noch warmen Hörnchen etwas Zucker. Ein Buttergebäck durften wir sofort probieren, den Rest nahmen wir mit nach Hause. Nochmal ein herzliches Dankeschön an Walter Frick für diesen erlebnisreichen Vormittag.



Grundschule am Bodenländchen Schweich

Der Schuljahresbeginn der Klasse 2a stand ganz im Zeichen des gemeinsamen Großprojektes mit der Klasse U4 der Treverer-Schule: Eine Woche lang trafen sich die Kinder beider Schulen auf der Molitorsmühle, um mit den Bildhauern Britta Deutsch und Werner Müller „wilde Kerle“ aus Holz entstehen zu lassen. „Ich kann so nicht arbeiten - ich brauch nen Achter!“ - Leni sucht einen größeren Bohrer für das Vorhaben an ihrem Objekt. „Kannst du mal kurz halten?“ - eine weitere Hand wird von Sven benötigt, um die Holzstücke nach seiner Vorstellung verbinden zu können. Für jemanden, der neu zur Gruppe dazukommt, erscheint die Versammlung auf dem Hof der Molitorsmühle wie ein chaotisches, buntes Gewusel. Auf den zweiten Blick erkennt man erst die Zusammenhänge: Da arbeiten Kinder unterschiedlicher Schularten selbstverständlich zusammen, teilen sich das Werkzeug, helfen sich gegenseitig und wissen genau, welches Material und Werkzeug sie für ihr entstehendes Objekt brauchen. Ärger und Streit scheinen von diesem Hof verbannt zu sein und auch die anfänglichen Berührungsängste sind schnell verflogen. Überall sieht man Kinder mit Säge, Hammer, Leim und Akkuschrauber eifrig an der Arbeit, sodass die Betreuer Mühe haben, Pausen durchzusetzen. Die beiden Bildenden Künstler unterstützen und geben Tipps, helfen mit Engelsgeduld und nehmen jede Frage ernst. Sichtlich stolz zeigten sich die Künstler bei der Vernissage ihrer Werke im Garten des Niederprümer Hofes. Bei der Besprechung der eigens angereisten Kunsthistorikerin und

Leiterin der Künstleragentur Kunstfähr, Christina Biundo, strahlten sie mit der Sonne um die Wette. Nach der Einführung konnten die Gäste - unter ihnen auch Verbandsgemeindebürgermeisterin Christiane Horsch - in einem Rundgang die einzelnen Werke bestaunen. Die kleinen Künstler standen dabei mit ihren Erläuterungen zur Seite. Wir danken dem Team der Molitorsmühle für die großzügige Bereitstellung der Räumlichkeiten, der Moselsäge für den stattlichen Holzberg, der Kunstfähr, den Künstlern und den Lehrkräften für die Planung und Durchführung des Projektes, der Stadt Schweich für die Möglichkeit, die Vernissage im Garten des Niederprümer Hofes stattfinden zu lassen, den Gewerbetreibenden aus Schweich für die Ausstellung der Objekte in den Schaufenstern und natürlich unserem Schulträger, der VG Schweich.



Stefan-Andres-Gymnasium

Wir, die Klasse G8a, haben am 1. September an einem Walderlebnistag teilgenommen. Einen Gutschein hierfür haben wir bei den diesjährigen Waldjugendspielen gewonnen. Wir trafen uns am Schulgebäude und wanderten gemeinsam in den Meulenwald zum Forstamt. Nach einer kleinen Stärkung mit Obst, Getränken und eigenem Essen, ging es schon mit dem ersten Spiel los: Blindschleiche, ein Spiel, bei dem man in Gruppen aneinander gereiht versuchte, Ziele zu erreichen. Nur die letzte Person hatte die Augen nicht verdeckt und musste Kommandos nach vorne geben, die der erste in der Reihe ausführen musste. Nachdem wir etwas gelaufen waren, ging es schon weiter mit dem nächsten Spiel, bei dem ein Seil geschwungen wurde und alle auf die andere Seite kommen mussten, ohne das Seil zu berühren. Weiter ging es Richtung Mittagessen. Aber zuerst noch das Spiel „Heißer Draht“.



Es wurde ein Seil zwischen zwei Bäume gespannt und alle mussten herüber gehoben werden oder anders herüber gelangen. Nachdem wir diese Challenge auch gemeinsam geschafft hatten, ging es weiter und kurz vor der Baumschule, neben der es noch ein

Platz gab, spielten wir ein Spiel, bei dem die Klasse ein Seil halten musste und die Schüler nacheinander darüber liefen. Nachdem wir alle einmal über das Seil gelaufen waren, war es endlich Zeit zum Essen. Nach der Mittagspause mussten wir uns unseren Nachtisch mit dem Spiel „Wo ist mein Huhn?“ verdienen. Zurück am Forstamt angekommen, folgte der letzte Programmpunkt: die „Schatzsuche“. In zwei Gruppen aufgeteilt, mussten wir über einen imaginären Sumpf an einem Seil hangeln, um an den Schatz zu gelangen. Der Tag hat unserer Klasse sehr viel Spaß gemacht! Danke auch an Herrn Neukirch, der das Ganze geleitet hat.

(von Malaika und Lilian, Klasse G8a)

Bekanntmachungen anderer Behörden und Stellen

Amtsgericht Trier

Geschäftsnummer: 23 K 81/15

Terminbestimmung

Im Wege der Zwangsvollstreckung sollen die im Grundbuch von Trittenheim Blatt 3211 eingetragenen, nachstehend bezeichneten Grundstücke am

Mittwoch, dem 02.11.2016, 11.30 Uhr

an der Gerichtsstelle Trier, Justizstraße 2, 4, 6, Saal 56 versteigert werden.

Gemarkung Trittenheim

Flur 25 Nr. 302

Gebäude- und Freifläche,
Moselstraße 14

0,51 ar

(2.250,00 €)

Flur 25 Nr. 300/2

Gebäude- und Freifläche,
Moselstraße 14

1,59 ar

(47.450,00 €)

(Einfamilienwohnanwesen mit Gaststätte und Fremdenzimmer)

Bei den in Klammern gesetzten Beträgen handelt es sich um die aus § 74a ZVG festgesetzten Verkehrswerte. Der Versteigerungsvermerk ist am 01.07.2015 in das Grundbuch eingetragen worden.

Amtsgericht Trier

Geschäftsnummer: 23 K 17/14

Terminbestimmung

Zum Zwecke der Aufhebung der Gemeinschaft soll das im Grundbuch von Kenn Blatt 2256 eingetragene, nachstehend bezeichnete Grundstück am

Mittwoch, dem 02.11.2016, 14.00 Uhr

an der Gerichtsstelle Trier, Justizstraße 2, 4, 6, Saal 56 versteigert werden.

Gemarkung Kenn Blatt 2256:

BV-Nr. 1, Flur 9 Nr. 69

Gebäude- und Freifläche, Erholungsfläche

Zum Wingert 5

4,76 ar

(Mehrparteienwohnanwesen mit drei Garagen,

Bauj. 1977; Wfl.: ca. 353 qm)

Der Verkehrswert ist gemäß § 74a ZVG auf 340.000 EUR festgesetzt. Der Versteigerungsvermerk ist am 20.10.2015 in das Grundbuch eingetragen worden.

Bekanntmachungen und Mitteilungen der Ortsgemeinden



Bekond

buergermeister@bekond.de

Tel. 06502/931130

Sprechzeiten:
montags 19.00 - 20.30 Uhr

Apfelprobiertage in Bekond

Am **Samstag, dem 15. Oktober 2016 von 14.00 Uhr - 18.00 Uhr** und am **Sonntag, dem 16. Oktober 2016 von 11.00 Uhr - 18.00 Uhr** finden in Bekond bei Familie Briesch (Moselstr. 40) wieder die Apfelprobiertage statt. Auch in diesem Jahr bietet der Förderverein der KiTa Bekond e.V. in Zusammenarbeit mit den Eltern der Kinder-

gartenkinder und dem KiTa-Team an beiden Tagen leckere, selbstgebackene Kuchen und Torten an. Der Kuchen- & Kaffeeverkauf findet wie folgt statt: Am **Samstag von 14.30 - 17.30 Uhr** und am **Sonntag von 13.30 - 18.00 Uhr**. Der Förderverein und die KiTa würden sich über weitere Kuchen Spenden freuen, bitte Voranmeldung in der Kita Sonnenblume unter der Telefonnummer 06502 - 20727. Die Moselstrasse ist am Sonntag, den 16. Oktober zum Schutz der Kinder im Bereich der Veranstaltung gesperrt. Der Verkehr wird über die Kirchstrasse, Am Hostert, Talweg und Schulstrasse umgeleitet. Wir bitten Anlieger und Verkehrsteilnehmer um Verständnis.

Bekond, den 30.09.2016

Paul Reh, Ortsbürgermeister



Föhren

buergermeister@foehren.de

Tel. 06502/2769

Sprechzeiten: Mo.+ Mi. 18 - 20 Uhr
weitere Termine nach Vereinbarung

Grußwort

Liebe Wanderfreundinnen, liebe Wanderfreunde,
herzlich willkommen

zur 34. Meulenwaldwanderung in Föhren am Sonntag, 9. Oktober 2016!

Es ist mal wieder so weit, unser Meulenwald lädt uns ein mit seiner bunten Pracht, den Alltag zu vergessen. Lasst uns durch den Morgennebel laufen und den Duft des Herbstwaldes genießen. Die vom Heimat- und Verkehrsverein und der Ortsgemeinde Föhren mittlerweile zum 34. Mal organisierte große und traditionelle Meulenwaldwanderung findet in diesem Jahr am Sonntag, dem 9. Oktober 2016 statt.

Alle Bürgerinnen und Bürger der Ortsgemeinde, aber auch alle Wanderfreunde aus nah und fern sind herzlich eingeladen. Die beliebte Volkswanderung führt wie in den Vorjahren wieder über eine besonders schöne und ausgewählte Strecke durch den herbstlich gefärbten Meulenwald. Zum ersten Mal bieten wir zu der Großen Runde, ca. 10 km, eine Zwergenwanderung, ca. 7,5 km, für die Kleinen an, die auf diesem Weg Wissenswertes zum Wald und den Bewohnern des Waldes kennenlernen.

Wir starten 9.45 Uhr am Schul- und Sportzentrum mit einem musikalischen Auftakt des Gesangsvereins Föhren. Anschließend marschieren wir gemeinsam los und werden gegen 11.00 Uhr mit Erfrischungen und regionaltypischen Getränken durch die Freiwillige Feuerwehr Föhren verköstigt. Nach einer halbstündigen Rast gehen wir weiter bis zum Bürger- und Vereinshaus in Föhren, wo uns der Musikverein Meulenwald Föhren musikalisch unterhält. Der Malteser Hilfsdienst Föhren versorgt uns mit Eintopf und Würstchen.

Für die Kleinen bietet die AG Junge Familien – Lebendiges Föhren Spielmöglichkeiten und Stockbrot an. Am Waldmobil wird unter fachkundiger Begleitung der „Wald zum Anfassen“ erlebbar. Den mitwirkenden Vereinen und ehrenamtlichen Helfern, die unsere Meulenwaldwanderung unterstützen, danken wir für ihren Einsatz.

Wir wünschen allen Wanderfreunden viel Spaß, gute Gespräche und Begegnungen, rundum einen schönen Wohlfühl-Wandertag in Föhren.

Föhren, 26. September 2016

Rosi Radant, Ortsbürgermeisterin

Einwohnerversammlung

Einladung am Donnerstag, 13. Oktober 2016

Zu einer Einwohnerversammlung sind alle Bürgerinnen und Bürger der Gemeinde Föhren am **Donnerstag, 13. Oktober 2016, 19.30 Uhr**, in den Klosterraum, Hauptstraße 1, im Bürger- und Vereinshaus in Föhren herzlich eingeladen. Schwerpunkt der Veranstaltung werden die Themen Baugebiet In der Acht, Klosterentwicklung und innerörtliche Dorfentwicklung sein. Weiterhin werden Sie zu den aktuellen Themen und Maßnahmen der Nahversorgung, der Grundschule und der Neubauplanung der Kindertagesstätte informiert. Es besteht Gelegenheit zum Meinungsaustausch.

Föhren, 30.09.2016

Rosi Radant, Ortsbürgermeisterin

Buchvorstellung Familienbuch Föhren 1640 bis 1899

**am Freitag, dem 14. Oktober 2016, 18.00 Uhr,
Föhren, im Klosterraal - Bürger-u. Vereinhaus**

Der Autor Karl-Josef Tonner hat in vielen Jahren Daten zu Familien aus Föhren und Naurath zusammengetragen. Als Quellen dienten Kirchenbücher, Standesamts- und Archivunterlagen. Das Ergebnis ist ein Buch mit 700 Seiten und etwa 8800 Personen. Es umfasst den Zeitraum zwischen 1640 und 1900/1920. Sie können das Buch zum Preis von 32 Euro bestellen bei Karl-Josef Tonner, Tel. 06592-3459 oder KJ_Tonner@t-online.de oder aber im Gemeindebüro 06502/2769 oder buergermeister@foehren.de. Hier erhalten Sie gerne weitere Auskünfte. Am Freitag, den 14. Oktober 2016, 18.00 Uhr, laden wir alle Interessierten herzlich ein zur Buchvorstellung „Familienbuch Föhren 1640 bis 1899“ in Föhren im Bürger- und Vereinshaus im Klosterraal.

*Föhren, 26. September 2016
Rosi Radant, Ortsbürgermeisterin*

Lebendiges Föhren

Donnerstag ist wieder Liedernachmittag

Das nächste Treffen zum Singen von Schlagnern und Volksliedern, ist am Donnerstag, dem 13.10.2016, im Bürger und Vereinshaus in Föhren. Wir starten die musikalische Reise wie immer um 15.30 Uhr. Frohe Stunden in gemütlicher Atmosphäre erwarten sie. Wir freuen uns auf viele sangesfreudige Besucher/innen in geselliger Runde. Liedblätter sind wie immer vorhanden. Feinsinnige und heitere Textlesungen ergänzen das Ganze. Bei Bedarf an Fahrdienst, wenden sie sich bitte an Sonja Müller (Tel.: 20326). Machen sie ruhig vom Fahrdienst Gebrauch, daran soll es nicht scheitern, im Gegenteil es ist den Veranstaltern ein besonderes Anliegen, das alle die möchten teilnehmen können! Besonders wenn sie nicht mehr so mobil sind, ist das kein Hinderungsgrund, aber eine schöne Abwechslung.

„Unter Uns“

Treffpunkt und Café zur Entlastung der Angehörigen und zur Aktivierung Demenzerkrankter, sowie für alle, die Lust haben dabei zu sein. Das nächste Treffen ist am 19.10.2016 von 15.00 bis 17.30 Uhr im Saal des Bürger und Vereinshauses. Wir bitten um eine kurze telefonische Kontaktaufnahme (Gerda Thielen, Tel.: 1687). Wir freuen uns auf kurzweilige Stunden in geselliger Runde.

AG Mobilität

Wenn Sie Probleme haben z.B. zum Arzt, oder zum Einkaufen zu kommen, dann nutzen Sie doch gerne unsere Fahrtenbörse. Melden Sie ihren Bedarf tel. bei Frau Sonja Müller (Tel.: 20326 oder 2280) werktags zwischen 11.00 - 15.00 Uhr an.



Köwerich

buergermeister@koewerich.de

Tel. 06507/7039034

Sprechzeiten:
Fr. 19.00-20.00 Uhr

Bekanntmachung

Am Montag, 10. Oktober 2016 findet um 19.00 Uhr in der Gaststätte „Alter Bahnhof“ (Beethovenstraße 38) in Köwerich eine Sitzung des Ortsgemeinderates Köwerich statt.

Tagesordnung:

öffentlich

1. Mitteilungen
2. Bekanntgabe von Eilentscheidungen
3. Dorferneuerungsprogramm; Informationen zum Sachstand
4. Baugebiet im Wiesengrund
 - a) Auftragsvergabe landespflegerische Ausgleichsmaßnahmen; Beratung und Beschlussfassung
 - b) Verabschiedung einer Satzung zur Erhebung von Kostenersatzbeiträgen nach § 135a - § 135c BauGB
5. Jahresabschluss zum 31.12.2015
 - a) Feststellung des geprüften Jahresabschlusses
 - b) Entlastungserteilung gem. § 114 Abs. 1 Satz 2 GemO
6. Zustimmung zur 13. Änderung des Flächennutzungsplanes; sachlicher Teilflächennutzungsplan Solar

7. Kiesabbau; Antrag bezüglich Sondernutzung von Wirtschaftswegen
8. Beteiligung der Vereine am Weinfest
9. Verschiedenes

Köwerich, 29.09.2016

Elmar Schlöder, Ortsbürgermeister



Schweich

buergermeister@stadt-schweich.de
ov-issel@stadt-schweich.de

Tel. 06502/9338-25 o. 9338-26,
Sprechzeiten: Mo.-Fr. 7.30-12.30 Uhr,
Die. 14.00-16.30 Uhr, Do. 14-18 Uhr
Schweich-Issel: Tel. 06502/918-215
Sprechzeiten: Fr. 16.00 -18.00 Uhr

Bekanntmachung

Die nächste **Sitzung des Bauausschusses der Stadt Schweich** findet am **Montag, dem 10.10.2016 um 19.00 Uhr im Römersaal des „Alten Weinhauses“, Schweich, Brückenstr. 46** statt.

Tagesordnung:

öffentlich:

1. Mitteilungen
2. 4. Änderung des Bebauungsplanes „Ermesgraben“, Vorberatung Satzungsbeschluss
3. Bauanträge, Bauvoranfragen, Nutzungsänderungen
4. Vergaben
5. Verschiedenes

Schweich, den 30.09.2016

Lars Rieger, Stadtbürgermeister



Tritenheim

buergermeister@trittenheim.de

Tel. 0172 / 687 4689 o.
Tourist-Info: 06507 / 2227,
Sprechzeiten: Mai - Oktober:
Di. 9 -11 Uhr + Do. 19 - 20 Uhr

Bekanntmachung

Am Mittwoch, 12. Oktober 2016 findet um 18.00 Uhr im „Jugendheim, Spielesstraße 22“ in Tritenheim eine Sitzung des Ortsgemeinderates Tritenheim statt.

Tagesordnung:

öffentlich

1. Mitteilungen des Vorsitzenden
2. Baulandumlegungsverfahren „Weingärten Aufm Sträßchen“
3. Nachträgliche Zustimmung: Strombeschaffung für die Straßenbeleuchtung
4. Jahresabschluss zum 31.12.2014
 - a) Feststellung des geprüften Jahresabschlusses
 - b) Entlastungserteilung gem. § 114 Abs. 1 Satz 2 GemO
5. Neuregelung der Umsatzbesteuerung der Gemeinden
6. Zustimmung zur 13. Änderung des Flächennutzungsplanes, sachlicher Teilflächennutzungsplan Solar
7. Sanierungskonzept im Rahmen des neuen Straßenbeleuchtungsvertrages
8. Sachstand Ausbau Johannes-Trithemiusstraße
9. Straßensammlung Deutsche Kriegsgräber
10. Verschiedenes

nicht öffentlich

1. Mitteilungen des Vorsitzenden
2. Grundstücksangelegenheiten
3. Verschiedenes

Tritenheim, 30.09.2016

Franz-Josef Bollig, Ortsbürgermeister

500. Geburtstag Johannes Trithemius

Jüdische Einflüsse im Denken des Johannes Trithemius
Emil-Frank-Institut Wittlich

Vortrag von René Richtscheid, M.A., anlässlich des 500. Todestages des in Tritenheim an der Mosel geborenen Autors, Klosterhumanisten, Beraters hochstehender Fürsten (u. a. Kaiser Maximilian) sowie späteren Abtes der Klöster Sponheim im Hunsrück und St. Jakob in Würzburg.

Termin: 11. Oktober, 19.00 Uhr

Ort: St. Markus Haus, Karrstraße 23 in Wittlich

Die Teilnahme ist kostenfrei!

Tritenheim, 30.09.2016

Franz-Josef Bollig, Ortsbürgermeister

Kirchliche Nachrichten

Dekanat Schweich-Welschbillig

Pfr. Dr. Ralph Hildesheim, Schweich, Tel.: 06502/2327

Stellv. Dechant: Pfr. Franz-Josef Leinen,
Trierweiler, Tel.: 0651/88370

Dekanatsreferentin: Beate Barg, Schweich, Tel.: 06502/93745-11

Pastoralreferentin: Maria Koob, Schweich, Tel. 06502/9371601

Pastoralreferent: Matthias Schmitz, Schweich, Tel.: 06502/9371602

Pastoralreferent: Roland Hinzmann,

Schweich, Tel.: 06502/9371600

Dekanatskantor: Johannes Klar, Schweich, Tel. 06502/7775

Dekanatssekretärin: Marion Thömmes,
Schweich, Tel.: 06502/93745-0

E-Mail: dekanat.schweich-welschbillig@bgv-trier.de

Öffnungszeiten: Mo.: 09.00 - 16.00 Uhr,

Mi.+ Do. 09.00 bis 12.00 Uhr

Gottesdienstzeiten in der Verbandsgemeinde Schweich vom 08.10.2016 bis 09.10.2016

Fell: So., 09.10.: 10.30 Uhr Hochamt

Föhren: Sa., 08.10.: 17.00 Uhr Ökumenischer Erntedank-Gottesdienst an der Viezkelterstation

Kenn: Sa., 08.10.: 17.45 Uhr Vorabendmesse

Klüsserath: Sa., 08.10.: 18.30 Uhr Vorabendmesse

Leiwen: So., 09.10.: 10.30 Uhr Hochamt

Longuich: So., 09.10.: 18.00 Uhr hl. Messe (s.u.)

Mehring: Sa., 09.10.: 10.30 Uhr Hochamt

Pölich: So., 09.10.: 09.00 Uhr hl. Messe

Riol: Sa., 08.10.: 19.00 Uhr Vorabendmesse

Schleich: So., 09.10.: 09.00 Uhr hl. Messe

Schweich: So., 09.10.: 10.30 Uhr Hochamt, 18.30 Uhr hl. Messe

Polnisch-deutscher Gottesdienst in Longuich am 09.10.2016

Am **Sonntag, dem 09.10.2016** findet in der Longuicher Pfarrkirche um 18.00 Uhr ein Gottesdienst in polnischer und deutscher Sprache statt, zu dem alle Erntehelfer, polnische Gäste und alle Interessierten sehr herzlich eingeladen sind. Nach dem Gottesdienst besteht die Möglichkeit zum persönlichen Gespräch und zur Begegnung bei einem kleinen Empfang im Longuicher Bürgerhaus.

Roswitha Dasch (Geige, Gesang), Ulrich Raue (Klavier, Arrangements)

Die Wuppertaler Musikerin Roswitha Dasch ist mehrfach nach Wilna (Vilnius) gereist, um vor Ort mit Zeitzeugen zu sprechen und historische Hintergrundinformationen zur Geschichte des Ghettos in Erfahrung zu bringen. So entstand eine Text-Musik-Collage, die anhand von Zeitzeugenberichten, wichtigen historischen Ereignissen und vor allem durch jiddische Lieder die Lebenssituation der jüdischen Bevölkerung im Wilnaer Ghetto in den Jahren 1941 - 1943 dem Zuhörer auf eine sehr eindringliche Art näher bringt. Diese Lieder wurden von jüdischen Komponisten und Dichtern im Ghetto verfasst und von Ulrich Raue für die Besetzung Gesang, Violine und Klavier arrangiert. Roswitha Dasch und Ulrich Raue lassen Musik erklingen, die den Menschen im Ghetto trotz aller Trauer und Verzeifung immer wieder Mut und Hoffnung gegeben hat. Veranstalter des Abends ist die Projektgruppe „Jüdisches Leben in und um Schweich“ des Dekanates Schweich-Welschbillig in Kooperation mit dem Dietrich-Bonhoeffer-Gymnasium Schweich, der Volkshochschule Schweich, Kultur in Schweich e.V., der Pfarrei St. Martin Schweich und der Katholischen Erwachsenenbildung Trier im Rahmen der Kreiskulturtag 2016. Termin: 7. November 2016, Uhrzeit: 20.00 Uhr, Ort: ehemalige Synagoge, Schweich, Kostenbeitrag: 8,00 €, Karten sind erhältlich über die Verkaufsstellen von „Ticket Regional“ und an der Abendkasse.

Pfarreiengemeinschaft Schweich

Wie leben Muslime in Deutschland? Eine Frau erzählt uns von sich und ihren Erfahrungen in Deutschland **am 18.10.2016 ab 19.00 Uhr** im Pfarrheim in Schweich. Wie leben Muslime unter uns, welche Regeln gelten, was ist wichtig zu wissen? Viele von uns haben Unsicherheiten und Fragen im Umgang mit Menschen muslimischen Glaubens. Berichtet wird über Erfahrungen von Frauen, die ihren Glauben leben wollen.

Kein islamwissenschaftlicher Vortrag, sondern Frauen, die in unserer Gesellschaft angekommen sind, gläubige Muslime, Frauen, die im Berufsleben stehen und sehr engagiert in Moschee und Gesellschaft sind, erzählen uns von ihrem Leben unter uns. Herzliche Einladung an alle Interessierte. Um Voranmeldung wird gebeten an: Rita Hesseler Gemeindefereferentin, email: r.hesseler@pfarreiengemeinschaft-schweich.de oder Andreas Flämig Caritasverband Trier, Tel.: 06502-9356332; email: flaemig.andreas@caritas-region-trier.de.

Offenes Singen

Ein offenes Singen zum laufenden Martinsjahr in der Pfarreiengemeinschaft Schweich findet am **Freitag, dem 07.10.2016 um 18.00 Uhr** in St. Martin in Schweich statt. Es bildet zugleich den Abschluss eines eintägigen Seminars „Singen mit Jungen“ welches von der Stimmbildnerin und Musikpädagogin des Staats- und Domchores Berlin Judith Kamphues geleitet wird. Sie wird dabei unterstützt von Dekanatskantor Johannes Klar. Es erklingen ausschließlich Martinslieder. Alle Anwesenden sind natürlich zum Mitsingen herzlich eingeladen. Begleitet wird das offene Singen von einem anspruchsvollen Instrumentalensemble.

Gottesdienst in polnischer und deutscher Sprache

Am **Sonntag, dem 09.10.2016** findet in der Longuicher Pfarrkirche um 18.00 Uhr ein Gottesdienst in polnischer und deutscher Sprache statt, zu dem alle Erntehelfer, polnische Gäste und alle Interessierten sehr herzlich eingeladen sind. Nach dem Gottesdienst besteht die Möglichkeit zum persönlichen Gespräch und zur Begegnung bei einem kleinen Empfang im Longuicher Bürgerhaus.

Evangelische Kirchengemeinde

Samstag, 08.10.2016

17.00 Uhr Ökumenischer Gottesdienst
am Viezkelter in Föhren (Pfarrer Kluge)

Sonntag, 09.10.2016

09.00 Uhr Gottesdienst mit Abendmahl
in Hetzerath Schweich (Pfarrer Wermeyer)

Parteien / Wählergruppen

SPD Ortsverein Föhren

Der SPD Ortsverein lädt recht herzlich zur Mitgliederversammlung / bzw zusätzlich zur Vorstandssitzung ein. Ort: Gasthaus Tscheppe. Termin: 17.10.2016 um 20.00 Uhr (Mitgliederversammlung). 17.10.2016 um 19.00 Uhr (Vorstandssitzung). Tagesordnung: - Begrüßung, - Bericht aus Vorstand und Fraktion, - Delegiertenwahl (Festlegung Bundestagskandidat/in), - Vorbereitung der Mitgliederversammlung des SPD-Arbeitskreises in der VG Schweich, - Beteiligung am Weihnachtsmarkt Föhren, - Festlegung einer weiteren Litfaßausgabe, - Verschiedenes. Alle Mitglieder werden ganz herzlich gebeten, sich den Termin freizuhalten und an der Versammlung teilzunehmen.

SPD-Arbeitskreis in der Verbandsgemeinde Schweich

Eine Sitzung der VG-Ratsfraktion findet am **Dienstag, dem 11. Oktober 2016 um 19.00 Uhr in 54340 Leiwen, Römerstr. 10 im Hotel Weis**, statt.

Tagesordnung: 1. Mitteilungen, 2. Diskussion über eine evtl. Fusion „Wer geht zu wem?“, 3. Verschiedenes.

Wir bitten um pünktliches und vollzähliges Erscheinen.

AfD KV Trier-Saarburg

Der AfD KV Trier-Saarburg lädt alle Mitglieder und interessierte Bürger für den **8. Oktober 2016 um 18.00 Uhr** zur Vortragsveranstaltung nach **54317 Osburg** in die Freizeitanlage „Schornstein“ ein! Gastredner: Jens Ahnemüller MdL in RLP, berichtet über die Arbeit im Landtag. Edeldraut Schwarz von Landesvorstand Bayern und Christiane Christen stellv. Vorsitzende im Landesverband der AfD RLP haben ihr Erscheinen zugesagt und werden zu Themen wie direkte Demokratie und Burkaverbot Stellung beziehen. Besonders freut sich unser KV über die Zusage des thüringischen Fraktionsvorsitzenden Björn Höcke. Alle Gastredner beantworten nach ihren Vorträgen gerne Ihre Fragen und stehen für eine offene Diskussion zur Verfügung. Für das leibliche Wohl ist gesorgt! Eintritt ist frei!

Wir sind Deutsche Weinkönigin

Die Ortsgemeinde Mehring und die Verbandsgemeinde Schweich gratulieren herzlich Lena Endesfelder zur Wahl der Deutschen Weinkönigin.

Am Freitag, 30.09.2016 fand in der Rheingoldhalle in Mainz die Wahl zur Deutschen Weinkönigin statt.

Unsere Kandidatin **Lena Endesfelder** setzte sich mit ihren ausgesprochen guten weinsensorischen, rhetorischen und kommunikativen Fähigkeiten in mehreren Spielrunden gegen ihre 5 Mitbewerberinnen im Finale durch und wurde zur Deutschen Weinkönigin gewählt.

Lena Endesfelder beeindruckte vor allem durch eine poetische und sehr persönliche humorvolle Schlussrede, in der sie nicht nur über ihre zupackenden Hände sondern auch über ihre „muskulösen und dynamischen Steillagen-Waden sprach.

Wir danken allen, in erster Linie unserer Winzertanzgruppe, die Lena an diesem Abend durch ihre Anwesenheit, durch ihre lautstarke Unterstützung und mit zahlreichen Plakaten angefeuert haben. Wir sind uns sicher, dass dieser Abend für alle Anwesenden und ihrer großen Fangemeinde vor den Fernsehern ein unvergessliches spannendes Erlebnis war.



Bildunterschrift: V.l.n.r. Pastor Michael Meiser, Bürgermeisterin Christiane Horsch, Deutsche Weinkönigin Lena Endesfelder, Ortsbürgermeister Jürgen Kollmann in Mainz nach der Wahl.

Liebe Lena, Du wirst die Bundesrepublik Deutschland in Deiner unnachahmlichen Art und Weise, mit Deinem überdurchschnittlichen Fachwissen, mit Deiner offenen, sympathischen und herzlichen Art auf Menschen zuzugehen, mehr als würdig vertreten.

Liebe Lena, wir sind stolz, dass Du unsere Moselgemeinde Mehring, die Verbandsgemeinde Schweich an der Römischen Weinstraße sowie das Anbaugebiet Mosel so großartig präsentiert hast und dürfen Dir im Namen aller Mitbürgerinnen und Mitbürger im Namen der Ortsgemeinde und des Festausschusses „Mehringener Winzerfestes“ sowie im Namen aller Ortsvereine die herzlichsten Glückwünsche aussprechen.

Herzlich gratulieren wir auch Deinen beiden Prinzessinnen Mara Walz (Württemberg) und Christina Schneider (Franken).

Der offizielle Empfang der Ortsgemeinde Mehring und Verbandsgemeinde Schweich für unsere Deutsche Weinkönigin Lena findet am Freitag, dem 07.10.2016 ab 19.00 Uhr im Kulturzentrum statt. Alle Bürgerinnen und Bürger sind herzlich eingeladen.

Mehring, den 04.10.2016
Jürgen Kollmann
Ortsbürgermeister

Schweich, den 04.10.2016
Christiane Horsch
Bürgermeisterin



Kurz vor der Veranstaltung: Die größte Fangemeinde reist von Mehring mit drei Bussen an und jubelt vor der Rheingoldhalle.



Die Oberfans der Verbandsgemeinde.



Voller Begeisterung sind die Moselweinkönigin Lisa, Rolf Haxel, Weinbaupräsident Mosel und Bürgermeisterin Christiane Horsch. (v.r.n.l.)



Lena beschreibt den Wein mit „Aromen von Grapefruit, Mango, sowie Pfirsich im Geschmack“. Ihre Beschreibung des Weines überzeugte die Jury trotzdem, auch wenn es kein Riesling war.



Kurz vor der Entscheidung alle aufgeregt: Mara Walz (Württemberg), Lena Endesfelder (Mosel) und Christina Schneider (Franken).



Riesen Überraschung:
Die neue Deutsche Weinkönigin Lena Endesfelder wird von ihrer Vorgängerin Josefine Schlumberger gekrönt.



Die neue Nummer 1 des Deutschen Weines ist Lena Endesfelder aus Mehring.



Mama Cordula Endesfelder und Schwester Sarah Sonnen sind einfach nur glücklich über den großartigen Erfolg von Lena.



Familienbild mit Herren: Sarah und Gerd, Lena und Peter und Cordula und Cosimo



„Drei Frauen – ein Weingut – eine Leidenschaft Weingut Endesfelder“



Zwei, die sich mögen: Lena Endesfelder und ihre Vorgängerin Josefine Schlumberger



Oh leit her – inoffizieller Empfang in Mehring

Lena,
Du bist DIE Königin,
Ihr werdet es noch sehn',
Wie sie mit ihrem Chaarme,
begeistern und verzaubern kaann

Lena,
eine starke, tolle Frau,
sie ist hilfsbereit und schlau,
lebt für den deutschen Wein
nennt nen' pinken Traktor mein

Lenas Lieblingsfarbe ist pink. Der Fan-Song gedichtet von ihrer Schwester Sarah.

Fotos: Mareike Bach

Nachrichten und Kurzmitteilungen aus dem Gemeinde- und Vereinsleben

Bekond

Gemischter Chor Bekond

Am **09.10.2016 um 17.00 Uhr** findet in der Pfarrkirche St. Clemens, Bekond ein Abendlob zum Erntedank statt. Mitwirkende: Gemischter Chor Bekond und Kirchenchor Kenn. Zusammen mit den beiden Chören wird die bolivianische Messe Misa solidaridad von Thomas Gabriel aufgeführt. Im Anschluss an das Abendlob lädt der Gemischte Chor zu einem gemütlichen Beisammensein ein.

Sportverein Vecunda Bekond 1921 e.V.

Abteilung Jugendfußball

Freitag, 07.10.2016

D-Jugend

17.30 Uhr FSV Salmrohr II -

JSG Bekond/Föhren/Hetzerath I, Salmrohr, KR, Kreispokal

Samstag, 08.10.2016

F-Jugend

13.30 Uhr JSG Vulkaneifel Meerfeld I -

JSG Bekond/Föhren/Hetzerath III, Meerfeld, RP

E-Jugend

14.00 Uhr JSG Bekond/Föhren/Hetzerath I -

FSV Trier-Tarforst II, Föhren, RP

D-Jugend

14.45 Uhr JSG Bekond/Föhren/Hetzerath II -

JSG Riol I, Bekond, KR

C-Jugend

14.30 Uhr JSG Wittlich III -

JSG Bekond/Föhren/Hetzerath I, Hupperath II, RP

B-Jugend

17.00 Uhr JSG Igel I -

JSG Bekond/Föhren/Hetzerath II (9er), Igel, RP

A-Jugend

17.00 Uhr JSG Pluwig-Gusterath I - J

SG Bekond/Föhren/Hetzerath I, Pluwig, RP, Bezirksliga

Sonntag, 09.10.2016

A-Jugend

17.00 Uhr JSG Riol I -

JSG Bekond/Föhren/Hetzerath II (9er), Longuich, RP

Seniorenfußball

Sonntag, 09.10.2016

12.30 Uhr SG Ehrang IV - SV Bekond II,

Ehrang-Heide, KR, D-Liga Trier/Eifel

14.30 Uhr SG Hochwald/Zerf II - SV Bekond I,

Lampaden, RP, B-Liga Mosel/Hochwald

Detzem

Verein für Bewegungsspiele Detzem 1927

Am kommenden Sonntag finden die Heimspiele der beiden Mannschaften unserer Spielgemeinschaft auf dem **Rasenplatz „Auf dem Werth“** statt. Das Spiel der 2. Mannschaft in der C-Liga gegen den SV Eintracht Ruwer beginnt bereits **um 12.30 Uhr**. Anschließend wird **um 14.30 Uhr** das Spiel der 1. Mannschaft in der B-Liga gegen die SG Waldweiler angepfiffen. Wir bitten für beide Spiele um zahlreiche und lautstarke Zuschauerunterstützung. Im Jugendbereich finden am Wochenende die folgenden Heimspiele statt:

Samstag, 08.10.2016 (Rasenplatz Leiwien)

C-Jugend: 14.45 Uhr gegen JSG Osburg

Samstag, 08.10.2016 (Kunstrasenplatz Mehning)

A-Jugend II Bezirksliga: 15.00 Uhr gegen JSG Ralingen

Samstag, 08.10.2016 (Kunstrasenplatz Ehrang-Heide)

B-Jugend Rheinlandliga: 15.00 Uhr gegen Spfr. Eisbachtal II

A-Jugend Rheinlandliga: 17.00 Uhr gegen FSV Salmrohr

Die Kinder und Jugendlichen freuen sich auf ihren Besuch.

Fell

Feller Gegenwind e.V.

Am **Freitag, 21. Oktober 2016 um 20.00 Uhr** findet die nächste Vorstandssitzung im Restaurant „Zum Winzerkeller“ statt.

Tagesordnung: 1. Aktuelle Informationen, 2. Formulierung von Ergänzungen zur geplanten Änderung des LEP IV im Rahmen der Öffentlichkeitsbeteiligung, 3. Planung weiterer Maßnahmen, 4. Verschiedenes. Aufgrund der in Kürze stattfindenden Offenlage der 3. Änderung des LEP IV ist es äußerst wichtig, dass jetzt die Ergänzungen formuliert und an die Landesregierung übermittelt werden. Anregungen für Ergänzungen werden gerne entgegengenommen. Abmeldungen aus wichtigem Grunde direkt beim Vorsitzenden oder per E-Mail an kontakt@feller-gegenwind.de. Alle interessierten Bürger sind zur Teilnahme herzlich eingeladen.

Föhren

Arbeiterwohlfahrt Föhren e.V.

Viezkelterstation: „Keltern mit Kindern“ - Am **Freitag, dem 07.10.2016** ist es wieder soweit. Dann wollen wir mit allen interessierten Kindern Äpfel keltern. Wir zeigen Euch an der Viezkelterstation in der Hofstraße wie man aus Äpfeln leckeren süßen Viez zaubert. Eingeladen sind alle, die Lust und Zeit haben. Wir fangen um 16.00 Uhr an. Denkt bitte an wetterfeste Kleidung und einen Trinkbecher, um den frisch gekelternen süßen Viez zu probieren. Wir freuen uns auf Euer Kommen!

LG Meulenwald Föhren e.V.

Am **Samstag, 08.10.2016** veranstaltet die LG Meulenwald Föhren e.V. in Zusammenarbeit mit dem IRT das **4. IRT - Läufermeeting**. Ziel dieser Veranstaltung ist es in den verschiedenen Läufen von Bambini bis M/W80 allen Altersgruppen einen schönen Nachmittag im Industriepark der Region Trier zu bieten. Die jüngsten Läufer/innen bis 5 Jahre starten um 13.00 Uhr im 500 m - Bambini-Lauf (ohne Zeitmessung). Im 1000 m - Lauf werden die 6 - 9 Jährigen um 13.10 Uhr und im 3000 m - Lauf die 10 - 15 Jährigen um 13.30 Uhr an den Start gehen. Für alle anderen Teilnehmer ab Altersklasse U 16: 10 km - Bitburger 0,0% Hauptlauf für alle, die sich im Serienlauf des Bitburger Läufercups um 15.00 Uhr auf die Strecke wagen und eine 3 Meilen-Distanz (= 4828 m), die bereits um 14 Uhr startet. Nach dem Erfolg im vergangenen Jahr wird es auch diesmal wieder eine ca. 6,2 km Walkingrunde mit Start um 14 Uhr geben.

Startgeld: Bambini-Lauf 500 m frei, Kinder-Lauf 1000 m 2,50 €, Jugend-Lauf 3000 m 3,50 €, Walking ca 6,2 km 5,00 €, 3 -Meilen Jedermannlauf 6,00 €, 10km Bitburger 0,0% 9,00 €. Wer sein Startgeld bis Freitag, 07.10.2016 eingehend auf dem Konto der LG Meulenwald Föhren e.V. IBAN: DE95 5855 0130 0001 0234 72 BIC: TRISDE55XXX überweist, ist als Voranmeldung registriert. Bei Nichtantritt erfolgt keine Zurückzahlung. Nachmeldungen am Veranstaltungstag bis 30 Minuten vor Start des jeweiligen Laufs werden gerne gegen eine zusätzliche Gebühr von 3,00 EUR entgegengenommen. (Gebühr gilt nicht für Kinder- und Jugendläufe). Alle Strecken führen durch den Industriepark mit seinem grünen Herzen. Die 1000 m, 3000 m und 10 km- Strecken sind offiziell DLV vermessen. Sehr interessant für alle ansässigen Firmen im IRT-Park, sondern auch für Vereine oder lockere Zusammenschlüsse ist im Rahmen des 3-Meilenlaufs die Zusatzwertung „Firmenlauf“. Hier gilt es 3 Kollegen/Kolleginnen zu einem Team zusammen an den Start gehen zu lassen. Prämiert werden hier die schnellsten Teams bei den Männern, Frauen und als Mixed-Team (mindestens eine Frau im Team). Es wird eine Wertung für Firmen aus dem IRT-Park und eine Sonderwertung für alle anderen Vereine/Gruppierungen geben. Bitte bei der Anmeldung auf die gleiche Schreibweise der Firma/Vereins/Freizeitteams/Freunde achten! Für die drei teilnehmerstärksten Schulen und den teilnehmerstärksten Verein gibt es Preise. Im Anschluss an die jeweiligen Wettbewerbe sitzen wir bei Essen und Getränken zur Siegerehrung und netten Gesprächen zusammen. Anmeldungen und weitere Informationen zu organisatorischen Fragen und der Streckenführung unter: <http://lg-meulenwald-foehren.de/unsere-laufveranstaltungen/irt-laeufermeeting/>. Wir freuen uns auf eure Teilnahme!

Malteser Hilfsdienst Föhren

Die Malteser Föhren bieten am **15.10.2016** einen Erste Hilfe Grundkurs an. Für: Er ist für Betriebsshelfer, Trainer, Übungsleiter, Gruppenleiter sowie Interessierte geeignet und gilt für alle Führerscheinklassen. Bei Ausbildung von Betriebsshelfern übernimmt in der Regel die zuständige Berufsgenossenschaft des Betriebes die reinen Lehrgangskosten. Inhalt: Hier erlernen Sie alle wichtigen Sofortmaßnahmen wie z.B.: Herz- Lungen Wiederbelebung, Druckverband oder die Seitenlage aber auch die wichtigen Krankheitsbilder wie z.B.: Herzinfarkt und Schlaganfall. Die Wundversorgung oder die seelische Betreuung gehört genauso dazu, wie die Themen des Straßenverkehrs. Dauer: 1 Tag / 9 Unterrichtseinheiten. Beginn 09:00 Uhr, Ende ca. 17:00 Uhr. Ort: Malteserhaus- Föhren, Auf dem Steinhäufchen 1, 54343 Föhren. Preis: 32,-€ oder Abrechnung mit der BG des Betriebes. Anmeldung erforderlich unter 06502-6860 (AB sprechen), Mobil 01705334492 oder per Mail an ausbildung@malteser-foehren.de. Bei Anmeldung bitte Angabe von Name, Vorname, Adresse, Geburtsdatum und Telefonnummer.

SV Föhren 1920 e.V

Abteilung Fußball

Unsere Jugendmannschaften spielen wie folgt:

Samstag, 08.10.2016

F-Junioren

JSG Meerfeld - JSG Föhren III 13.30 Uhr in Meerfeld

E-Junioren

JSG Föhren - FSV Trier-Tarforst II 14.00 Uhr in Föhren

D-Junioren

FSV Salmrohr II - JSG Föhren 17.30 Uhr in Salmtal/Pokal

JSG Föhren II - JSG Rioll 14.45 Uhr in Bekond

C-Junioren

JSG Wittlich II - JSG Föhren 14.30 Uhr in Hupperath

B-Junioren

JSG Igel - JSG Föhren II 17.00 Uhr in Igel

A-Junioren

JSG Pluwig-Gusterth - JSG Föhren 17.00 Uhr in Pluwig

Sonntag, 09.10.2016

A-Junioren

JSG Rioll - JSG Föhren II 17.00 Uhr in Rioll

Unsere Seniorenmannschaften spielen wie folgt:

Sonntag, 09.10.2016

SV Föhren III - SV Trier-Olewig III 12.30 Uhr in Föhren
Über zahlreiche und lautstarke Zuschauerunterstützung würden sich unsere Mannschaften sehr freuen !

Abteilung AH

Am **Montag, dem 10.10.2016** spielt die AH SV Föhren zu Hause gegen Samba Rio. Anstoß ist um 20.30 Uhr. Die Spieler bitte um 20:00 Uhr anwesend sein. Durch die Spiele der ersten und zweiten Mannschaft am Samstag, dem 22.10.2016, muss der Jahresabschluss der AH SV Föhren auf den Samstag, dem 15.10.2016 vorverlegt werden. Der Abschluss beginnt mit einem Spiel „Unter Uns“. Anstoß ist gegen 18.00 Uhr. Um ca. 19.30 Uhr beginnt der gemütliche Teil. Mit einem Essen und dem einen oder anderen Getränk soll der Abend mit leiser Musik ausklingen.

Zu dieser Veranstaltung sind alle AH Mitglieder und deren Frauen oder Lebendpartnerinnen herzlich eingeladen. Wir bitten um Teilnahmemeldung unter der Telefonnummer 06502-1783 oder E-Mail gerhardkilp@t-online.de bis 10.10.2016.

Mehring

SV Mehring 1921 e. V.

Abteilung Fußball

Nachstehende Meisterschaftsspiele unserer Seniorenmannschaften finden statt:

Samstag, 08.10.2016

Rheinlandliga

18.00 Uhr SV Mehring - SG 06 Betzdorf in Mehring, Kp

Sonntag, 09.10.2016

Kreisliga A

14.30 Uhr FC Schöndorf - SV Mehring II

Schöndorf, Sportplatz, Rp

Abteilung Jugendfußball

Nachstehende Spiele unserer Jugendmannschaften finden statt:

Freitag, 07.10.2016

D-Junioren

17.30 Uhr JSG Sirzenich - JSG Mehring II

Sirzenich, Sportplatz, Rp

Samstag, 08.10.2016

A-Junioren

17.00 Uhr JSG Ehrang - FSV Salmrohr

Ehrang-Heide, Sportplatz Heide, Kp

17.00 Uhr JSG Ehrang II - JSG Ralingen in Mehning, Kp

17.30 Uhr JSG Ruwertal - JSG Ehrang III (9er)

Mertersdorf, Zum Johannisberg, Hp

B-Junioren

15.00 Uhr JSG Mehning - Spfr. Eisbachtal II

Ehrang-Heide, Sportplatz Heide, Kp

17.30 Uhr JSG Saar-Mosel Konz - JSG Mehning II

Niedermennig, Sportplatz, Rasenplatz 2

E-Junioren

11.00 Uhr SV Mehning III - JSG Geisfeld in Mehning, Kp

12.00 Uhr SV Mehning II - JSG Osburg in Mehning, Kp

13.00 Uhr SV Mehning - JSG Ehrang in Mehning, Kp

Über zahlreiche Zuschauerunterstützung würden sich die Mannschaften freuen.

Pölich

SV Pölich/Schleich

Spiele am Sonntag, 09.10.2016

Kreisliga C

SG Pölich/Schleich-Detzem II - SV Ruwer I 12.30 Uhr

Kreisliga B

SG Pölich/Schleich-Detzem I -

SG Waldweiler/Mandern I

14.30 Uhr

Beide Spiele finden in Detzem statt.

Rioll

Bauern- und Winzerverband Rioll

Wichtiger Hinweis bezgl. Umstrukturierung: Wie das Ministerium auf Anfrage mitteilt, darf im Rahmen der Umstrukturierung keine Veränderung der umzustrukturierenden Parzelle(n) erfolgen. D.h. es darf weder Laub entfernt noch irgend welche anderen Rodungen oder Rodungsvorbereitungen stattfinden bevor nicht der Umstrukturierungsbescheid eingegangen ist.

Kegelsportverein Rioll

Am Wochenende finden folgende Spiele unserer Mannschaften statt:

Samstag, 08.10.2016

1 Bundesliga Herren

16.00 Uhr KSV Rioll 1 - KF Oberthal 1

2 Bundesliga Süd

13.00 Uhr CfK GW 65 Rösrath 1 - KSV Rioll 2

Rheinland-Pfalz Liga Herren

14.00 Uhr SG Stromberg-Neuwied - KSV Rioll 3

Sonntag, 09.10.2016

Regionalliga Herren

13.00 Uhr KSV Rioll Damen 1 - KSV Tälchen 1

Oberliga Mosel

15.00 Uhr KSV Rioll 5 - KSC Daun Weiersbach 2

Bezirksliga Mosel

10.00 Uhr KSV Butzweiler 3 - KSV Rioll Damen 2

Kreisliga Mosel

10.00 Uhr KSV Osburg 5 - KSV Rioll 7

Zu den Heimspielen sind Freunde und Gönner des Vereins herzlich eingeladen.

Schweich

Gut Blatt Schweich - Föhren

Der Spieltag findet am **10.10.2016** im Bürgerhaus Föhren Hauptstr. in 54343 Föhren um 20.00 Uhr findet statt. Gespielt wird 1 Serie a 48/36 Spielen. Gäste sind herzlich willkommen.

Handball-Sport-Club Schweich e.V.

Unsere Mannschaften spielen
am kommenden Wochenende wie folgt:

Samstag, 08.10.2016

15.00 Uhr männl. B-Jugend DJK St. Matthias Trier - HSC Schweich (Wolfsberghalle Trier)

Sonntag, 09.10.2016

An diesem kleinen Heimspieltag zu Beginn der Herbstferien würden sich die Mannschaften des HSC auf eine möglichst zahlreiche Unterstützung durch die heimischen Fans freuen!

10.00 Uhr männl. D-Jugend HSC Schweich II - TV Bitburg

11.30 Uhr männl. D-Jugend HSC Schweich I - Fortuna Saarburg

17.00 Uhr Damen Bezirksliga HSC Schweich II - SV Gerolstein

Heimat- und Verkehrsverein Schweich e.V.

Unsere nächste Probe der Wandervögel des Heimat- und Verkehrsvereins Schweich ist am **Dienstag, dem 11. Oktober 2016 um 18.00 Uhr** in der Seniorenresidenz St. Martin, Ermesgraben. Wir bitten um vollzähliges Erscheinen. Info: 06502/3644.

Unser Wandertag ist dieses Mal, am **Donnerstag, dem 13. Oktober 2016 um 14.30 Uhr**. Treffpunkt am Raiffeisenbrunnen. Ab dort geht es zur Madellstr., weiter Raiffeisenstr., Langfuhr zur Klopferbrück. Rechte Seite an der Bahnstrecke entlang zur Gaststätte-Forellenzucht Gregor Melzer, Andres Mühle 11. In freundlicher Umgebung beschließen wir bei Kaffee, Kuchen und anderen Speiseangeboten unsere Herbstwanderung. Gäste und Wanderfreunde sind herzlich willkommen.

Am **15. Oktober 2016** findet unser diesjähriger 22. Mundartabend im Pfarrheim Schweich statt. Zu dieser Veranstaltung laden wir für 19.00 Uhr alle Bürger, auch Gäste auf das Herzlichste ein. Es ist uns eine große Freude auch heute wieder ein reichhaltiges Programm bieten zu können. Die Brauchtumspflege eines alten Kulturgutes, unsere Schweicher Sproch zu erhalten, liegt uns am Herzen. Mit diesem Abend möchten wir bezwecken, dass unser Dialekt nicht ausstirbt. Wir freuen uns auf Ihren Besuch.

Isseler Cultur Verein e.V.

Nach guter alter Tradition findet auch dieses Jahr wieder eine Baumpflanzaktion des ICV statt. Am **Sonntag, dem 09.10.2016** wird unser amtierendes Prinzenpaar Prinz Rudolf I. von der Eidechsmauer und Prinzessin Carmen I. vom wallenden Born ihren „Prinzenbaum“ pflanzen. Ab **11.00 Uhr** sind alle Isseler Bürger und ICV-ler hierzu recht herzlich eingeladen. Der Baum wird in der Straße Zur Eidechsmauer gepflanzt!

TuS Issel e.V.

Am kommenden Wochenende spielen
unsere Mannschaften wie folgt:

Samstag, 08.10.2016

15.30 Uhr SG Issel II - DJK St. Matthias Trier III

18.30 Uhr SG Issel - SV Farschweiler

Über eine zahlreiche Zuschauerunterstützung würden sich unsere Mannschaften sehr freuen!

Abteilung Mädchen- und Frauenfußball

Am kommenden Wochenende spielen unsere Mannschaften wie folgt:

Samstag, 08.10.2016

C-Juniorinnen Kreisklasse

14.00 Uhr JSG Reinsfeld - TuS Issel

Sonntag, 09.10.2016

16.30 Uhr TuS Issel II - SV Ehrang

TuS Mosella Schweich e.V.

Abteilung Fußball

Am kommenden Wochenende stehen für unsere Mannschaften folgende Spiele bevor:

Bezirksliga West

Sonntag, 09.10.2016, 15.00 Uhr

TuS Mosella Schweich - FC Bitburg

A-Liga Kreis Trier-Saarburg

Sonntag, 09.10.2016, 17.15 Uhr

TuS Mosella Schweich II - SG Nittel

C-Liga Kreis Mosel/Hochwald

Sonntag, 09.10.2016, 12.15 Uhr

TuS Mosella Schweich III - TuS Reinsfeld

Über die zahlreiche und lautstarke Zuschauerunterstützung würden sich unsere Mannschaften freuen!

Abteilung Jugendfußball

Spielstätte: Kunstrasenplatz Winzerkeller

Samstag, 08.10.2016

17.00 Uhr A-Junioren Rheinlandliga:

TuS Mosella Schweich - Spvgg. EGC Wirges

19.00 Uhr A-Junioren Kreisklasse:

TuS Mosella Schweich II (9er) - JSG Saar-Mosel Konz

17.00 Uhr B-Junioren Rheinlandliga:

SG Betzdorf - TuS Mosella Schweich

15.15 Uhr B-Junioren Kreisklasse:

TuS Mosella Schweich II - JSG Reinsfeld

15.15 Uhr C-Junioren Rheinlandliga:

SG 2000 Mülheim-Kärlich - TuS Mosella Schweich

13.30 Uhr C-Junioren Kreisklasse:

TuS Mosella Schweich II - VfL Trier

13.15 Uhr C-Junioren Kreisklasse: TuS Mosella Schweich III (7er) -

JSG Wasserliesch (7er) (KR Schulzentrum)

12.00 Uhr E-Junioren Kreisklasse:

TuS Mosella Schweich II - VfL Trier II

12.00 Uhr E-Junioren Kreisklasse:

TuS Mosella Schweich III - JSG Osburg II

11.00 Uhr F-Junioren Kreisklasse:

TuS Mosella Schweich III - TuS Trier Euren

Über die zahlreiche und lautstarke Zuschauerunterstützung würden sich unsere Mannschaften freuen!

Abteilung AH

Am **Samstag, 08.10.2016, 18.00 Uhr** spielen wir gegen die AH Büllich/Breit. Abfahrt ist um 17.00 Uhr am Sportplatz „Winzerkeller“.

Jahrgang 1929/30 Schweich und Issel

Unser Jahrgangstreffen im Monat Oktober findet am **Donnerstag, dem 13.10.2016** statt. Gegen 15.30 Uhr kehren wir zum gemütlichen Beisammensein in das Stadtcafé Brunnenzentrum, Schweich ein. Um Teilnahme am Jahrgangstreffen und Einkehr wird höflichst gebeten.

Jahrgang 1935/36 Schweich und Issel

Die letzte Wanderung im Jahr 2016 des Jahrgangs 1935/36 aus Schweich und Issel ist am **Donnerstag, dem 13. Oktober 2016**. Treffpunkt um 14.00 Uhr am Raiffeisenbrunnen. Alle Schulkolleginnen und Schulkollegen aus Schweich und Issel mit Partnern sowie auch die außerhalb von Schweich wohnen, sind ganz herzlich eingeladen. Einkehr etwa zwischen 15.30 und 16.00 Uhr im Weingut Thomas und Beate Wallerath, Schweich, Bahnhofstraße 25. Info: Tel.: 06502/3644.

Jahrgang 1944/45 Schweich und Issel

Vor unserem nächsten Monatsstammtisch bei Benny am **Freitag, 14. Oktober 2016** laden wir wunschgemäß zu einer Besichtigung des Judenfriedhofs ein. Treffpunkt ist direkt vor Ort um **18.00 Uhr**. Auch wer nicht regelmäßig an unseren Treffen teilnimmt, ist herzlich willkommen.

Erwachsenenbildung

VHS Schweich

Richtstraße 1-3

54338 Schweich

Programm im Internet: www.kvhs-trier-saarburg.de

E-Mail: vhs-sweich@kvhs-trier-saarburg.de

Tel.: 06502/ 2332 / Fax : 06502/937935

Achtung: Bitte beachten Sie unser neues VHS-Programm für das 2. Halbjahr 2016, welches im Amtsblatt am beigelegt war und im Internet unter www.kvhs-trier-saarburg.de finden ist. Kursanmeldungen können per Mail, Fax oder Anrufbeantworter erfolgen.

Auszug aus dem Weiterbildungsprogramm II. Semester 2016

Abkürzungen: Stefan-Andres-Schulzentrum =

SAZ

Levana-Schule Schweich =

LevS

Führung

Stadtentdeckung in Luxemburg - ausgebucht -

Samstag, 08.10.2016, 09.00 - 18.45 Uhr, Schweich, Bahnhof, Anmeldeschluss: 30.09.2016, Christoph Herrig, Gästebegleiter

St. Maximin zu Trier

Führung in und unter der ehemaligen Klosterkirche St. Maximin in Trier mit Alois Peitz, Samstag, 29.10.2016, 14.00 - 16.15 Uhr, St. Maximin, Eingangsbereich

Malen**Acrylmalerei - Tagesseminar**

Samstag, 29.10.2016, 09.30 - 16.30 Uhr, LevS, Ruth Krisam

Botanik/Floristik**Pilze im Herbstwald**

Samstag, 08.10.2016, 14.30 Uhr, Parkplatz am Heilbrunnen, Christoph Postler

Musik**Singen in Kenn**

Donnerstag, 18.30 - 20.00 Uhr, 15 Termine, 14-tägig, Rathaus Kenn, Günther Derbach, Info: 06502/5712 (Manfred Schmitt)

Keyboard - Piano - Akkordeon

Mo./Do., Termine auf Anfrage, Viktoria Makarenko

Fotografie**Schwarz-Weiß-Fotografie mit der Digitalkamera**

Montag, 31.10.2016, 19.00 Uhr, 3x, SAZ, Ralf Kleff, Fotograf

Achtung: Bildrecht - teure Fallstricke für Hobbyfotografen

Mittwoch, 02.11.2016, 19.00 Uhr, SAZ, Ralf Kleff, Fotograf

Handarbeit**Kreative Filzgeschenke**

Filzkurs für Einsteiger und Fortgeschrittene

Montag, 07.11.2016, 18.30 Uhr, 5 x, LevS, Roswitha Kranzeder

Sprachen**Deutsch als Fremdsprache A1**

Montag, 18.00 Uhr, 12x, SAZ, Juliane Mattern

Deutsch als Fremdsprache A2

Montag, 19.30 Uhr, 12, SAZ, Juliane Mattern

Englisch für Anfänger

Mittwoch, 18.00 Uhr, Rathaus Rioll, Harald Ludt

Englisch A1 für TN mit Vorkenntnissen

Donnerstag, 18.30 Uhr, SAZ 12x, Christina Krames

Englisch A2 für TN mit Vorkenntnissen

Mittwoch, 21.09.2016, 11x, SAZ, Ulrike Gemmel

Französisch für Anfänger

Donnerstag, 29.09.2016, 20.00 Uhr, 10 x, SAZ, Christina Krames

Weitere Sprachkurse für Fortgeschrittene**Deutsch/Englisch/Französisch/Spanisch/Italienisch**

Bitte erkundigen Sie sich im Internet/Büro.

Ernährung/Kochen**Partyrezepte für jeden Anlass**

Mittwoch, 02.11.2016, 18.00 Uhr, 3x, LevS, Marion Heinz, Ernährungsberaterin

Indisch-vegetarische Küche

Gesundheit und Harmonie aus dem Kochtopf

Dienstag, 15.11.2016, 18.00 Uhr, LevS, 3x, Theo Kuhn

Schokolade und Pralinen selber kreieren

Samstag, 05.11.2016, 13.45 - 17.30 Uhr, LevS, Daniela Wagner

Kommunikation**NLP - Kennenlernseminar: Selbstmotivation**

Samstag, 29.10.2016, 09.30 - 16.30 Uhr, LevS, Karin Link

Bewerbungsworkshop

Samstag, 29.10.2016, 09.30 - 14.30 Uhr, LevS, Anne Janeczek

Sprache (er)schafft Wirklichkeit

Seminar für alle, die ihre Kommunikation verbessern und die persönliche Wirkung im beruflichen und privaten Umfeld steigern wollen
Samstag, 05.11.2016, 09.30 - 13.15 Uhr, LevS, Eva Hitzges, Coach

Sich professionell präsentieren

Rhetorikseminar für Beruf und Alltag

Freitag, 18.11.2016 - 20.11.2016, LevS, Ulrich Stuhlmiller,

Kommunikationstrainer, Anmeldeschluss: 21.10.2016

Erlebnisaabend: Small Talk

Montag, 21.11.2016, 18.45 - 21.00 Uhr, LevS, Elisabeth Demmer

EDV**PC-Schnupperkurs**

Donnerstag, 03.11.2016, 18.00 Uhr, 6x, SAZ, Till Höncke

Der professionelle Internetauftritt**für Hotels, Pensionen und Weingüter**

Dienstag, 08.11.2016, 18.30 Uhr, 4x, LevS, Rainer Faldey

WORD Modul 02 - Serienbriefe und Tabellen

Dienstag, 22.11.2016, 18.30 Uhr, 6x, SAZ, Werner Lehnen

WORD Modul 04 - Erstellen von Rechnungsformularen, Quittungen, Speise- u. Einladungskarten

Montag, 21.11.2016, 20.00 Uhr, 6x, SAZ, Werner Lehnen

EXCEL Modul 02 - Auswertung**von Daten mit Funktionen und Formeln**

Dienstag, 22.11.2016, 20.00 Uhr, 6x, SAZ, Werner Lehnen

EXCEL Modul 04 - Diagramme und graphische Präsentationen von Excel-Daten

Montag, 21.11.2016, 18.30 Uhr, 4x, SAZ, Werner Lehnen

Beschreibung der Kursinhalte im Programmheft der VHS oder unter www.kvhs-trier-saarburg.de. Weitere Kurse ab 2017

Frauen**Selbstverteidigung**

Kurs für Frauen und Mädchen ab 15 Jahren

Freitag, 18.11.2016, 16.00 - 18.00 Uhr, Samstag, 19.11.2016, 09.30 - 12.00 Uhr, LevS, Hermann Meisberger

Junge VHS**Waldhütten bauen und gestalten**

Samstag, 29.10.2016, 10.00 - 12.15 Uhr, Christoph Postler, Naturerlebnis-Pädagoge, oberer Parkplatz am Heilbrunnen

Waldolympiade

Naturerlebnis für Kinder von 6 - 10 Jahren

Sonntag, 30.10.2016, 10.00 - 12.15 Uhr, André Oldenburg, Naturerlebnis-Pädagoge, oberer Parkplatz am Heilbrunnen

Bunt sind schon die Blätter

Naturerlebnis für Kinder von 6 - 10 Jahren

Freitag, 18.11.2016, 14.30 - 16.45 Uhr, oberer Parkplatz beim Heilbrunnen, André Oldenburg, Naturerlebnispädagoge

Malwerkstatt für Kinder von 6 - 8 Jahren

Donnerstag, 10.11.2016, 16.00 - 17.30 Uhr,

4x, LevS, Marlene Scholtes

Malwerkstatt für Kinder von 9 - 12 Jahren

Donnerstag, 10.11.2016, 17.30 - 19.00 Uhr,

4x, LevS, Marlene Scholtes

Anmeldungen: 06502/2332 /

e-mail: vhs-schweich@kvhs-trier-saarburg.de

**Junge Seite**

KINDER- UND JUGENDBÜRO
der Verbandsgemeinde Schweich

Servicezeiten: Dienstag, Mittwoch, 8:30 - 12:00h sowie Donnerstag 14:00 - 17:00h

JUGENDPFLEGE / SACHGEBIETSLEITUNG
Dirk Marmann, Diplom-Pädagoge
Telefon: 06502 5066-460
Mobil: 0160 36 28 992
Email: dirk.marmann@KiJuB.net

OFFENE JUGENDARBEIT / STADTJUGENDPFLEGE
Isabelle Ziehm, Diplom-Pädagogin
Telefon: 06502 5066-470
Mobil: 0174 98 79 643
Email: isabelle.ziehm@KiJuB.net

SACHBEARBEITUNG
Birgit Kiet-Jordan (Di. + Mi. 8:30 - 12:00 Uhr / Do. 14:00 - 17:00 Uhr)
Telefon: 06502 5066-450
Email: info@KiJuB.net

PÄDAGOGISCHE MITARBEITER FÜR OFFENE JUGENDTREFFS

Ortsgemeinde Föhren	Mobil: 0173 71 25 934
Jessica Werland	Email: jr-foehren@KiJuB.net
Ortsgemeinde Klüsserath	Mobil: 0173 59 12 471
z.Zt. nicht besetzt!	Email: jr-kluesserath@KiJuB.net
Ortsgemeinde Longuich	Mobil: 0173 56 22 090
Alexandra Herbertz	Email: jr-longuich@KiJuB.net

KINDER- UND JUGENDBÜRO
DER VERBANDSGEMEINDE SCHWEICH TEL. 06502 5066-450 INFO@KIJUB.NET
BRÜCKENSTRASSE 4A 54338 SCHWEICH FAX 06502 5066-480 WWW.KIJUB.NET

OFFENE JUGENDARBEIT IN SCHWEICH

ANGEBOTE IM OKTOBER

Im Oktober finden im Bereich der Offenen Jugendarbeit in der Stadt Schweich die folgenden Angebote statt:

- **Offenes Freizeit- und Sportangebot für Jugendliche und junge Erwachsene** mit und ohne Flüchtlingshintergrund (am 06.10.16 ab 18 Uhr, Treffpunkt: Flüchtlingsereinrichtung in den Schlämmkühen, durchgeführt von Jugendarbeit in Schweich e.V.)
- **Jugendtagcamp "Sport in Schweich erleben"** in den Herbstferien für Kinder von 10-14 Jahren (vom 17.-19.10.16 in der Stefan-Andres-Sporthalle Schweich, in Kooperation mit den Schweicher Vereinen, vorherige Anmeldung bis zum 07.10.16 über www.anmeldung.kijub.net erforderlich)
- **Offenes Freizeit- und Sportangebot für Jugendliche und junge Erwachsene** mit und ohne Flüchtlingshintergrund (am 20.10.16 ab 18 Uhr, Treffpunkt: Flüchtlingsereinrichtung in den Schlämmkühen, durchgeführt von Jugendarbeit in Schweich e.V.)
- **Erstes Treffen des Jugendforums im Rahmen des Bundesprogramms "Demokratie leben"** für alle interessierten Jugendlichen aus der VG Schweich, die Lust haben Projekte vor Ort umzusetzen (am 24.10.16 um 17 Uhr im Kinder- und Jugendbüro der VG Schweich, Altes Weinhaus, Brückenstraße 44)
- **Streetdance-Kurse für Kinder und Jugendliche** im Bürgerzentrum Schweich (immer Montags von 16-17 Uhr, 17-18 Uhr und 18-19 Uhr, je nach Alter, in Kooperation mit dem Jugendbüro der VG Schweich, Anmeldung erforderlich, Schußerkurs kostenfrei)

Darüber hinaus laufen derzeit die folgenden Projekte:

- **Graffiti-Projektreihe "Schweich wird bunt!"** (Gestaltung weiterer Stromkästen mit Graffiti, in Kooperation mit RWE/Westnetz GmbH)
- **Jugendprojekte im Bereich der Flüchtlingsarbeit** (z.B. gemeinsames Bouldern)
- **Jugendprojekte im Bereich der Seniorenarbeit**

Wenn du Lust hast, dir eines der Angebote einmal anzuschauen oder du die Jugendarbeit vor Ort (z.B. durch die Mitarbeit im Jugendverein) mit gestalten möchtest, komm' einfach vorbei oder kontaktiere die StadtjugendRegierin!

STADT JUGENDPFLEGE SCHWEICH

VERGLEICHEN SIE DIE ANGEBOTE MIT DEN ANGEBOTEN DER VERBANDSGEMEINDE SCHWEICH AN DER ROEMISCHEN WEINSTRASSE

Sonstige Mitteilungen

Betreuungsverein der Lebenshilfe Kreisvereinigung Trier- Saarburg

Die Arbeitsgemeinschaft „Betreuungswesen“ der Betreuungsvereine der Lebenshilfe Kreisvereinigung Trier- Saarburg e.V. und des Sozialdienstes Kath. Frauen und Männer Saarburg e.V. bietet am **Montag, dem 10.10.2016, von 18.00 bis 19.00 Uhr** eine Sprechstunde zu Fragen des Betreuungsgesetzes an. Dieses Angebot steht allen interessierten Personen offen. Angesprochen sind insbesondere ehrenamtliche Betreuer und Menschen, die es werden wollen. Die Sprechstunde findet zur o.g. Zeit in den Räumen des Betreuungsvereins der Lebenshilfe Kreisvereinigung in der Konstantinstraße 61 in Konz statt. Es besteht auch die Möglichkeit, sich im Rahmen der angegebenen Zeit telefonisch (06501 /601340) beraten und informieren zu lassen.

Ende des redaktionellen Teils

Verlagsmitteilungen

Anwärter für Goldenen Meisterbrief gesucht

Handwerksmeister, die im Jahre 1966 ihre Meisterprüfung im Einzugsgebiet der Handwerkskammer Trier abgelegt haben, können den Goldenen Meisterbrief erhalten.

Die Verleihung erfolgt in zwei Veranstaltungen in der Region und zwar am 18.11. in Trier und am 19.11. in Prüm.

Alle Anwärter auf den Goldenen Meisterbrief sind aufgerufen, sich anzumelden.

Kontakte: Kreishandwerkerschaft MEHR

Herr Michael Wielwers, Telefon: 06551 / 9602-13

E-Mail: mwielwers@das-handwerk.de

Handwerkskammer Trier

Frau Lieselotte Nell, Telefon 0651 / 207-113

E-Mail: ehrungen@hwk-trier.de



Gemeinde- und Städtebund Rheinland-Pfalz

GStB www.gstb-rlp.de

Anzeige

Offene WLAN-Netze - Kommunen brauchen mehr Rechtssicherheit

Der Europäische Gerichtshof hat entschieden, dass Betreiber offener WLAN-Netze in einem gewerblichen Umfeld bei Rechtereinstößen von Nutzern zwar keinen Schadenersatz zahlen müssen, allerdings aufgefordert werden können, den Zugang zu sichern und die Identität der Nutzer abzufragen. Dies bringt nicht die erhoffte Rechtssicherheit für Kommunen, die freies WLAN ohne Hürden anbieten wollen. Sie stehen vielmehr vor der Frage, ob sie ihre freien Hotspots mit Anmeldung und Passwort versehen, oder ob sie das Risiko eingehen, kostenpflichtig auf Unterlassung in Anspruch genommen zu werden. Der GStB fordert daher den Bundesgesetzgeber auf klarzustellen, dass die Abmahnkosten gegen Betreiber von offenen WLAN-Netzen von den Antragstellern übernommen werden müssen sowie dass es keine Sicherungs- und Identitätserfassungspflichten gibt.

Eilige Anzeigen per E-Mail aufgeben:

anzeigen@wittich-foehren.de



**Amtsblatt für die Verbandsgemeinde Schweich an der Roemischen Weinstrasse
für die Stadt Schweich und die Ortsgemeinden Bekond, Detzem, Ensch, Fell, Föhren, Kenn, Klüsserath,
Köwerich, Leiwen, Longen, Longuich, Mehding, Naurath/Eifel, Pölich, Riöl, Schleich, Thörnich, Trittenheim
und Kreisnachrichten - Mitteilungen, Informationen und amtliche Bekanntmachungen
der Kreisverwaltung Trier-Saarburg**

Herausgeber und verantwortlich für den amtlichen Teil:

Wolfgang Deutsch, Brückenstraße 26, 54338 Schweich, Tel. 06502/4070, Fax 06502/407180

Herausgeber der Kreisnachrichten: Kreisverwaltung Trier-Saarburg, 54290 Trier, Tel. 0651/7150

Druck und Verlag: LINUS WITTICH Medien KG, 54343 Föhren, Europaallee 2,
Tel. 06502/9147-0 oder -240, Telefax 06502/9147-250, Internet: www.wittich.de

Postanschrift: 54343 Föhren, Postfach 1154

Verantwortlich für Nachrichten und Hinweise: Bianca Mosig, Schweich, Verbandsgemeindeverwaltung,
Tel. 06502/4070, Telefax 06502/407180, Internet: <http://www.schweich.de>

Verantwortlich für Anzeigen: Dietmar Kaupp, Geschäftsführer

Erscheinungsweise: wöchentlich freitags. Zustellung durch den Verlag an alle Haushaltungen kostenlos.

Reklamation Zustellung bitte an: Telefon 06502/9147-335, -336, -713 und -716; E-Mail: vertrieb@wittich-foehren.de

Einzelstücke zu beziehen beim Verlag zum Preis von 0,50 € zuzügl. Versandkosten. Für Anzeigenveröffentlichungen und Fremdbeiträge gelten unsere allgemeinen Geschäftsbedingungen und unsere zur Zeit gültige Anzeigenpreisliste. Für Textveröffentlichungen gelten unsere Allgemeinen Geschäftsbedingungen. Namentlich gekennzeichnete Artikel geben nicht unbedingt die Meinung der Redaktion wieder.

Für nicht gelieferte Zeitungen infolge höherer Gewalt oder anderer Ereignisse kann nur Ersatz für ein Exemplar gefordert werden.
Weitergehende Ansprüche, insbesondere aus Schadensersatz, sind ausdrücklich ausgeschlossen.



Gemeinschaftspraxis
M. Guérin / S. Herres
 Fachärzte für Allgemeinmedizin
 Bahnhofstraße 10a • 54523 Hetzerath

Praxisurlaub

Vom 17.10. bis 21.10.2016
 bleibt unsere Praxis geschlossen.

Am Montag, den 24.10.2016, sind wir wieder zu den
 gewohnten Sprechstundenzeiten für Sie da!

Vertretung erfolgt durch:
 Anwesende Nachbarkollegen/innen

Ihr zuverlässiger Partner für Heizöl und Diesel



Heizkosten auf's Jahr verteilen? Fragen Sie uns!

(kostenlos anrufen) ☎ **0800 13 13 500**



Im Angebot vom 07.10.2016 bis 13.10.2016

FRISCHE WURSTWAREN
 aus geprüfter Meisterqualität

EINTOPF DER WOCHE

Gepökelter Schweinenacken	1 kg	6,99 €
Beinscheiben und Leiter	1 kg	5,99 €
Portionswurst-Aufschnitt	100 g	0,99 €
Pfälzer Saumagen	100 g	0,79 €
Pepperoniwürstchen	100 g	0,99 €

Erbsensuppe mit Wurst
 100 g 0,49 €

**TIEFPREIS
 DES MONATS**

Grillschinken
 zum Selberbacken 1 kg 6,99 €

54518 Binsfeld, Wittlicher Str. 4 • 065 75/ 9 58 30

Unsere Filialen: Enschede • Orenhofen • Dreis • Salmtal • Manderscheid
www.metzgerei-mittler.de

**ZAHNARZT
 PRAXIS
 DERBER**

**Wir machen
 Urlaub vom
 10.10. - 14.10.2016**

Hetzerath • Bahnhofstraße 6
 Tel.: 0 65 08/9 90 90 • www.dr-derber.de
 Vertretung in dringenden Fällen:
 Praxis Seidel, Wittlich, Tel.: 06571/6868

Gem.-Praxis Hans-Peter Jonas und Ellen Jonas
 Brückenstr. 20 • 54388 Schweich • Tel.: 06502-7001

**Die Praxis ist von Freitag, 14.10.2016
 bis einschließlich
 Freitag, 21.10.2016 geschlossen.**

In: Trier, Saarburg, Schweich
 Lampaden, Wincheringen

BEGINN NEUER KURSE FÜR:

- Gesang • Akkordeon • Keyboard
- Klavier • E-Piano • Heimorgel
- E-Bass • E-Gitarre • Konzertgitarre
- Saxofon • Klarinette • Querflöte • Blockflöte • Trompete
- Tenorhorn • Bariton • Waldhorn • Geige • Bratsche • Schlagzeug
- Unterricht aller Altersklassen • Vereinsausbildung • Seniorenkurse

Leihinstrumente & unverb. Kaufberatung & Proberaumvermietung

MUSIKSCHULE GENSCHOW
 Brotstraße 29, 54290 Trier, Info-Tel. 0651/74180

www.musikschule-genschow.de

BEILAGENHINWEIS

Unsere dieswöchige Ausgabe enthält eine Teilbeilage
 des Biverlags Kessler Trier KG.

WIR BITTEN UNSERE LESER UM BEACHTUNG!

REISEN?
Heimat neu entdecken.

**Treffpunkt
 Deutschland.de**

Schweich

LINUS WITTICH
 Lokal informiert. Druck. Internet. Mobil.

Eine Geburtsanzeige.

Die ganz besondere Art,

Freude zu teilen.

Anzeige online aufgeben
wittich.de/geburt

Gerne auch telefonisch unter Tel. 06502 9147-0

Eine Veröffentlichung der WITTICH Medien KG Foto: fotolia.com / 2xSamara.com

BEILAGENHINWEIS

Unsere dieswöchige Ausgabe enthält eine Teilbeilage
 Hildegardis Apotheke.

WIR BITTEN UNSERE LESER UM BEACHTUNG!



Foto: Elisabeth Patzal / pixelio.de

Wir geben Ihrer Anteilnahme Worte!

Wenn ein geliebter und geschätzter Mensch gestorben ist, möchten Angehörige, Freunde und Kollegen von ihm Abschied nehmen.

Trost und Anteilnahme derer, die ihn kannten, können vielleicht ein wenig über die schwere Zeit hinweghelfen. Mit einer Traueranzeige in Ihrem Mitteilungsblatt können Sie ihnen dazu Gelegenheit geben.

Traueranzeigen in Ihrem Mitteilungsblatt BUCHEN:

0 65 02 / 91 47 - 0

Bestattungen
KIRCHEN

- Überführungen
- Erledigung aller Formalitäten
- Bestattungsvorsorge

Klüsserath 0 65 07 - 45 60 • Hetzerath 0 65 08 - 99 10 30



Fachgeprüfter Bestatter
Mitglied der Innung

unter alten wipfeln ist ruhe
Waldbestattung im RuheForst®.
idyllische Lage in einem weitläufigen Bachtal mit altem Baumbestand

- würdevolle Waldbestattung
- Abschied nehmen an der Kapelle
- anerkannt von den Kirchen
- großer Parkplatz mit WC
- Gruppenführungen jeden Sonntag um 15:00
- Einzelführung nach Vereinbarung
- Vorsorge durch Reservierung zu Lebzeiten

RuheForst Losheim am See

Merziger Straße 3, D-66679 Losheim am See
Telefon: 06872-609-165, Fax: 06872-609-182
Internet: www.ruheforst-losheim.de
E-Mail: info@ruheforst-losheim.de

**Am Freitag, 14.10.2016
um 14.30 Uhr
Hubertusandacht**

Danke

sagen wir allen, die sich beim Tod unseres lieben Verstorbenen

Peter Philippi

mit uns verbunden fühlten und ihre liebevolle Anteilnahme
auf so vielfältige Weise zum Ausdruck brachten.

Im Namen aller Angehörigen:
Gisela Philippi

Mehring, im Oktober 2016

**Bestattungen
Schommer**

Wir begleiten Sie im Trauerfall.

Isseler Straße 14 • 54338 Schweich
Tel. 0 65 02/10 66 • Info@Bestattungen-Schommer.de

Partner der Deutschen Bestattungsvorsorge Treuhand AG

Koster SEIT 1834

BESTATTUNGEN

ERD- & FEUERBESTATTUNGEN | ÜBERFÜHRUNGEN | ERLEDIGUNGEN ALLER FORMALITÄTEN

Kenner Weg 1 | 54292 Trier-Ruwer | T: 0651-52240 | info@koster-trier.de | WWW.KOSTER-TRIER.DE

Statt Karten – FAMILIENANZEIGEN

DAS BESTATTUNGSINSTITUT seit 1970

Inhaber:
Rudolf Gorges

PIETÄT GORGES

0 65 09 / 201
oder
0170 / 54 38 677

Feldstraße 3 | 54426 Heidenburg
Matthiasstraße 29 | 54340 Leiwern

„Kann ich meine
Bestattungsform selbst
wählen?“

Alles Wichtige regelt die
Bestattungsvorsorge.

**KIRSTEN
BESTATTUNGEN**

DEM LEBEN EINEN WÜRDIGEN
ABSCHLUSS GEBEN

www.kirsten-bestattungen.de

Tel. 0 65 02. 39 43

KREIS-NACHRICHTEN

INFORMATIONEN UND BEKANNTMACHUNGEN DER KREISVERWALTUNG TRIER-SAARBURG

AUSGABE 40/2016

Neue Moselfähre kommt im nächsten Jahr

Finanzielle Unterstützung für Verbindung zwischen Oberbillig und Wasserbillig

Ich freue mich, dass wir heute mit der Überreichung des EFRE-Zuwendungsvertrags den Startschuss zum Neubau der Moselfähre Oberbillig – Mertert/Wasserbillig geben können“, so der Präsident der Aufsichts- und Dienstleistungsdirektion (ADD), Thomas Linnertz, in Anwesenheit zahlreicher Repräsentanten aus Luxemburg und Rheinland-Pfalz.

Auch Camille Gira, Staatssekretär im Ministerium für nachhaltige Entwicklung und Infrastrukturen des Großherzogtums Luxemburg verwies auf die Bedeutung des Projektes im Hinblick auf die Verbesserung der nachhaltigen grenzüberschreitenden Mobilität und unterstrich die Bedeutung dieser Thematik, die im neuen Interreg-Programm der Großregion einen besonderen Stellenwert einnimmt. Des Weiteren lobte er das Engagement und die gute Zusammenarbeit der kommunalen Akteure vor Ort.

Mit der neuen Fähre wird die Aufrechterhaltung der traditionellen Verbindung zwischen den Gemeinden Oberbillig und Mertert/Wasserbillig für die nächsten Jahrzehnte sichergestellt, bedankte sich der Oberbilliger Ortsbürgermeister Andreas Beiling.

Für Landrat Günther Scharz ist die Moselfähre mehr als eine viel genutzte Verbindung zwischen den Orten Oberbillig und Wasserbillig. Die Fähre ist auch ein Symbol der engen deutsch-luxemburgischen Zusammenarbeit, die sich entlang von Obermosel und Sauer in vielen gemeinsamen Projekten und täglicher Zusammenarbeit zeigt. Daher freue es ihn sehr, dass auch die Neuanschaffung einer modernen und umweltschonenden Fähre als grenzüberschreitendes Gemeinschaftsprojekt realisiert wird.

Seit nunmehr 50 Jahren verbindet die Moselfähre „Sankta Maria“ die deutsche Gemeinde Oberbillig mit ihrer luxemburgischen Nachbargemeinde Mertert-



Viel Prominenz von beiden Seiten der Mosel war zur Übergabe des Zuwendungsvertrages für die neue Fähre gekommen, darunter auch Landrat Günther Scharz (2.v.l.).

Wasserbillig und entlastet dadurch die „Pendlerbrücke“ Wellen/Grevenmacher. Die Fähre, deren Betrieb gemeinsam von den Gemeinden Oberbillig und Mertert/Wasserbillig getragen wird, wird im Jahresdurchschnitt von rund 143.000 Personen mit knapp 66.000 Autos, 1.600 Motor- und Krafträdern sowie 19.500 Fahrrädern genutzt.

Mit der Neubeschaffung einer modernen, strombetriebenen Fähre werden zum einen die altersbedingt hohen Unterhaltungskosten des jetzigen Schiffes vermieden, zum anderen jährlich rund 14.000 Liter Diesel eingespart sowie zusätzlich die Abgas- und Lärmimmissionen deutlich reduziert. Auch wird die neue Fähre, die voraussichtlich im Herbst 2017 in Betrieb gehen soll, mehr Platz bieten und dadurch noch mehr Menschen mit ihren Fahrzeugen be-

fördern können. Die voraussichtlichen Gesamtkosten des Projektes belaufen sich auf rund 1,6 Millionen Euro, von denen die Projektpartner - die Gemeinden Oberbillig und Mertert/Wasserbillig - aus Mitteln des Interreg V A-Programms Großregionen eine Förderung von rund 660.000 Euro erhalten.

Der heutige Tag zeige, wie wichtig die finanzielle Unterstützung des Interreg-Programms sei, um grenzüberschreitende sowie nachhaltige Projekte in der Großregion umzusetzen, betonte Thomas Linnertz.

Die Interreg-Programme wurden 1989 von der Europäischen Union ins Leben gerufen. Entlang der Binnen- und Außengrenzen der Europäischen Union gibt es derzeit rund 100 solcher Programme.

Weiteres:

- Seite 2 | Förderung für Mehrgenerationenhäuser
- Seite 3 | Gymnasium Konz: Preis für Analytiklabor
- Seite 4 | A.R.T.: Engpässe auf dem Entsorgungsmarkt
- Seite 5 | Amtliche Bekanntmachung
- Seite 6 | Baukultur im Kreis Trier-Saarburg



Das Klarinettenquintett gestaltet das Konzert am 9. Oktober.

Klarinettenquintett tritt in Konz auf

Auf dem Programm der Kreiskulturta-ge steht am 9. Oktober (Sonntag) um 17 Uhr das Konzert eines Klarinettenquintetts im Kloster Karthaus in Konz.. Die Musiker/innen sind Mitglieder des Symphonischen Orchesters Trier und verfügen über vielfältige Erfahrungen als Solisten und Kammermusiker.

sowie das Klarinettenquintett h-moll op. 115 von Johannes Brahms. Die beiden Quintette haben einiges gemeinsam: ihre Entstehungsgeschichte, formale Zusammenhänge und ihrem Duktus - spätherbstlich verhaltenes Leuchten, passend zur aktuellen Jahreszeit.

Auf dem Programm steht das Klarinettenquintett A-Dur KV 581 von Mozart

Die Eintrittskarten kosten 12 Euro (ermäßigt 10 Euro) und sind an der Konzertkasse erhältlich.

Infos zum Thema Mini-Job

Zahlreiche interessierte Frauen und Männer konnten die Gleichstellungsbeauftragten der Region Trier zu einer Informations-Veranstaltung zum Thema Mini-Job in der Kreisverwaltung Trier-Saarburg begrüßen.

Der Mini-Job - ein ganz normales Arbeitsverhältnis? Diese Frage beantwortete die Anwältin für Familien- und Arbeitsrecht Maud Gladen mit einem entschiedenen Ja! Sie stellte klar, dass es sich wie bei jeder anderen Beschäftigung um ein reguläres Arbeitsverhältnis mit den arbeitsrechtlichen Pflichten und Rechten handelt. So gelten auch hier Mindestlohn und Tarifrecht, die Beschäftigten haben Anspruch auf Urlaub und Lohnfortzahlung im Krankheitsfall sowie Kündigungsschutz. Klar wurde aber auch, dass noch immer Unsicherheit und Unkenntnis bei Arbeitgebenden wie Arbeitnehmenden herrscht.

Neben dem Vortrag erhielten die Gäste die aktualisierte Minijob-Broschüre. Sie enthält neben konkreten Informationen über die Rechte und Pflichten auch Verweise auf Beratungsstellen, Ämter, Interessenvertretungen und kommunale Kontaktpersonen. Geeignet ist sie auch als informative Handreichung für Arbeitgebende. Die Broschüre gibt es im Bürgerbüro der Kreisverwaltung, als Download unter www.trier-saarburg.de oder bei Anne Hennen, Gleichstellungsbeauftragte des Landkreises Trier-Saarburg, Tel. 0651-715253, anne.hennen@trier-saarburg.de.

Wohnraum gesucht

Die Kreisverwaltung Trier-Saarburg sucht zur Unterbringung von anerkannten Flüchtlingen und Asylberechtigten (Einzelpersonen und Familien) mit Bleiberecht und Arbeitserlaubnis Wohnraum innerhalb des Landkreises Trier-Saarburg. Möblierte Wohnungen werden bevorzugt berücksichtigt, es ist jedoch jedes Wohnungsangebot willkommen. Interessierte Vermieter und Hausbesitzer wenden sich bitte an den Mitarbeiter der Kreisverwaltung, Martin Tengler, Kontakt:

- Tel. 0651 - 715 - 146
- Email: asyl-wohnraum@trier-saarburg.de

Mehrgenerationenhäuser: Bundesförderung in Aussicht

Landkreis arbeitet eng mit den Einrichtungen in Saarburg und Hermeskeil zusammen

Die beiden Mehrgenerationenhäuser im Landkreis in Saarburg und Hermeskeil haben gute Chancen weiterhin eine finanzielle Förderung durch den Bund zu erhalten. Beide Einrichtungen haben ein Interessenbekundungsverfahren für das Bundesprogramm erfolgreich durchlaufen. Die Mehrgenerationenhäuser haben mit ihren Konzepten zur Unterstützung der Kommunen bei der Gestaltung des demografischen Wandels überzeugt und sind daher vom Familienministerium aufgefordert worden nun ihre konkreten Förderanträge bis Ende Oktober zu stellen.

Die beiden Häuser leisten einen wichtigen Beitrag zur weiteren Entwicklung der familienunterstützenden Infrastruktur und wirken über ihre lokalen Räume in den Kreis hinein. Der Landkreis Trier-Saarburg fördert die Träger der Einrichtungen daher auch mit jeweils 20.000 Euro im Jahr. Außerdem arbeitet die Leitstelle Familie der Kreisverwaltung eng mit den Mehrgenerationenhäusern zusammen.

Das Mehrgenerationenhaus Saarburg befindet sich in Trägerschaft des lokalen Bündnisses für Familien in Saarburg, das

Haus in Hermeskeil trägt den Namen Johanneshaus und wird von der Pfarrei St. Franziskus getragen. Die Mehrgenerationenhäuser sind gut vernetzt und können daher vielfältige Beratungen und Dienstleistungen in den familienrelevanten Bereichen abdecken. Unter anderem sind die Häuser inzwischen auch eine wichtige Anlaufstelle für Flüchtlinge und Migranten. Sie übernehmen vor allem auch eine kooperierende Funktion, wenn es um die Integrationsangebote der verschiedenen Institutionen sowie im Rahmen des bürgerschaftlichen Engagements geht.

Preis für High-Tech-Ausstattung im Gymnasium Konz

GasVersorgung Süddeutschland zeichnet kreiseigene Schule aus / Umweltlabor findet große Resonanz

Die Erfahrung zeigt, dass das Interesse von Schülerinnen und Schülern an den MINT-Fächern (Mathematik, Informatik, Naturwissenschaften, Technik) steigt, wenn ihnen die Möglichkeit zu Versuchen und praktischen Anwendungen geboten wird. Das Gymnasium Konz hat seit zwei Jahren ein Analytiklabor, in dem umweltrelevante Untersuchungen durchgeführt werden. Dank seiner High-tech-Ausstattung hat sich das Labor zu einem bedeutenden interdisziplinären MINT-Förderbaustein der kreiseigenen Schule entwickelt. Das sei ein guter Weg, junge Menschen vom praktischen Nutzen der MINT-Fächer zu überzeugen, befand die Jury des Wettbewerbs „Energie für Bildung“ der GasVersorgung Süddeutschland (GVS) in Stuttgart. Die Schule wurde mit einem Preisgeld in Höhe von 1000 Euro ausgezeichnet.

„Der High-Tech-Aspekt und das betreute Arbeiten auf quasi-universitärem Niveau kommen bei den Jugendlichen an“, freut sich der Schulleiter, Oberstudiendirektor Wolfgang Leyes. „In zunehmendem Maße engagieren sich die Schüler über den Unterricht hinaus für Zusammenhänge naturwissenschaftlicher Fächer.“ Das zeige sich an der Bereitschaft, Facharbeiten zu verfassen und habe auch zu „Jugend forscht“-Arbeiten inspiriert.

„Die Tatsache, dass wir an unserer Schule modernste Messtechnik einsetzen können, hat das Ansehen der naturwissenschaftlichen Fächer deutlich aufgewertet“, sagte Studienrat und Projektleiter Jürgen Kopp. Pädagogisches Ziel sei es, spannende und lebensnahe Aufgabenstellungen anzubieten. So habe

man im Labor herausgefunden, dass es in einigen Bereichen heimischer Fließgewässer Probleme bezüglich der Gewässergüte gibt. In Kooperation mit den Fachbehörden habe man Lösungen gefunden, um die Gewässergüte zu verbessern. Außerdem ist das Gymnasium eine Patenschaft für einen Bereich des Konzer Baches eingegangen und übernimmt eine Zustandsüberwachung des Gewässers. Der leitende Regierschuldirektor Peter Epp von der ADD ist stolz auf das Engagement und die Qualität am Gymnasium Konz: „Die Förderung der MINT-Fächer ist auch dem Bildungsministerium sowie der Schulaufsicht ein besonderes Anliegen.“

Landrat Günther Scharz fügte hinzu: „Bei der Einrichtung des Labors haben wir als Schulträger das Gymnasium gerne unterstützt, um damit die Ausrichtung unserer Schule in die MINT-Richtung weiter zu stärken. Das Labor ist im Rahmen der ohnehin schon guten naturwissenschaftlichen Ausstattung sicher ein ‚Filetstück‘ und trägt dazu bei, den Schülerinnen und Schülern eine

zukunftsorientierte Lernumgebung zu bieten. Dies ist unser Anliegen als eine der Voraussetzung dafür, um Bildung auf höchstem Niveau bieten zu können.“

Für die Verbandsgemeinde Konz gratulierte Bürgermeister Dr. Karl-Heinz Frieden zur Preisverleihung. Die Naturwissenschaften seien großen kreativen Felder und mit dem Labor sei für die Schüler ein hervorragendes Umfeld geschaffen worden, um dies zu entdecken.

„An einem Gymnasium ein Labor für (Umwelt-)Analytik einzurichten und als Langzeit-Projekt zu betreiben, ist ein anspruchsvolles Vorhaben und findet unsere Bewunderung“, kommentierte die Projektleiterin der GVS-Ausschreibung, Angela Grether. „Hier wird Motivationsarbeit geleistet, die sich mit den Zielen unseres Wettbewerbs deckt.“ Das mit der Auszeichnung verbundene Preisgeld soll für den Kauf von Geräten zum weiteren Ausbau des Labors eingesetzt werden. Das Labor soll in der nächsten Phase in Richtung molekularbiologische Analytik erweitert werden.



Die Schüler und alle weiteren Beteiligten freuen sich über die Auszeichnung des Labors.

Kulturtag des Kreises bieten Konzerte, Vortrag und Lesung

Im Rahmen der Kreiskulturtag Trier-Saarburg stehen in den kommenden Wochen mehrere Veranstaltungen auf dem Programm.

Ein Vortrag „200 Jahre Welschbillig - die Geschichte des Ortes seit der Zeit Napoleons“ von Rudolf Müller findet am 6. Oktober um 19 Uhr im Gemeindehaus Welschbillig statt. „Lächle, denn du kannst sie nicht alle töten“, so der Titel einer Veranstaltung am 7. Oktober in der Kulturgießerei Saarburg. Der gebürtige Saarburger Schauspieler Rolf Bildinger

liest Texte aus zehn Soloabenden. Ein Konzert mit dem Klarinetten-Quartett „quARTaNova“ wird am 8. Oktober in der alten Synagoge in Schweich geboten. Auf dem Programm ab 20 Uhr steht Kammermusik mit Werken von Leonhard Bernstein, Carl Böhm, Paul Harvey und Georgi Carlos Sekeyra.

Eine Sonntagsmatinee „Leuchtende Romantik“ steht am 9. Oktober im Kalender der Kreiskulturtag. Sie wird in der Bibliothek des Gymnasiums Hermeskeil gestaltet von der Sopranistin Miriam Möckl

und der Pianistin Maria Haupenthal. Beginn ist um 10.30 Uhr. Ebenfalls am 9. Oktober findet im Kloster Karthaus in Konz ein Konzert mit Mitgliedern des Symphonischen Orchesters Trier statt (s. auch S. 2). Sie spielen ab 17 Uhr Werke von Mozart und Brahms. Am 23. September um 19 Uhr tritt die Musikgruppe Barluath aus Schottland in der Synagoge auf. Sie bringt traditionelle schottische Musik zu Gehör.

Weitere Informationen finden sich unter www.kulturtag-trier-saarburg.de

Wichtig für die soziale Infrastruktur

Beratungs- und Koordinierungsstellen im Kreis: Bewährte Trägerschaften werden bis 2020 fortgesetzt

Den sechs Pflegestützpunkten im Kreis in Saarburg, Waldrach, Hermeskeil, Welschbillig, Konz und Schweich sind Beratungs- und Koordinierungsstellen zugeordnet. Es sind Anlaufstellen für pflegebedürftige Menschen und deren Angehörige. Nun ist über die weitere Trägerschaft dieser Einrichtungen in den kommenden Jahren entschieden worden.

Die Trägerschaft war befristet bis Ende 2016. In der Arbeitsgemeinschaft der regionalen Pflegekonferenz ist über die weitere Trägerschaft von Januar 2017 bis Ende Dezember 2020 entschieden worden mit den Ergebnis, dass die bis-

herigen Trägerschaften fortgeführt werden.

So wird der DRK-Kreisverband Trier-Saarburg die Trägerschaft der Beratungs- und Koordinierungsstellen in den Pflegestützpunkten Saarburg, Waldrach und Hermeskeil fortsetzen. Der Caritasverband Trier wird die Trägerschaft der Beratungs- und Koordinierungsstellen in den Pflegestützpunkten Welschbillig, Konz und Schweich weiterführen. Mit diesen Trägerschaften wird die jahrelang gut etablierte und vertraute Kooperation fortgeführt und die Betroffenen erhalten weiter verlässliche Beratung und Unterstützung.

Die Beratungs- und Koordinierungsstellen sind für den Kreis Partner in der Pflegestrukturplanung und ein wichtiges Element in der sozialen Infrastruktur. Fachkräfte beraten und unterstützen die Betroffenen bei der Organisation der Pflege. So machen sich die Pflegeberater der Beratungs- und Koordinierungsstellen ein Bild über den jeweiligen Hilfe- und Pflegebedarf sowie über die Wohnsituation der betroffenen Personen. Gemeinsam mit ihnen und den Angehörigen erstellen sie individuelle Hilfepläne. Dabei kooperieren sie auch eng mit Diensten, Einrichtungen und Anbietern komplementärer Hilfen sowie sonstigen an der Pflege Beteiligten.

Engpässe auf dem Entsorgungsmarkt

Zweckverband A.R.T. nimmt weiter gewerbliche Abfälle an / Saubere Trennung des Mülls



Zurzeit erlebt der Zweckverband Abfallwirtschaft Region Trier (A.R.T.) einen deutlich gestiegenen Zustrom an gewerblichen Abfällen. Das war bereits einmal vor rund 10 Jahren der Fall, als für unbehandelte Abfälle aus Haushalten und Gewerbe das Deponieverbot griff. „Es hat den Anschein, dass sich dieses Szenario zum Teil mit denselben Protagonisten wiederholt“, erklärt A.R.T.-Verbandsdirektor Max Monzel. Nun sind unter anderem Abfallimporte aus Großbritannien und Italien die Ursache für die Misere. Dadurch seien die Kapazitäten der Müllverbrennungsanlagen (MVA) komplett ausgelastet. In der Folge sind kaum noch MVA zu finden, die Abfälle annehmen und die Suche der

Abfallerzeuger nach billigeren Entsorgungswegen ist entfacht.

Aus diesem Grund werden im Entsorgungs- und Verwertungszentrum (EVZ) Mertesdorf von Tag zu Tag mehr Abfälle aus dem gewerblichen Bereich angeliefert. „Trotzdem werden wir unserer Verpflichtung nachkommen und weiterhin ordnungsgemäß angelieferte gewerbliche Abfälle annehmen“, versichert Monzel.

Tagespreise für gewerbliche Abfälle

Allerdings führe die derzeitige Situation dazu, dass das angelieferte Material im EVZ Mertesdorf gründlich kontrolliert

werde, damit teure Abfallarten nicht dem deklarierten, günstigeren Abfall untergemischt werden, so Monzel. Die Abfälle müssen nicht nur richtig deklariert, sondern auch den Gebühren zugeordnet werden. Für bestimmte gewerbliche Abfallarten müssen entsprechend der Gebührensatzung sogar Tagespreise gezahlt werden.

Voraussetzung für kostengünstige Verwertungswege ist eine sortenreine Trennung der Abfälle. Der Zweckverband A.R.T. appelliert an die Anlieferer, bereits im Vorfeld eine saubere Trennung vorzunehmen, um den Kostenaufwand für eine nachträgliche Trennung so gering wie möglich zu halten.

Wohnsituation beeinträchtigter Menschen verbessern

Weitere Vergabe von Zuschüssen ermöglicht

Bei vielen Senioren mit Beeinträchtigungen und auch jüngeren Menschen mit Behinderungen besteht der Wunsch, möglichst lange ein eigenständiges Leben in den eigenen vier Wänden zu führen. Oft können kleinere bauliche Maßnahmen, wie der Einbau einer bodengleichen Dusche, eines Treppenhilfes oder einer rollstuhlgerechten Rampe die Unterbringung in ein Pflegeheim verhindern beziehungsweise zumindest zeitlich hinauszögern. Um dem gerecht zu werden, hat der Kreis eine Aufstockung der im Kreishaushalt eingeplanten Zuschussmittel beschlossen.

So können im Rahmen der zusätzlich eingeplanten Haushaltsmittel die notwendigen Baumaßnahmen weiterhin bis zu 25 Prozent der voraussichtlichen Kosten der Maßnahme bei Einhaltung bestimmter Einkommensgrenzen bezuschusst werden. Der Höchstbetrag des Zuschusses beträgt 2.500 Euro.

Die Förderanträge sind vor Durchführung der Maßnahme bei der Kreisverwaltung Trier-Saarburg einzureichen. In dringenden Fällen kann eine Einwilligung für den vorzeitigen Baubeginn gewährt werden.

Nähere Informationen zum Antragsverfahren können bei Hartmut Herr unter Tel. 0651-715-299 erfragt werden. Mit der Fortführung des Förderangebots soll auch die persönliche Beratung der betroffenen Menschen im Hinblick auf die Finanzierbarkeit der notwendigen Umbaumaßnahmen intensiviert werden.



Amtliche Bekanntmachung

Bekanntmachung der Satzung über die 1. Änderung der Satzung für die gemeinsame AöR „Wasserver- sorgung Saar-Obermosel“ vom 29.09.2016

Aufgrund der §§ 24 und 86a der Gemeindeordnung in der Fassung der Bekanntmachung vom 31. Januar 1994 (GVBl. S. 153), zuletzt geändert durch Artikel 2 des Gesetzes vom 19.08.2014 (GVBl. S. 181) sowie des § 14 a des Landesgesetzes über die kommunale Zusammenarbeit (KomZG) vom 22.12.1982 (GVBl. S. 476), zuletzt geändert durch Artikel 1 des Gesetzes vom 27.11.2015 (GVBl. S. 412) hat der Verwaltungsrat der Wasserversorgung Saar-Obermosel, nach vorheriger Zustimmung der Gremien der Trägerkommunen, folgende Änderung der Satzung beschlossen:
Die Satzung über die gemeinsame AöR „Wasserversorgung Saar-Obermosel“ vom 11.02.2009 wird in der Präambel sowie in den §§ 1, 2, 3, 4, 6, 8, 14, 15, 16, 17 sowie in § 1 der Anlage 2 wie folgt geändert:

1. die Präambel wird wie folgt geändert:
Der Zusatz „der Kreistag des Landkreises Trier-Saarburg und“ wird gestrichen.

2. § 1 wird wie folgt geändert:
(1) In Abs. 1 wird der Zusatz „des Landkreises Trier-Saarburg und“ gestrichen.
(2) in Abs. 4 wird der Betrag von 50.000 € in 75.000 € geändert.

3. § 2 wird wie folgt ergänzt:
(1) In Abs. 1 wird folgende Ziffer neu hinzugefügt
„6. gemeinsame Beschaffung/Vergabe von Leistungen an Dritte durchführen, auch außerhalb des Bereiches Wasserversorgung“
(2) in Abs. 2 wird „des Landkreises und beider Trägerkommunen“ durch „der Trägerkommunen“ ersetzt.

4. § 3 wird wie folgt geändert:
In Abs. 2 wird in Satz 2, 1. Halbsatz „die Verbandsgemeinden“ durch „die Trägerkommunen“, sowie im zweiten Halbsatz „Verbandsgemeinde“ durch „Trägerkommunen“ ersetzt.

5. § 4 wird wie folgt geändert:

In Abs. 2, Satz 2 werden „der Verbandsgemeinden und des Landkreises“ durch „der Trägerkommunen“ ersetzt.

6. § 5 wird wie folgt geändert:
(1) in Abs. 5 wird nach Beschluss „den Vorstand“ ergänzt.
(2) in Abs. 8 Satz 4 werden die Bezeichnungen „Verbandsgemeinden“ jeweils durch „Trägerkommunen“ ersetzt.
(3) Abs. 9 wird neu hinzugefügt:
„(9) Der Vorstand hat eine Amtsdauer von 5 Jahren. Es besteht die Möglichkeit der Wiederbestellung.“
(4) der bisherige Abs. 9 wird zu Abs. 10
(5) im neuen Abs. 10 werden nach Bestellung die Worte „des Vorstandes sowie“ ergänzt.

7. § 6 wird wie folgt geändert:
(1) Abs. 1 erhält folgende Fassung:
„(1) Der Verwaltungsrat besteht aus den Bürgermeistern sowie den Werksausschüssen der 2 Trägerkommunen (siehe § 2 der Anlage 2).“
(2) in Abs. 3 werden die Worte „kann auch“ durch „hat“ ersetzt.

8. § 8 wird wie folgt geändert:
(1) Nach Abs. 5 wird ein neuer Abs. 6 eingefügt:
„(6) Erfolgte eine Vorberatung und die Übertragung der imperativen Stimmausübung gemäß Abs. 5, so werden die Mitglieder der Werksausschüsse nicht mehr zur Verwaltungsratssitzung eingeladen.“
(2) alle weiteren Absätze erhalten eine höhere Ziffer

9. § 14 wird gestrichen

10. § 15 wird zu § 14

11. der bisherige § 16 wird gestrichen

12. der bisherige § 17 wird zu § 15 und erhält folgende Fassung:
„Die Änderungen treten am Tage nach der letzten Bekanntmachung in Kraft. Die Satzung vom 11.02.2009 tritt damit außer Kraft.
Mit Inkrafttreten dieser Satzung werden gleichzeitig die Betriebssatzungen der Verbandsgemeindewerke Konz und Saarburg geändert.“

13. § 1 der Anlage 2 erhält folgende Fassung:

Der Verwaltungsrat besteht aus dem vorsitzenden Mitglied und den übrigen stimmberechtigten Mitgliedern:
Bürgermeister VG Saarburg
+ 11 Werksausschussmitglieder
= 12 Mitglieder
Bürgermeister VG Konz
+ 13 Werksausschussmitglieder
= 14 Mitglieder
Verwaltungsratsvorsitzender zum Zeitpunkt der Gründung soll der Bürgermeister der Verbandsgemeinde Saarburg sein.

Saarburg, 29.09.2016
Wasserversorgung Saar-Obermosel
Jürgen Dixius,
Verwaltungsratsvorsitzender

Hinweis nach § 24 Gemeindeordnung (GemO)

Gemäß § 24 Abs. 6 der Gemeindeordnung wird darauf hingewiesen, dass Satzungen, die unter Verletzung von Verfahrens- oder Formvorschriften der GemO oder aufgrund dieses Gesetzes zustande gekommen sind, ein Jahr nach der öffentlichen Bekanntmachung als von Anfang an gültig zustande gekommen gelten. Dies gilt nicht, wenn
1. die Bestimmungen über die Öffentlichkeit der Sitzung, die Genehmigung, die Ausfertigung oder die Bekanntmachung der Satzung verletzt worden sind, oder
2. vor Ablauf der in Satz 1 genannten Frist die Aufsichtsbehörde den Beschluss beanstandet oder jemand die Verletzung der Verfahrens- oder Formvorschriften gegenüber der Gemeindeverwaltung unter Bezeichnung des Sachverhalts, der die Verletzung begründen soll, schriftlich geltend gemacht hat.
Hat jemand eine Verletzung nach Satz 2 Nr. 2 geltend gemacht, so kann auch nach Ablauf der in Satz 1 genannten Frist jedermann diese Verletzung geltend machen.

Kreis-Nachrichten Redaktion

Kreisverwaltung Trier-Saarburg
Willy-Brandt-Platz 1, 54290 Trier
Pressestelle
Verantwortlich
Thomas Müller, Martina Bosch
Tel. 0651-715 -240 / -406
Mail: presse@trier-saarburg.de



**Wir sind
Heimat**
Trier-Saarburg



Saniert mit Gefühl fürs Detail: Die Fassade als Spiegel der Geschichte des Gebäudes.

Aller Anfang ist Wille und Vorstellung

Thomas Sonntag und seine Frau Elke Ries übernahmen 2000 das elterliche Weingut und stellten auf Bio um. Auch das Gebäude sollte zur neuen Struktur passen. Heute verbindet es Geschichte mit modernem Weinbau.

„Als mein Mann und ich uns kennen lernten“, erzählt Elke Ries, „entdeckte ich bei einem meiner ersten Besuche hier einen Speicher voller aus-rangierter Möbel. Ein Schatz!“ Manch abgelegtes Stück ist inzwischen Teil des Mobiliars geworden. Doch bis da-hin war es ein weiter Weg. An dessen Anfang stand bei Bauherrin Ries die Gewissheit, dass das alte Weingut et-was ganz besonderes werden könnte. Nicht selbstverständlich, weiß Archi-tekt Dominik Heinrich aus Trier: „Es ist mitunter schwierig, dass die Leute ein bauliches Erbe als Chance erken-nen. Die meisten wollen nur abrei-ßen.“ Er selbst hat, was er Respekt vor dem Bestand nennt. „Alles was wir

hier gemacht haben, setzt alt und neu harmonisch in Bezug.“

Doch bei diesem Bauprojekt waren Haus, Hof und Scheune nicht die ein-zige Herausforderung. Mindestens ge-nauso schwierig: Die Tatsache, dass die Gebäude Teil eines laufenden Winzerbetriebs sind. Elke Ries' Mann Thomas Sonntag hat nur wenige ru-higere Monate im Jahr. Auch das ein Grund, warum das Projekt zehn Jahre dauerte. Aber die Geduld hat sich ge-lohnt: Der Umbau trägt dem modernen Betriebsablauf Rechnung. Die riesige ehemalige Scheune, die vorher kaum genutzt wurde, dient heute zur Häl-fte als moderner Lagerraum, zur an-deren als Wohnhaus der Familie. Das



Architekt Heinrich, Bauherrin Ries.

Material im Wohnbereich reduziert: Eichenholz für Treppe und Böden, Ter-razzo in Flur und Küche, Naturstein - und vielfältige Blickbeziehungen. Der Hof ist zum attraktiven Ort für die Gä-ste des Weinguts geworden. Die Scheu-ne kann mit mobilen Glaselementen geöffnet und geschlossen werden und beherbergt im Winter die Pflanzen. „Die Vergangenheit, die Veränderun-gen sind an der Fassade ablesbar. Wir zeigen, was alt ist - und was neu ist, hat die Sprache unserer Zeit“, so Archi-tekt Heinrich. „Die alten Gebäude sprechen mit einem“, sagt Elke Ries. „Und wir, die neue Generation, leben jetzt darin und schreiben ihre Ge-schichte weiter.“



Vorher - nachher: Aller Anfang ist, das Potential eines alten Gebäudes zu erkennen.

Diese Seite wird in Verantwortung des Autorenteam Baukultur erstellt.

Impressum: Autorenteam Baukultur Gesellschaft des bürgerlichen Rechts (GbR), Karin Bünnagel, Katja Schupp, Frederik von Castell

c/o Stiftung Baukultur Rheinland-Pfalz, Postfach 1150, 55001 Mainz, Tel. 06131 327 42 10. Fotos: Oben u. rechts Autorenteam, unten E. Ries u. D. Heinrich

Die LINUS WITTICH-Leserreise



**Fordern Sie unseren
Gratiskatalog an!**



3 TAGE ZÜNFTIGE HÜTTENGAUDI IN OBERBAYERN

im 4* Sporthotel Wilder Kaiser

ab €
265

1. Tag: Anreise Oberaudorf

Anreise nach Oberaudorf in das familiengeführte Sporthotel „Wilder Kaiser“. Vielleicht bleibt vor dem Abendessen noch Zeit im Wellnessbereich des Hotels zu entspannen.

2. Tag: Ausflug Wilder Kaiser & Hüttengaudi

Große Fahrt rund um das Gebirgsmassiv des Wilden Kaisers. Über das idyllische Kufstein, Ellmau und St. Johann fahren wir in das weltbekannte Kitzbühel. Rückfahrt vorbei am traumhaften Walchsee. Am Abend werden Sie von unserem Wanderführer erwartet. Freuen Sie sich auf eine kurze, geführte Wanderung zum zünftigen Hüttenabend mit Begrüßungsschnapsel, Bayerischer Brotzeit und guter Laune mit typisch bayerischer Musik.

3. Tag: Rückreise

Gestärkt vom Genießerfrühstück verlassen wir Oberaudorf. Mit vielen schönen Erinnerungen an einen lustigen Hüttenabend beginnt unsere Rückreise zu den Ausgangsorten.

LEISTUNGEN:

- Fahrt im modernen Fernreisebus
- 2x Übernachtung/reichhaltiges Frühstücksbüffet (kalt/warmes Büffet) im 4* Sporthotel Wilder Kaiser in Oberaudorf
- Alle Zimmer mit Bad od. Du/WC, TV, Telefon, Balkon oder Terrasse
- 1x 4-Gang Abendessen am Anreisetag
- Begrüßungsgetränk
- Ausflugsfahrt Wilder Kaiser mit örtlicher Reiseleitung
- Abendliche Genusswanderung zur Alm mit Begrüßungsschnaps, Bayerischer Brotzeit und Musik inkl. Wanderführer
- Kostenfreie Nutzung des Wellnessbereiches (Erlebnisbad mit 30°, finnische Sauna, Alpenkräuteraroma-Dampfbad, Infrarotkabine, Ruheraum)

TERMINE & PREISE:

28.10.-30.10.2016	265,-
11.11.-13.11.2016	265,-
EZ-Zuschlag	35,-

ZUSTIEGSMÖGLICHKEITEN:

Schweich, Ehrang, Sirzenich, Trier, Bitburg, Wittlich, Prüm, Mehren, Kaisersesch, Polch, Koblenz, Andernach, Neuwied, Weißenthurm, Saarburg BH Brückenstraße (MP 15,00 € p.P.)

Kylltal **REISEN**
TRIERS TOURISTIKMARKE NR. 1

REISECODE: 450 (bitte bei Buchung angeben)

Weitere Reisen unter www.kylltal-leserreisen.de

INFORMATIONEN & BUCHUNG:

KYLLTAL-REISEN GmbH, 54311 Trierweiler-Sirzenich, info@kylltal-reisen.de, Tel.: **0651 - 96 89 00**

Anzeige



IMMOBILIENWELT

Kaufen · Verkaufen · Vermietung · Mietgesuche

Immobilien Anzeigenannahme **065 02 / 9147-0**LEISEN TREPPENBAU
HAUS- UND ZIMMERTÜREN

www.treppenbau-leisen.de



Schreinerei
Michael Leisen GmbH
Im Paesch 12
(Gewerbegebiet)
54340 Longuich/Mosel

Tel.: 06502 -20600 · Fax: 7016 · Mobil: 0171 / 2 38 03 33
E-Mail: info@treppenbau-leisen.de



Grünen
GP
Putz & Stuck

- Innenputz
- Aussenputz
- Trockenbau
- Vollwärmeschutz
- Altbauanierung
- Fassadenanstriche

Bernd Grünen
Bergstraße 19
54317 Osburg
Telefon 06500/9175571
Mobil 0179/6946307
GruenenPutzundStuck@gmail.com

Putz & Stuck



TESTEN SIE
UNSER SICHERHEITSFENSTER
GEGEN 14.30 UHR



Fenster | Türen | Wintergärten

VERKAUFSOFFENER SONNTAG
9. OKTOBER 2016
12 - 17 UHR

KEINE CHANCE

... dem Einbruch! Besuchen
Sie uns und stellen Sie unsere
Fenster auf die Probe in einem
fiktiven Einbruchversuch.

TEBA Hansen & Kaub GmbH | Raiffeisenstraße | 54411 Hermeskeil
Tel. 0 65 03 / 91 65 0 | www.teba-fenster.de

LBS
IMMOBILIEN

LBS-Geschäftsstelle Trier
Stresemannstraße 5-9
LBS.de/rlp-nord
☎ 0651 97066-30/-20
LBS.Trier@lbs-sw.de

Rufen Sie an!

Sie möchten Ihre Immobilie verkaufen?
Wir haben die Käufer für Sie, mit „geprüfter“ Finanzierungsmöglichkeit!
Energieausweis-Pflicht beim Verkauf! Sprechen Sie uns an, wir beraten Sie gerne.
Wir geben Ihrer Zukunft ein Zuhause.

J. LANGER
C. MOSER

Schweich-Issel · 4 ZKB

EFH, sep. WC, Einbauküche, Keller, ca. 110 m², Öl-Hzg.

Ab 01.11.2016 zu vermieten. KM 750,- € + NK.

Tel.: 06502 / 20273 (ab Freitag, 07.10.16, 15.00 Uhr)

STUKKATEUR MEISTERBETRIEB

Franz Sahler
GmbH

WÄRMEDÄMMFASSADEN
INNEN- & AUSSENPUTZARBEITEN
TROCKENBAU

AUF DEM STEINHÄUFCHEN 19 • D-54343 FÖHREN
TEL: +49 (0) 65 02 - 93 56 - 0 • INFO@STUKKATEUR-SAHLER.DE
WWW.STUKKATEUR-SAHLER.DE

Terrassenüberdachungen –
Herbstaktionsangebote

z. B. Größe 5,05 m x 3,0 m Aluminium in Farbe Anthrazit inkl.
Dacheindeckung in Polycarbonat inkl. Montage – Endpreis 3.990,00 Euro
Weitere Größen auf Anfrage!

- Ihr Profi für
- Wintergärten
 - Sommergärten
 - Terrassendächer
 - Sonnenschutz
 - Rattanmöbel & Terrassenmöbel
 - Geschenke & Wohnaccessoires

Vereinbaren Sie Ihren
persönlichen Beratungstermin
und kommen Sie in unsere
schöne und große Ausstellung!



Abb. zeigt Erweiterungsmöglichkeiten

emmerich

Gewerbepark In der Allwies
66620 Otzenhausen, Tel.: 06873/1840
www.wintergarten-emmerich.de

Anzeige



IMMOBILIENWELT

Kaufen · Verkaufen · Vermietung · Mietgesuche



Immobilien Anzeigenannahme **0 65 02 / 9147-0**

Single-Wohnung in Schweich (Zentrum)

ca. 43 m², 2 Zimmer mit EBK, DU/WC,
Terrasse, neuwertig renoviert.
Miete: 360 Euro + NK-Pausch. + 2 MM KT
Tel.: 01 51 / 17 00 90 98

Köwerich - Wohnung zu vermieten

3 Zimmer, ca. 80 m², über 2 Ebenen, sep. Eingang.
Wenn gewünscht, teilmöbliert. WM 500,- €.
Tel.: 01 71 / 4 84 92 90



MEISTERBETRIEB · RAINER MICHELS

Bekond | 0172-6978345 | www.michels-naturbau.de

- ☐ Innenausbau / Trockenausbau
- ☐ Pflasterarbeiten: aus Naturstein & Beton
- ☐ Mauersteine aus Naturstein & Beton

Wohnung in Schweich-Mitte

2,5 ZKB, Balkon, Keller, Wfl. 65 m²,
ab 01.12.2016 zu vermieten. KM 400,- €,
NK 100,- €, 2 MM Kaution.
Tel.: 06502 / 20619 oder 7995

TOP-PREISE für Ihre Immobilie!

Warum? Rufen Sie uns an!

☎ **06 51 - 1 70 63 63**

www.axel-ilbertz-immobilien.de

Gepflegte Weinberge zu verkaufen/verpachten

- Trittenheimer Altärchen „Galgenberg“ Riesling 4082 m², zu verkaufen oder verpachten
- Trittenheimer Altärchen „Galgenberg“ Grauburgunder 1620 m², zu verkaufen
- Trittenheimer Apotheke „Mockenlay“ Riesling 2067 m², zu verkaufen

Angebote unter 06507-5972 oder 0173-6603292

Zeit für etwas Neues!

Wir schließen zum 24. Dezember unser Geschäft in Longuich.

Bis dahin finden Sie das gewohnte Sortiment und Weihnachtsdekoration.

Auch für Anfertigungen stehen wir Ihnen noch zur Verfügung.

- Bitte lösen Sie bis zum 24.12.16 Ihre Gutscheine ein! -

Kleinod

LONGUICH Mo. - Fr.: 10.30 - 17.30 Uhr
Maximinstr.13 Sa.: 10.30 - 16.00 Uhr

FÜR SIE IN SCHWEICH UND UMGEBUNG



Der Handwerkerdienst

für Ihr Zuhause!

Ich helfe Ihnen bei Planungen und Arbeiten aller Art in und ums Haus.

Imer Demaj Dienste

- Hausmeisterdienste
- Fliesen- & Plattenverlegung
- Garten- & Landschaftsbau
- Reparaturarbeiten aller Art
- Innenausbau (Trockenbau)
- Pflasterarbeiten

☎ **01 77-4 76 12 52**

Imer Demaj Dienste • Johannes-Haw-Str. 13

54338 Schweich • Tel. 0 65 02/40 21 97

IDDdienste@hotmail.com



www.Metallbau - Mueller.info

54343 Föhren

Tel. 0 65 02 / 22 80

• Wintergärten

• Terrassenüberdachungen

STELLENMARKT

aktuell

Stellen Anzeigenannahme 0 65 02/91 47-0



Jugendhilfezentrum Haus auf dem Wehrborn



Das Jugendhilfezentrum Haus auf dem Wehrborn in Aach bei Trier betreibt eine achtgruppige Kindertagesstätte, bestehend aus einer Krippengruppe, fünf geöffneten Gruppen und zwei Regelgruppen. In diesen können bis zu 185 Kinder betreut werden, davon 110 in Ganztagesbetreuung, die aus den umliegenden Ortsgemeinden Aach und Newel stammen.

Die **cusanus Trägergesellschaft Trier mbH** ist ein kirchlicher Träger von Krankenhäusern, einer Reha-Fachklinik, einer Jugendhilfeeinrichtung sowie Altenhilfeeinrichtungen und beschäftigt in 27 Einrichtungen fast 4.000 Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter.

Zur Unterstützung unseres Teams suchen wir ab sofort, vorerst befristet für 2 Jahre, eine

Fachkraft (m/w)
(Erzieher/in, Kinderpfleger/in,
Sozialassistent/in)
in Vollzeit/Teilzeit

Neben einer fachlichen Qualifikation, Engagement, Flexibilität, Teamfähigkeit und Belastbarkeit erwarten wir eine positive Einstellung zur christlichen Zielsetzung unseres Trägers.

Die Vergütung richtet sich nach den Arbeitsvertragsrichtlinien des Deutschen Caritasverbandes (AVR).

Wir helfen Menschen!

Ihre aussagekräftigen Bewerbungsunterlagen senden Sie bitte an:

ctt-Jugendhilfezentrum Haus auf dem Wehrborn
Herrn Stefan Mathy, Kaufmännischer Direktor
54298 Aach
E-Mail: bewerbung@wehrborn.de • www.ctt-trier.de

Fußpflege in Schweich sucht Nachfolge

Inventar kann mit übernommen werden,
Kundenstamm vorhanden.
Ideal auch für Berufseinsteiger!! Ab 01.01.2017

Telefon 0163-5704527

Lagermitarbeiter / Kommissionierer (m/w) Vollzeit · ab sofort

Ihr Aufgabenbereich: Kommissionierung · Warenein- und Ausgangskontrolle · Allgemeine Lagertätigkeiten

Stellv. Teamleiter Bereich Teeabfüllung (m/w) · Vollzeit · ab sofort

Ihr Aufgabenbereich: Planung und Leitung der Teeabfüllung als Urlaubsvertretung · Abfüllung und Ausstattung unserer Produkte · Bestandsüberwachung · Allgemeine Lagertätigkeiten



LAUX

Weitere Informationen zu diesen Stellen erhalten Sie auf www.laux-feinkost.de.
Bewerbungen bitte zu Händen Herrn Lentes.
LAUX GmbH · Europa-Allee 29 · 54343 Föhren



**Handwerkskammer
Trier**

Gestalten Sie Ihre berufliche Zukunft!

Gepr. Fachmann/Fachfrau für kaufmännische Betriebsführung nach der Handwerksordnung (HwO)

Dieser Abschluss ist nicht nur für angehende Meister sinnvoll. Er vermittelt eine gute Basis für den kaufmännischen Bereich. Die gewonnenen betriebswirtschaftlichen Kenntnisse qualifizieren Mitarbeiter dafür, neue Aufgaben an der Schnittstelle zwischen Produktion und Management oder in der mittleren Führungsebene zu übernehmen. Anerkannt als Teil III der Meisterprüfung.

Trier: 25. Oktober 2016 2x wöchentlich, 18-21 Uhr

265 Ustd., Kursgebühr: 1.500 € + Seminarunterlagen zzgl. 400 € Prüfungsgebühr.

Kostenlose Info-Hotline: 0800 0207 400, E-Mail: mwillms@hwk-trier.de
Ansprechpartnerin: Marika Willms

Zur Verstärkung unseres Teams suchen wir ab sofort eine Medizinische Fachangestellte (m/w) in Vollzeit

Bewerbungen bitte ausschließlich in schriftlicher Form.



Dr. med. Jürgen Grunwald
Dr. med. Gudrun Lepold-Theis, Heike Rukundo,

FÄ für Innere- und Allgemeinmedizin, Notfallmedizin und Diabetologie
Diabetologische Schwerpunktpraxis
In den Schlimmführen 2
54338 Schweich

Apfelprobiertag

Äpfel aus eigenem Anbau

08.10.2016
09.10.2016



Samstag/Sonntag:
Kaffee + Kuchen
Es spielt der MV Zewen

**Kinder-
programm und
Tiere zum
Anfassen**

Bauer Greif

Hans Josef Greif • Oberkirch 8 • 54294 Trier

Wir freuen uns auf Ihren Besuch!

BEILAGENHINWEIS

Unsere dieswöchige Ausgabe enthält eine Vollbeilage
NORMA Lebensmittelfilialbetrieb.

WIR BITTEN UNSERE LESER UM BEACHTUNG!

BEILAGENHINWEIS

Unsere dieswöchige Ausgabe enthält eine Vollbeilage
der Autohaus Eifel-Mosel GmbH.

WIR BITTEN UNSERE LESER UM BEACHTUNG!

BEILAGENHINWEIS

Unsere dieswöchige Ausgabe enthält eine Vollbeilage
von Quick Schuhe.

WIR BITTEN UNSERE LESER UM BEACHTUNG!

"Telegraaf" Ereignisfahrten Schiffsanlegestelle Schweich



"80er Jahre Party"
Samstag, den
22.10.16
Freitag, den
09.12.16

**"Neue Deutsche
Welle,
Deutsch Rock,
Kult Schlager"**
Samstag, den
15.10.16

Einlass jeweils:
19.30 - 20.00 Uhr
3 Stunden Fahrt
Ende: 01.00 Uhr
Ticket: 15,00 €

Weitere Informationen:

www.mosel-spessart-ticket.de

Karten kaufen: Joachim Zimmermann

Moselpartyschiff: 0172 - 7 488 488

Mail: party@telegraaf.de

Sammler sucht

Antiquitäten, Pelze, alte Uhren und Musikinstrumente,
Silber und altes Spielzeug. Zahle sehr gut und bar.

Telefon: 0 63 72 / 6 24 34 49 oder: 0 15 77 / 3 18 42 75

STELLENMARKT

aktuell

Stellen Anzeigenannahme **0 65 02/91 47-0**

Haushalts- und Betreuungshilfe

Suche einfühlsame und zuverlässige Haushalts- und
Betreuungshilfe für Seniorenhepaar in Trittenheim
(dreimal pro Woche 3 Stunden vormittags).

Telefon: 07642/1485

Nebenberufliche Hilfskräfte/Rentner auf 450-€-Basis

ab 18 Jahren, für Reinigungs- und Wartungsarbeiten an
Produktionsmaschinen, für 6-7 Stunden, samstags und sonntags
gesucht. Techn. Verständnis wünschenswert. Einsatzort, Trier.

Bewerbungen bitte an: **PSO Instand GmbH & Co. KG**

Postfach 1211, 51752 Engelskirchen, Tel.: 02263 / 952104-0
info@pso-instand.de

Freundliche/r Arzthelfer/in für Hautarztpraxis in Schweich gesucht.

Wir freuen uns auf Ihre Bewerbung,
die selbstverständlich vertraulich behandelt wird.

Dr. Stefan Hollstein, Hautarzt

Bernhard-Becker-Str. 4, 54338 Schweich

Telefon: 06502 / 1006

Top Nebenverdienst!

Nehmen Sie sich 2 Wochen Urlaub im Dezember
und übernehmen Sie einen unserer Weihnachtsbaum-
verkaufsstände. Anrufe vormittags von 8.00-13.00 Uhr.

Baumschule Bösen, Tel.: 0651 / 82596-35

**MOVE
IT!**

Jetzt auch als ePaper!

Nähere Info:
ausbildungsratgeber@wittich-foehren.de





Ihre regionalen Partner
auf einen Blick...

Handel | Handwerk | Dienstleistungen von

„A BIS Z“

>> A >>

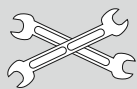
**Autohaus
HERGET**
e.K.

Auf Bower 9 - 54340 Bekond
☎ 06502 99 77 82 - 0
autohaus-herget.de

- Gebrauchtwagen:
- aller Preisklassen
- aller Art
- KFZ-Reparaturen aller Art



- **AUTOreparatur**
- **AUTOWaschanlage**
- **AUTOGasumrüstung**
- **AUTOGastankstelle 24h**



**KFZ-Meisterbetrieb • Autoservice
Udo Druckenmüller GmbH**
Auf dem Steinhäufchen 13 • 54343 Föhren
Tel.: 06502/9356700 • www.ud-autoservice.de

Wir liefern Ihr Wunschauto Mercedes Jahreswagen

Top-Gebrauchtwagen
KFZ-Meisterbetrieb
**PKW- und LKW-
Reparaturen**

06508/9180032
Sehlem
Bahnstraße 46

06534/8180
Mülheim/Mosel
Industriestraße 34

Leis & Adam



www.anhaenger-kenn.de

Tel.: 0174 / 3369824
oder 06502 / 4040405
Verkauf • Vermietung • Service
neben real-Markt in 54344 Kenn

Zubehör
Ersatzteile
Planenreparatur
Eisenwaren
Werkzeuge



CAMARO
V8 • 6.2 Liter • 432 PS

MUSTANG GT
V8 • 5.0 Liter • 421 PS

in SCHWEICH ab 159 € mieten!
Fon 0151 - 23 29 60 70 • www.us-autovermietung.com

>> B >>

www.BRENNHOLZWERK-TRIER.DE

Bestell-Hotline: **0651 / 82 49 82 -13**

KIEMSTR. 12, D-54311 TRIERWEILER *Mo. - Do.: 08:00 - 13:00 Uhr



Heizung - Sanitär - Badsanierung
Ihr neues Bad aus einer Hand!

Tel. 0 65 02 / 24 32

Neustr. 46 • 54341 Fell • www.tine-gmbh.de

>> C >>

IGELTEC
COMPUTER - NOTEBOOKS - REPARATUR ALLER MARKEN - VERKAUF
TEL : 0 651 - 4 63 92 80
NUMERIANSTR. 8A

WWW.IGELTEC.DE
54294 TRIER - EUREN

>> D >>

W&S Bedachungen

Zur Kieselkaul 1
54317 Osburg-Gewerbegebiet
info@ws-bedachungen.de
www.ws-bedachungen.de

Tel. 0 65 00 / 77 38



Ihr Fachmann für:

- Dacheindeckung inkl. Holzbau
- Dachreparaturen
- Dachsanierungen
- Dachfenster u. Beschattung
- Flachdächer
- Dachentwässerung
- Kamin- u. Fassadenverkleidung
- Kranarbeiten

>> F >>

www.Treinen-Fenster.de

Qualität für jeden Geschmack • PVC Holz Holz-Alu 0 65 02/

♦ Türen ♦ Rollläden ♦ Wintergärten 99 41 13

Ausstellung: Longuich, Gewerbegebiet
Öffnungszeiten: Mo.-Fr. 8.00-18.00 Uhr und Sa. 9.00-13.00 Uhr

treiko@t-online.de

Podologische Fußpflege

PODOLOGIN MECHTHILD KESSELHEIM

- eigene Praxis und Hausbesuche
- podopraxis-kenn@t-online.de

St.-Margarethen-Str. 3 • Tel.: 06502 / 6735 • KENN

Kostenlose
Parkplätze
am Haus



>> L >>

In Schweich Praxis für

Logopädie?

0 65 02 93 97 90

Sabine Altmeier, Modellstraße 1 www.logopaedie-altmeier.de

LOGOPÄDISCHE PRAXIS in Mehding

Claudia Schmitt • Brückenstr. 45 • Tel.: 0 65 02 / 99 50 66

>> M >>

**Robert Ernst
Metallbau**

Gewerbegebiet Auf dem Steinhäufchen
D-54343 Föhren
Tel.: 0 65 02 / 99 42 00
Mobil: 0171 / 74 38 406
E-Mail: info@metallbau-robert-ernst.de
www.metallbau-robert-ernst.de

Geländer • Treppen • Vordächer • Überdachungen
• Arbeiten aus Edelstahl • Balkonanlagen

**MEISTER
DACH**

**WIR SETZEN IHREM DACH
DIE KRONE AUF!**

fon: 06502 / 40 40 600
mail: info@meisterdach-trier.de
meisterdach-trier.de



Ihre regionalen Partner
auf einen Blick...

Handel | Handwerk | Dienstleistungen von

„A BIS Z“

>> N >>

LernTreff

Ulrike Thul

www.lerntreff-thul.de

Sprachkurse & Nachhilfe

schulamtlich anerkannt

Isseler Str. 4 • 54338 Schweich
Mobil: 0160 / 8 316 216 • Tel: 06502 / 83 35

>> R >>

[PlanB]

Renovierung & Umbau - Ihr Projekt aus einer Hand

Stefan Regnery

In der Neuwies 4
54344 Kenn

Mobil: 0172/9089200

- Trockenbau
- Boden legen
- Hausmeisterdienst

info@regnery-planb.de

- Detaillösungen rund um
Ihr Haus
- kleine & große Reparaturen
www.regnery-planb.de

>> S >>

Treppenrenovierung,
Haustüren, Fenster, Zimmertüren, Markisen

Schreinerei M. Lamberti

Tel.: 0 65 78 / 9 87 73 • www.lamberti-dreis.com

>> T >>

Vom Spezialisten gut beraten in punkto Sicherheit!

Daniel Schwandrau | Tel.: 065 03 / 91 65 48

54411 Hermeskeil | Tel. 065 03 / 91 65 0
www.teba-fenster.de

TEBA

Fenster | Türen | Wintergärten

>> V >>

DIE KOBOLD FAMILIE IN IHRER NÄHE!

- kostenloser Servicecheck
- unverbindliche Probefahrt bei Ihnen zu Hause
- original Zubehör frei Haus geliefert

Ihr persönlicher Ansprechpartner vor Ort

Jürgen Pflästerer

Mobil: 0176 10036400

juergen.pflaesterer@kobold-kundenberater.de

kobold

VORWERK



■ Absicherung ■ Wohneigentum ■ Risikoschutz ■ Vermögensbildung

Michael Rohles • Obere Ruwerer Str. 8 • 54341 Fell

Tel. 06502 988673 • www.Rohles.eu

ww wüstenrot

Wüstenrot & Württembergische.
Der Vorsorge-Spezialist.

>> Y >>

Mit Yoga am Morgen gestärkt in den Tag

Silke Bretschneider ☎ 0176-32845236

Alle Infos unter: www.silk-bijou.de

silk Bijou

>> Z >>

**Zimmerei
Koster**
GmbH

- Dachstühle
- Aufstockungen
- Dachgauben
- Holzhäuser
- Altbauanierung
- Bedachungen

Schulstr. 12 • 54317 Herl
Tel. (06500) 988710 • Mobil (0163) 4191133

www.zimmerei-koster.de • mail@zimmerei-koster.de

Dupont
Bausanierung

Mobil: 01 71 - 5 44 47 12

Telefon: 0 65 03 - 99 40 37

info@dupont-bausanierung.de

www.dupont-bausanierung.de

54421 Reinsfeld

Erdarbeiten

Betonarbeiten

Kellersanierung

Außenanlagen

KRANKENTRANSPORTE

LYDIA DIXIUS • Mehring

☎ 06502 / 6235 • Handy 0171 / 6760286

**Krankenfahrten, Kleinbus,
Dialyse, Chemo, Strahlentherapie**

06507 80 23 13

Fahrerservice Schuster

Krankenfahrten, Großraumtaxen, Dialysefahrten und mehr...

Rollstuhltaxi



Druckenmüller

Schweich

6800

jugend-
TAXI

06502

oder

6900

Hochzeitsanzeigen online aufgeben

wittich.de/geburt

BEILAGENHINWEIS

Unsere dieswöchige Ausgabe enthält eine Vollbeilage
der Reuland-Apotheke.

WIR BITTEN UNSERE LESER UM BEACHTUNG!

Visitenkarten mit praktischem Kalender für 2017



Die Vorderseite können Sie frei gestalten! Für die Rückseite stehen verschiedene Kalenderdesigns zur Auswahl

300 g/m² Bilderdruck

matt oder glänzend

1000 Stück

für nur
30 €*
*inkl. Versand
und MwSt.



LW-flyerdruck.de



www.LW-flyerdruck.de



info@LW-flyerdruck.de



09191 72 32 88




Seminare, Kurse und Veranstaltungen

FÜHRUNG UND MANAGEMENT

Mitarbeitergespräche als Führungsinstrument
Termin: 25.+26.10., 09:00 - 16:30 Uhr
Kosten: 390 €

Karriere weiblich
Termin: 03.11., 09:00 - 16:30 Uhr
Kosten: 195 €

Wirtschaftsmediator/in (IHK)
Termine: 16.02.17 - 08.12.17
Zeiten: 9 Blöcke zu je 1,5 Tagen, Do Nachmittag + Fr Infotermine: 11.11., 17:00 Uhr
Kosten: 3.990 €

Projektmanager/in (IHK)
Termin: 01.03.17 - 14.06.17
Zeiten: 8 Werktage, 09:00 - 16:30 Uhr
Kosten: 1.290 €

Geprüfte/r Betriebswirt/in – gleichwertig mit Master
Termine: 03.03.17 - 14.06.19
Zeiten: Fr, 18:00 - 20:30 Uhr
Sa, 08:00 - 13:00 Uhr
Kosten: 3.750 €

Personal Coach (IHK)
Termin: 09.03.17 - 24.11.17
Zeiten: 10 Blöcke zu je 2 Tagen
Do + Fr 09:00 - 16:30 Uhr
Infotermine: 03.11., 17:00 Uhr
Kosten: 4.390 €

GmbH-Geschäftsführung (IHK)
Termin: 15.03.17 - 01.07.17
Webinar
Zeiten: abends und samstags
Kosten: 1.190 €

AUFSTIEGSFORTBILDUNGEN, ZERTIFIKATE

Fachkraft für Buchführung (IHK)
Termin: 26.10.16 - 19.05.17
Webinar
Zeiten: Mi, 17:45 - 20:15 Uhr
Kosten: 1.071 €

Geprüfte/r Technische/r Fachwirt/in – gleichwertig mit Bachelor
Termine: 04.11.16 - 09.02.19
Zeiten: Fr, 18:00 - 21:15 Uhr
Sa, 08:00 - 13:00 Uhr
Ort: Bitburg
Kosten: 3.950 €

IHK-Fachkraft für das Rechnungswesen VORMITTAGS – Modul Grundlagen der Buchführung
Termine: 24.01.17 - 06.04.17
Zeiten: Di+Do, 08:45 - 12:00 Uhr
Kosten: 495 €

Gepr. Fachwirt/in Versicherungen u. Finanzen
Termine: 09.02.17 - 29.09.18
Zeiten: Do, 18:00 - 21:15 Uhr, Sa, 08:00 - 13:00 Uhr
Kosten: 3.500 €

Geprüfte/r Industriemeister/in Elektrotechnik
Termine: 11.02.17 - 23.05.20
Zeiten: Sa, 07:30 - 14:00 Uhr
Kosten: 4.590 €

E-Commerce-Manager/in (IHK)
Termine: 15.03.17 - 21.10.17
Webinar
Zeiten: abends / samstags
Kosten: 1.630 €

Vertriebs-Mentor/in (IHK)
Termine: 17.03.17 - 30.06.17

Zeiten: 10 Freitage, 09:00 - 16:30 Uhr
Kosten: 1.600 €

Geprüfte/r Handelsfachwirt/in
Termine: 19.03.17 - 24.03.19
Zeiten: So, 09:00 - 12:15 Uhr
Webinar
Kosten: 2.900 €

Controller-Assistent/in (IHK)
Termine: 25.04.17 - 19.10.17
Zeiten: Di+Do, 18:00 - 21:15 Uhr
Kosten: 1.190 €

Geprüfte/r Personalfachkaufmann/frau
Termine: 29.05.17 - 11.10.18
Zeiten: Mo+Do, 18:30 - 21:00 Uhr
Webinar
Kosten: 2.500 €

Gepr. Wirtschaftsfachwirt/in (Bitburg/Trier)
Termine: 13.06.17 - 18.04.19
Zeiten: Di+Do, 18:00 - 21:15 Uhr, Kosten: 3.500 €

SEMINARE UND KURSE ALLGEMEIN

Beschwerden und Konflikte als Chance zur Kundenbindung
Termin: 24.10., 09:00 - 16:30 Uhr
Kosten: 195 €

Mahnwesen per Telefon
Termin: 28.10., 09:00 - 16:30 Uhr
Kosten: 195 €

Moderation und kollegiale Beratung
Termin: 02.11., 09:00 - 16:30 Uhr
Kosten: 195 €

Excel-Automatisierung mit VBA und Makros – Anwendungen entwickeln
Termin: 08.11., 09:00 - 16:30 Uhr
Kosten: 195 €

FREMDSPRACHEN

Business English – Basic Level (IHK)
Termine: 08.11.16 - 25.04.17
Zeiten: Di, 18:30 - 21:00 Uhr
Kosten: 420 €

Geprüfte/r Fremdsprachenkorrespondent/in Englisch
Termine: 22.11.16 - 16.01.18
Zeiten: Di+Do, 18:00 - 20:30 Uhr, Kosten: 1.690 €

Französisch für Einsteiger/innen mit keinen bis wenigen Vorkenntnissen (A1, 1)
Termine: 26.01.17 - 18.05.17
Zeiten: Do, 18:30 - 21:00 Uhr
Kosten: 295 €

Französisch für Anwender/innen mit soliden Basiskenntnissen (A2, 1)
Termine: 26.01.17 - 04.05.17
Zeiten: Do, 18:30 - 21:00 Uhr
Kosten: 260 €

TIPPS FÜR EXISTENZGRÜNDER

Informationsabend für Existenzgründer: Wie mache ich mich selbstständig?
Termin: 24.10. in Bitburg oder 31.10. in Trier
Zeiten: 17:30 bis 19:30 Uhr
Kosten: 20 € (inkl. Seminarunterlagen)

Wie erstelle ich meinen Geschäftsplan?
Termin: 18.11. oder 16.12. in Trier
Zeiten: 14:00 bis 17:30 Uhr
Kosten: 90 € (inkl. Stellungnahme der Agentur für Arbeit)

Alle Angaben ohne Gewähr.

Informationen und Beratung:
IHK-Bildungszentrum
Tel. 0651 - 9777 790

biz@trier.ihk.de



Schmuckanfertigung

nach Ihren Wünschen und Ideen

Schmuckumänderungen

aus alt mach neu

Schmuckreparaturen

fast alles ist möglich

Uhrreparaturen und Batteriewechsel

Doris Fiedler, Steinerbaum 10, 54338 Schweich
0176 / 62387622, ehemals Firma Schlichting

• Bad • Heizung • Haus- und Umwelttechnik



- Solaranlagen
- Solarstromanlagen
- Hackschnitzelheizung
- Pelletsheizung
- Erdwärme
- Barrierefreie Bäder

www.reis-neumann.de

- Wellnessanlagen
- Regenwassersysteme
- Klima
- Planung
- Verkauf
- Kundendienst
- Beratung

54292 Trier-Rurw. - Fischweg 24 - Tel. 0651/ 9 66 86-0



Bewerbungsfotos

4x6cm

4 Stück	16,95€	
8 Stück	26,95€	Sobest zum mitnehmen

4 Stück + CD nur 29,95€

Passfotos ab 13,95€

Pico Photo

Richtstraße 1, Schweich ☎ 06502/ 95503



Badgestaltung aus Naturstein.

Vollendet schön.

STEINMETZ STEFFENS

Naturstein vom Fachbetrieb

Im Paesch 9 | 54340 Longuich | Tel. 0 65 02-2 00 00
www.steinmetz-steffens.de

www.die-klangwelle.de

klangwelle
BAD NEUENAUHR-
AHRWEILER

**6.-9.
Oktober
2016**

**13.-16.
Oktober
2016**

Die neue faszinierende Show aus Wasser, Feuer, Laser, Licht und Musik!

Eine Veranstaltung der
Heilbad Gesellschaft
Bad Neuenahr-Ahrweiler mbH
Ticket-, Info- & Service-Center:
Kurgartenstraße 13
02641-9175540


BAD NEUENAUHR
www.das-heilbad.de

Beginn 20:00 | Vorprogramm 18:00
Erwachsene 8,- €
Kinder/Jugendliche (6-17 Jahre) 4,- €
Kinder (0-5 Jahre) frei
(Abendkasse zzgl. 3,- €)
Kultur- und Gästekarteninhaber
erhalten 10% Ermäßigung



TAG DER OFFENEN TÜR

Samstag, 08.10.2016,
10.00-16.00 Uhr

Für die ersten
20 Neumitglieder:
0 EURO FÜRS STARTPAKET*

Gültig nur am Tag
der offenen Tür.

Dein Mrs.Sporty Club in der Nähe:

Mrs.Sporty Schweich, Bei den Weiden 2, Tel.: (0 65 02) 930 95 59

WWW.MRSSPORTY.COM

* Die Angebote gilt nur am Tag der offenen Tür. Das Startpaket für 0 Euro ersetzt die regulären 99 Euro Gebühr für die Mitgliedschaft. Nicht kombinierbar mit anderen Angeboten. Informationen zu unserer Verbandsgebühr sowie unseren aktuellen Konditionen finden Sie unter: www.mrssporty.com.
© 2016 Mrs.Sporty Schweich, Imme-Raben, Bei den Weiden 2, 54228 Schweich

MRS.SPORTY

Ein Produkt wählen, Rabatt nutzen.

15 %
Rabatt¹

BREMSEN

15 %
Rabatt¹

NACHSCHALL-
DÄMPFER

15 %
Rabatt¹

STOSSDÄMPFER

15 %
Rabatt¹

BATTERIEN

Nutzen Sie unseren Rabatt-Vorteil für eines der abgebildeten Produkte.

Damit Ihr Volkswagen immer ein Original bleibt.
Für alle Volkswagen Pkw mit Zulassungsdatum vor dem 31.12.2011.

Kommen Sie vorbei und profitieren Sie.

¹ Der ausgewiesene Rabatt-Vorteil gilt einmalig für eines der aufgeführten Angebote exklusive Einbau. Nicht kombinierbar mit anderen Aktionen. Gültig bis 31.10.2016.



Volkswagen

Damit Ihr Volkswagen
ein Volkswagen bleibt.
Volkswagen Service.

Ihr Volkswagen Partner

Autohaus Kuhlo GmbH

Friedrichstraße 57, 54516 Wittlich, Tel. +49 6571 97000,
info@autohaus-kuhlo.de

www.autohaus-kuhlo.de

Schwarzwälder Winter-Spar-Tage einer Aromaölteilmassage



vom 15.11.2017 bis 10.12.2017

vom 01.02.2017 bis 22.02.2017

5 Übernachtungen mit Frühstücksbuffet
und 4 x Halbpension mit Menüwahl

à Person € 225,00

Freundinnen-Verwöhn-Pauschale

Ganzjährig buchbar

2 x Übernachtung mit Frühstücksbuffet

2 x Halbpension mit Menüwahl

1 Gesichtsbildung inkl. Reinigung, Peeling,
Maske, Augenmaske und Lippenpflege von Luminesce
1 Ganzkörperpackung mit Aloe Vera
und Heilcreide ca. 30 Min.

à Person € 199,00

Auch als Geschenkgutschein möglich!

Die Angebote zuzüglich der Schwarzwälder Gästekarte, mit der Sie kostenlos Bus und Bahn im Schwarzwald nutzen können!
Haben wir Sie neugierig gemacht, dann fordern Sie unseren Hausprospekt an!

Gasthof - Pension ALTE POST

Familie Rupp

Hauptstraße 56 • 72178 Waldachtal - Lützenhardt

Tel.: 07443 / 8167 • www.alte-post-waldachtal.de

E-Mail: Pensionaltepost@t-online.de

DER SPARKASSE TRIER
SPIELTAG:



Gestaltung: agentur-kuehnen.de

VS.
MLP ACADEMICS HEIDELBERG
SA. 08.10. - 19:00 Uhr
ARENA TRIER

Tickets: 0651 9790777

JÖRG MAURER

beim



DIE NR. 1 IN RHEINLAND-PFALZ

Der König des Alpenkrimis - mit Kultkommissar Jennerwein

Bestsellerautor Jörg Maurer gilt als der „König der Alpenkrimis“. Mit „Schwindelfrei ist nur der Tod“ legte er im April bereits seinen 8. Alpenkrimi vor. In einer amüsanten Krimi-Kabarettshow präsentiert Maurer ihn live

AM FREITAG, 14. OKT., UM 20:00 UHR
im Forum Daun (Einlass: ab 19.00 Uhr).

Hoch über dem idyllisch gelegenen Kurort Garmisch-Partenkirchen schwebt ein Heißluftballon.

Plötzlich ist er verschwunden? Abgestürzt? Explodiert? Es tun sich Abgründe auf... Wie meinte Literaturkritiker Denis Scheck: „Jörg Maurer schreibt die amüsantesten Serienkrimis der deutschen Gegenwartsliteratur.“

Bitte vergessen Sie nicht, Ihre Kontaktdaten inkl. Alter und Telefonnummer anzugeben! *

Alle Daten werden nach dem Gewinnspiel gelöscht, nicht weiter verwendet und auch nicht zu anderen Zwecken weitergegeben! Der Rechtsweg ist ausgeschlossen.

* Mitarbeiter der Verlag + Druck LINUS WITTICH KG sowie deren Angehörige sind von der Teilnahme ausgeschlossen. Eine Barauszahlung des Gewinns ist nicht möglich. Die Teilnehmer erklären sich bereit, im Falle eines Gewinns im Rahmen einer Berichterstattung namentlich & per Foto genannt zu werden.

**Gewinnen Sie
5 x 2 Tickets**

Senden Sie einfach eine E-Mail mit dem Stichwort
„Alpenkrimi“ an event@wittich-foehren.de
Einsendeschluss: **Mo., 10. Okt. 2016 um 12 Uhr!**

Die Mega-Wiesn-Gaudi

VOM 21. OKTOBER BIS 21. NOVEMBER

Oktoberfest
TRIOLAGO

www.oktoberfest-riol.de

Zur Talstation 1 | 54340 Riol/Mosel

Veranstalter: AVL Projektentwicklungs GmbH

Bayerische Livebands,
Küche, großer Vip-Bereich, Frisch Gezapftes
und jede Menge Gaudi live!

Scholtes
AUTOHAUS
GmbH Mehring

heinzbauer
Telekommunikation - Daun - Wittlich
www.heinzbauer-daun.de

Tickethotline: 0651- 97 90 777 oder www.ticket-regional.de...

BUS-TRANSFER:
Konz-Trier-Ehrang-Schweich



Gasthaus Haubrich

54340 Longuich • Weinstraße 3
Telefon: 06502/6268

Oktoberpezialitäten

ab 18.00 Uhr
von Freitag, 14.10.2016
bis einschl. Sonntag, 16.10.2016

*Leberknödel, Schlachtplatte,
Grill-Hendl, Grill-Haxen,
Sauerkraut, Dicke Bohnen,
Kartoffelpüree, Semmelknödel*



HALLO HERBST...!

MODE FÜR KINDER

ZICK ZACK

Marianne Kiemes
Brückenstraße 44
54338 Schweich

www.zickzackkindermode.de

Die neuen Kommunion-Kollektionen in Kürze!
Vereinbaren Sie gerne Ihren persönlichen Beratungstermin
Tel. 06502-8722



URLAUB AN DER
MECKLENBURGISCHEN
SEENPLATTE

„Ferien auf höchstem Niveau“
in den komfortabel eingerichteten Ferienhäusern



Der FERIENPARK LENZ am Plauer See befindet sich im Herzen der Mecklenburger Seenplatte. Diese umfasst zusammen mit der Mecklenburgischen Schweiz - rund ein Drittel von Mecklenburg-Vorpommern und ist die am dünnsten besiedelte Region Deutschlands. Das Herz dieser Region bilden die so genannten Oberseen Müritz, Plauer See, Kölpinsee, Fleesensee und Drewitzer See, wobei diese Großseen insgesamt eine Wasserfläche von etwas 250 Quadratkilometern haben. Unterschiedliche Naturlandschaften der mehreren kleinen Seenplatten prägen das Landschaftsbild. Von den nach Schätzungen 1.000 Seen ist die Müritz mit 110 Quadratkilometer Fläche das größte Gewässer. Das weitverzweigte Kanalsystem macht die Mecklenburger Seenplatte zum größten zusammenhängenden Binnen-Wassersportgebiet Europas.

Mobil.: 0178-5319513 • Tel.: 039931-543679
www.ferienkontor-mv.de
info@ferienkontor-mv.de



**BOXENGASSE
SCHWEICH**

DER WINTER KOMMT BESTIMMT!
Sicher in die kalte & nasse Jahreszeit.

Winterreifen • Felgen • Wintercheck
Bei uns finden Sie den besten Preis für die beste Qualität.

JETZT TERMIN VEREINBAREN
Tel.: 0 65 02 - 23 66

Im Handwerkerhof 2
54338 Schweich-Isse
www.boxengasse-schweich.de

WINTER / SOMMER 2017
Mallorca 30.4. Köln CLUBURLAUB
BQ Carmen Playa* 4T HP 377,-**

Gran Canaria
15.4. Fra OSTERFERIEN
Paradise Costa Taurito****
Kind 588,- 9T AI
652,-

Traumreisen und Flüge weltweit! 06502 / 20103

Fuerteventura 5.12. u. 7.1. Köln Allsun Esquinzo Beach**** 2 W AI 871,- Ägypten 8.1. Köln Albatros Aqua **** 2 W AI 481,- Ibiza 9.5. Fra Fiesta Tanit**** 10 T AI 576,- Madeira 1.12. Düs Four Views Monumental**** 9 T HP 599,- La Palma 21.4. Düs La Caleta*** 3 W ÜF 699,-	Teneriffa 21.11. Lux Isabel**** Kind 0,- 9 T HP 993,- Zypern 27.11. Köln Crown R. Horizon**** 2 W AI 792,- Dom. Rep. 10.12. Köln Puerto Plata Village**** 2 W AI 973,- Malediven 31.5. Düs Ellaidhoo Maledives**** 2 W AI 1640,- New York 7./15./23.1. u. 3./13.2. Düs Holiday Inn Manhattan*** 7 T OV 792,-	Aidavita 1.12. Köln Florida und Karibik 10 T VP 1659,- Mein Schiff 1 14.12. inkl. Fl. WEIHNACHTEN Vietnam u. Malaysia 2 W AI 1895,-
--	---	--

City-Reisebüro

City-Reisebüro Helga y Sol Helga Jägen UG & Co. KG
Richtstraße 15 - 54338 Schweich
Tel. 06502/20103/20376 - Fax 06502/20464
info@helgaysol.de - www.helgaysol.de

Sagen Sie uns Ihren Reisetermin, wir haben Ihr Traumschnäppchen und Flüge weltweit.

Ich weiß was, was weiß macht!
Oder lieber doch bunt?

Maler Melchisedech

Köwerich
Malermester
Rudolf Melchisedech
Im Weingarten 9
D-54340 Köwerich/Mosel
Tel.: 0 65 07 - 20 13 • Mobil : 0171 - 36 36 780
Fax: 0 65 07 - 70 23 43
e-mail: info@maler-melchisedech.de
web: www.maler-melchisedech.de

„Maßarbeit“ – Schneiderei in Longuich

macht Urlaub

vom 10.10. bis 14.10.2016

Maximinstraße 26 - 54340 Longuich - Tel. 06502-939958
Mehr Infos unter: www.schneiderei-longuich.de

Entrümpelungen - Haushaltsauflösungen

schnell - preiswert - sorgfältig

Die Profis vom Räumkontor
Tel.: 06561 / 9488976

AWO-Möbelbörse

Ottostr. 19A, Trier-Euren, Tel. 0651/80360
Email: AWO-MB-Trier@t-online.de
Kostenlose Abholung verwertbarer Möbel
Preiswerte Haus- u. Wohnungsräumungen,
Verkauf gebrauchter Möbel, Hausrat, Bücher,
Umzugshilfe u. Transport
Täglich 9.00 - 18.00 Uhr, samstags 10.00 - 13.00 Uhr

EINLADUNG
Montag
10.10.2016

TAG der
OFFENEN TÜR
in SCHWEICH

Hereinspaziert!

- Treffen Sie sich mit Spezialisten unserer Hörgerätehersteller.
- Lassen Sie sich die neuesten Hörsysteme präsentieren.
- Persönlich auf Sie eingestellt können Sie diese Zuhause testen.
- Kostenlos und unverbindlich.

terzo-Zentrum Schweich
Kerstin Ritter Hörgeräte e.K.
Bernhard-Becker Straße 4
54338 Schweich
Tel.: 06502- 997 68 20
schweich@ritter-hoergeraete.de

www.ritter-hoergeraete.de
einfach hilfreich - einfach anders - einfach besser

Brückenstraße 31
54338 Schweich
Tel. 06502/92400
Fax 06502/924040
info@hotel-grefen.de

...da ist was los!!!

Allgäuer Spezialitäten-Wochen

vom 15. bis 28. Oktober 2016

Mit original Korbiniian Dunkel vom Fass
sowie Allgäuer Spezialitäten und
Gerichten mit und ums Bier!

z.B. Bierkrustenbraten
oder ofenfrische Schweinshaxe
oder Allgäuer Käsespätzle
oder Leberknödelsuppe
oder ...

Haben Sie Lust ...?

Dann reservieren Sie am besten gleich
heute noch einen Tisch.

Wir freuen uns auf Ihr Kommen!
Ihre Familie Fuchs und alle Mitarbeiter.

Vorschau:

Martinsgans vom 29.10. bis 12.11.2016

Gans - gans klassisch
- auf Vorbestellung -

Haarscheune **Daniela Zenner**

Zellenpfützstr. 14, 54338 Schweich, ☎ 0 65 02 - 93 85 433



PORTEN sanitär

- Sanitäre Installation
- Bad-Renovierung
- Ölheizungsanlagen
- Gasheizungsanlagen
- Solar- und Wärmepumpenanlagen
- Kaminsanierung
- Rohrreinigung
- Kernbohrungen
- Kundendienst
- Drachengas Verkaufsstelle

Fordern Sie bitte unser unverbindliches Angebot
 54338 Schweich Zellenpfützstraße 2
 Tel. 0 65 02 / 99 42 44 Fax 0 65 02 / 99 42 45
 Porten_Sanitaer@t-online.de

**Wir suchen zum nächstmöglichen Zeitpunkt
 für unser junges Team einen**

Monteur

**bevorzugt Fahrzeugbauer oder
 Kfz-Mechaniker**

Wir freuen uns auf Ihre Bewerbung an:
 reiserloh@anhaenger-handel.de · Tel. 06571 / 955558



Mitfahrerparkplatz B 50
 54516 Wittlich
 E-Mail: info@top-car-kirsten.de

Metallbau Krier

Meisterbetrieb

Die Schlosserei in Ihrer Nähe



- Geländer / Fenstergitter
- Stahlbalkonanlagen
- Überdachungen u. Vordächer
- Treppen- u. Podestanlagen
- Sonderkonstruktionen • Toranlagen
- Edelstahlarbeiten • Stahlbauarbeiten

Schweicher Str. 12a Tel.: 0 65 02 - 98 82 49 od. 98 89 21
 54338 Schweich-Issel Fax: 0 65 02 - 99 46 13

Herbst

MARKT

bei ZickZack
Samstag, 15.10.2016
 von 9.00 bis 16.00 Uhr

WINTERKOLLEKTION 2015

50%

MODE
FÜR KINDER

ZICK ZACK

Marianne Kiemes
 Brückenstraße 44
 54338 Schweich

BABYFACE · GYMP BABY · IKKS
 NONO CATIMINI · CAKEWALK
 NAPAPIJRI VINGINO · REPLAY
 BLUE REBEL JEANS · TUMBLE'N DRY
 7ONE7 · CREAMIE
 ANTONY MORATO
 PATRICIA PEPE
 DKNY · TIMBERLAND ...
NEU: BARTS MÜTZEN

www.zickzackkindermode.de

Die neuen Kommunion-Kollektionen in Kürzel!
 Vereinbaren Sie gerne Ihren persönlichen Beratungstermin
 Tel. 06502-8722

LW-Service auf einen Klick: www.wittich.de

Großes Fahrgefühl. Kleiner Preis.

Betrieben durch:

NEU

REGIO Spezial

ab 7€

Tickets nur im Vorverkauf. Max. 3 Monate und mind. ein Tag im Voraus buchbar.

Koblenz
19€

Trier
9€

Saarbrücken
7€

Kaiserslautern
11€

Neustadt
14€

Mannheim
14€

Beispiel-Verbindungen und -Preise für Fahrten ab Saarbrücken mit der RE1-Linie, verfügbar jeweils in beide Fahrrichtungen.

Komfortabel und preisgünstig reisen.

Limitiertes Angebot für ausgewählte Züge. Umtausch und Erstattung nicht möglich.

Mehr Infos unter suewex.de

Ein Zugangebot in Ihrer Region von:

Kulinarischer Herbst

vom 10.10. bis 15.10.2016

Von Montag bis Mittwoch

Putenschnitzel 7,99 €/kg

Gyrosfanne

von der saftigen Schweineschulter **0,89 €/100 g**

Burgunderbraten

Natur oder in leckerer Marinade, extra zart **0,99 €/100 g**

Kalbsschnitzel

in allerbesten Qualität **1,79 €/100 g**

Rotkohlblutwurst

Schlachtfisch hergestellt **0,89 €/100 g**

Leberpaté

in verschiedenen Geschmacksrichtungen **1,69 €/100 g**

Rote Beetesalat

hausgemacht **0,79 €/100 g**

Von Donnerstag bis Samstag

Kalbsgulasch 14,99 €/kg



Maler Kirsch

Maximinstraße 15 · 54340 Longuich · Tel. 06502/5504
www.malerkirsch.de

... ausgezeichnet!

sehr gut ✓

www.malerkirsch.de

Banck & Schömann

Metallbau - Schlosserei

Markisen

Terrassenüberdachungen

Geländer

Tore



Eichenstraße 54

54516 Wittlich-Neuerburg

Tel. 0 65 71 / 35 71 • Fax 2 97 24

- Termine nach Vereinbarung -

www.banck-schoemann.de

www.flach-schweich.de

Flach
Bad und Heizung

Einfach besser baden!

Sonntags Schautag von 13 bis 17 Uhr!
(keine Beratung, kein Verkauf)

Bäder perfekt sanieren - modernisieren - oder einfach neu bauen. Flach erfüllt Ihre Badträume. Inspirationen finden Sie in unserer großen Bad- und Fliesenausstellung.

cK-renA
FLIESEN UND GLAS

Neu bei uns

Gewerbegebiet Am Bahnhof 1 · 54338 Schweich · T +49 (0) 6502 9138 0 · Öffnungszeiten: Mo-Fr: 9 - 18 Uhr · Sa: 9 - 13 Uhr